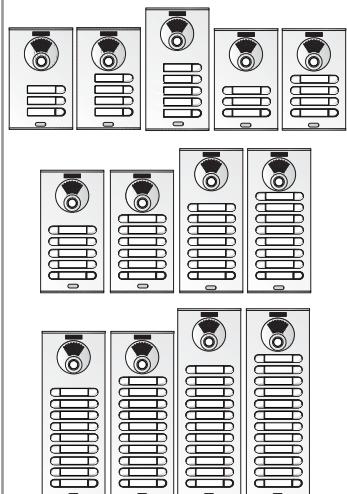


FERMAX

DUOX by FERMAX

**KIT VIDÉO CITYLINE DUOX 3-24L
VIDEO-SET CITYLINE DUOX 3-24L
KIT VÍDEO CITYLINE DUOX 3-24L**

MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTALACION
INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUC
MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA
MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA
MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL
INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUC
MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA
MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA
MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION



MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
INSTALLATEUR- UND BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DO INSTALADOR E DO UTILIZADOR

FRANÇAIS
DEUTSCH
PORTUGUÊS

Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.
Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il est fait référence.
Toutes les modifications apparaîtront dans les éditions suivantes.

FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ.

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées.

Votre moniteur pour portier vidéo FERMAX vous permettra de communiquer avec la platine de rue, voir la personne qui vous appelle et ouvrir la porte d'entrée, si vous le souhaitez. Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes les fonctions de votre nouveau produit.

www.fermax.com

« KIT VIDÉO CITYLINE DUOX 3-24L »

SOMMAIRE

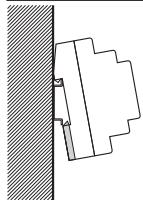
SECTION I : MANUEL D'INSTALLATION	5
Installation de l'alimentation	6
Installation de la platine de rue	6
Installation du moniteur	6
Réglages de la platine	7
Récupération des valeurs par défaut : remise à zéro	10
- Remise à zéro mappage (code d'appel bouton-poussoir)	10
- Programmation des temps d'ouverture des portes	10
- REMISE À ZÉRO des paramètres pour revenir aux valeurs par défaut (via clavier) ...	11
Précâblage	12
Caractéristiques techniques	15
Schémas de câblage	17
SECTION II : MANUEL D'UTILISATION	27
Moniteur Veo	28
- Boutons	28
- Programmation : écran menu Utilisateur	29
1. Réglage du volume des mélodies	29
2. Mode Ne pas déranger (annuler la tonalité d'appel)	29
3. Fonction F2	30
4. Configuration	30
4.1) Mélodies	30
4.1.1) Sélection de la mélodie de la platine	30
4.1.2) Sélection de la mélodie de la conciergerie	31
4.2) Réinitialisation	31
4.3) Code QR	31
- Réglages : image et son	32
Image : luminosité - contraste - couleur	32
Son	33
- Fonctionnement	33

Section I : manuel d'installation

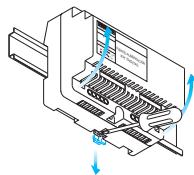
INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

Installation sur rail DIN - DIN rail Installation

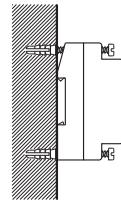
Montage



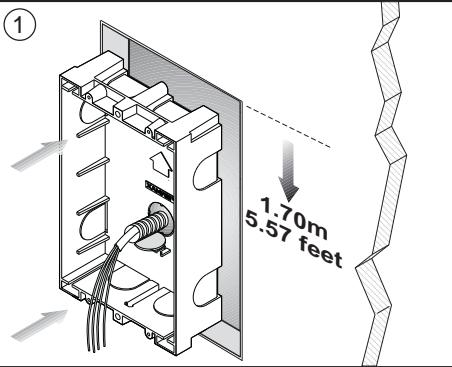
Démontage



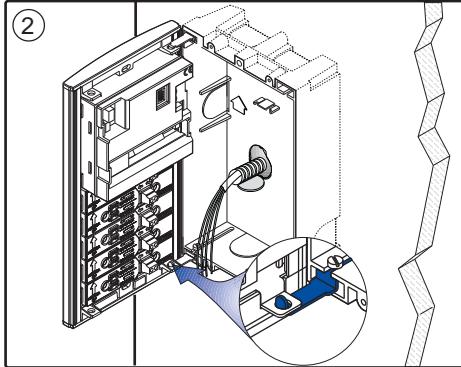
Fixation au moyen de vis

**INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE**

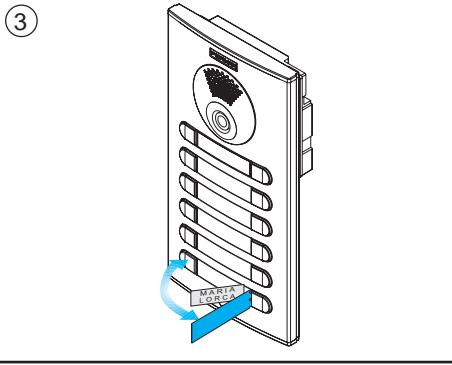
①



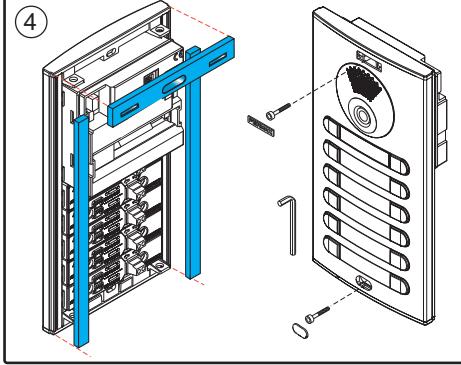
②



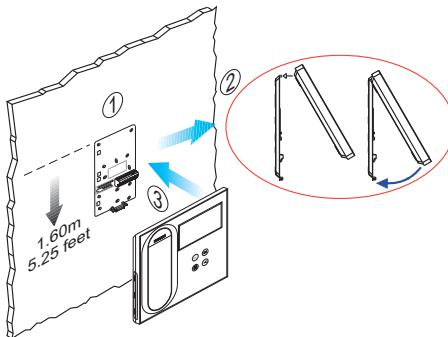
③



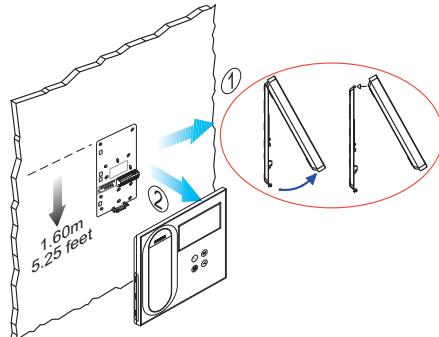
④

**INSTALLATION DU MONITEUR**

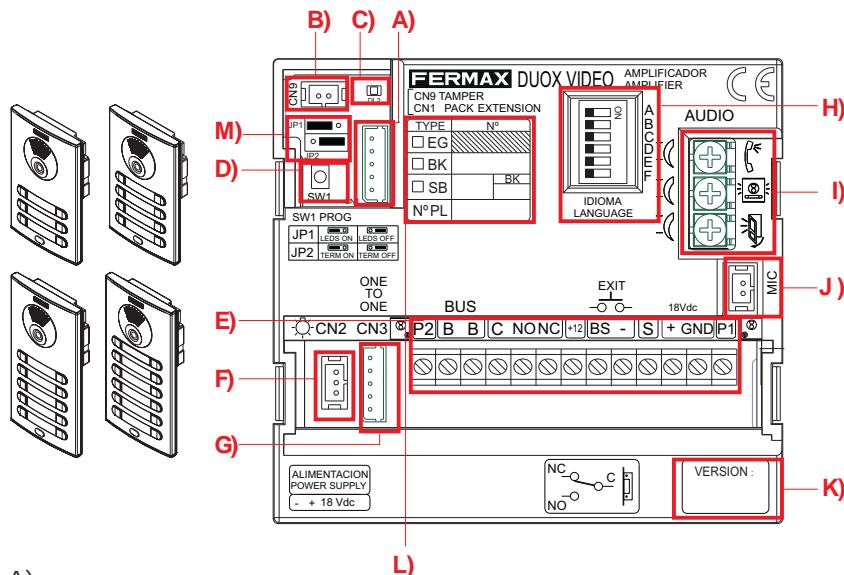
Montage



Démontage



RÉGLAGES DE LA PLATINE



A) CN1

Raccordement module d'extension des appels, clavier.

B) CN9

Connexion autoprotection (à l'aide du connecteur stocko mâle pas 2 mm).

D) DL2

DEL de mode :

- Clignotement lent (1 clignotement / 1 s) : programmation inversée ou séquentielle. Voir Manuel avancé de programmation DUOX VIDÉO code 97902.
- Éteinte : en veille.

D) Platine MASTER :

- La programmation des terminaux du logement se fait toujours à partir de la platine activée en tant que MASTER.
- Quelle que soit l'installation (un seul bâtiment ou plusieurs), il ne peut y avoir qu'une seule platine MASTER à la fois, qu'elle soit configurée comme platine de sous-bâtiment, de bâtiment ou d'entrée générale.
- Une platine de rue **est configurée en tant que platine MASTER** via le bouton-poussoir SW1 de l'amplificateur. Si l'on appuie sur le bouton **SW1** rapidement 3 fois de suite, on active la platine en tant que platine MASTER et une tonalité de confirmation (bip-bip) est émise au bout de 2 secondes.
- Lorsqu'une platine est sélectionnée comme platine MASTER, cette dernière informe les autres de la situation et, au cas où il y en aurait déjà une de configurée de la sorte, elle arrêterait de l'être automatiquement.
- S'il y a plusieurs bâtiments sur une installation, il est recommandé d'utiliser la platine de l'entrée générale en tant que MASTER car elle permet de programmer tous les postes/moniteurs de cette dernière.

- Une fois la configuration des terminaux achevée, il est conseillé de désactiver la platine MASTER en vue d'éviter les reprogrammations accidentelles des terminaux.
- La platine **est désactivée du mode master** en suivant le même mode d'activation : 3 pressions consécutives et rapides sur le bouton **SW1**. Une tonalité de désactivation (bop) sera émise au bout de 2 secondes.

Configuration - Programmation de l'amplificateur

L'amplificateur DUOX peut être configuré en vue de permettre un fonctionnement en tant que platine d'entrée générale, d'entrée à un bâtiment ou d'entrée à un sous-bâtiment.

- Le système DUOX utilise, pour le terminal du logement, des adresses à 6 chiffres.
- Les chiffres du code d'appel sont organisés comme suit : **BBSSNN** :
 - **BB** : indique le numéro du bâtiment (de 00 à 99).
 - **SS** : indique le numéro du sous-bâtiment (de 00 à 99).
 - **NN** : indique le numéro du logement du sous-bâtiment (de 00 à 99).

Il n'est pas utile de séparer l'installation en fonction de cette hiérarchie étant donné que le système s'adapte aux besoins de l'installation.

REMARQUE IMPORTANTE :

Configuration des paramètres par l'installateur.

Afin d'effectuer la configuration sur la platine à boutons-poussoirs Cityline, se reporter à **ANNEXE : Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs**. Instructions fournies avec ce matériel.

Il est également possible d'effectuer la configuration en raccordant provisoirement un clavier réf. 7439, télécharger le manuel de programmation platines Direct Vidéo Duox, code 97900 sur www.fermax.com.

E)

Connecteurs platine :

- Bornes de raccordement du système :
 - B, B** : bus DUOX : alimentation postes/moniteurs, données, audio et vidéo.
 - C, NO, NC** : contacts relais, 2 A@30 Vcc (connexion gâche électrique).
 - +12** : sortie Vcc-250 mA (500 mA maximum pendant 100 secondes).
 - BS, -** : bouton-poussoir hall d'entrée.
 - S, -** : entrée capteur de porte.
 - +, GND** : non disponible. Futures versions.
 - P1-P2** : raccordement bouton(s)-poussoir(s).

F)

CN2

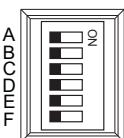
Connexion boutons-poussoirs individuels platine profil continu Cityline

G)

CN3

Connexion module OneToOne

H)

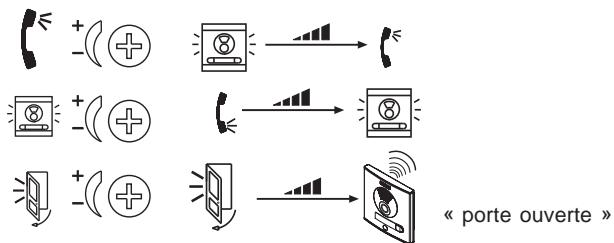


Sélection de la langue du message vocal émis pour « porte ouverte » et messages de configuration avec assistance vocale.

Voir la CODIFICATION à la fin de la RUBRIQUE I : manuel d'installation.

I)

Réglage son



J)

MIC

Raccordement microphone (microphone placé sur le profil inférieur de la platine)

K)

Version de l'amplificateur

L)

Étiquette données de programmation. Renseigner les champs de l'étiquette correspondant à la programmation effectuée.

Exemple 1 : programmation en tant qu'entrée générale et platine n° 3.

TYPE	N°
<input checked="" type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input type="checkbox"/> SB	BK
N°PL	3

Exemple 2 : programmation en tant que bâtiment 1 et platine n° 2.

TYPE	N°
<input type="checkbox"/> EG	
<input checked="" type="checkbox"/> BK	01
<input type="checkbox"/> SB	BK
N°PL	2

Exemple 3 : programmation en tant que sous-bâtiment 2 et platine n° 3 appartenant au bâtiment 1.

TYPE	N°
<input type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input checked="" type="checkbox"/> SB	02
	01
N°PL	3

M)

JP1
DEL caméraDEL ON 
allumées lorsque la caméra est activéeDEL OFF 
toujours éteintes**JP2**

Terminaison de ligne intégrée dans l'amplificateur en cas d'éventuelle utilisation.

REMARQUE IMPORTANTE :*Focalisation de la caméra*Afin de régler l'image de la caméra, se reporter à **ANNEXE : Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs.** Instructions fournies avec ce matériel.

Il est également possible d'effectuer le réglage en raccordant provisoirement un clavier (réf. 7439) ou à l'aide du programmeur duox (réf. 3254) raccordé en local.

Vous pouvez télécharger les différents manuels sur : www.fermax.com

- Manuel de programmation platines Direct Vidéo Duox, code 97760.

- *Manuel de programmation DUOX réf 3254, code 97900.***Appel amplificateur DUOX :**

- Les platines dotées de l'adresse « 0 » de chaque bâtiment permettent de communiquer avec les postes quand on les décroche ou avec les moniteurs si l'on effectue l'auto-insertion avec cette platine et que le canal de communication n'est pas occupé. Si cette fonction n'est pas requise, il suffit de ne pas laisser de platines avec cette adresse. Les moniteurs peuvent également effectuer l'auto-insertion avec la platine 1 du bâtiment et la platine 0 de l'entrée générale.
- L'appel sera transmis au logement en appuyant sur le bouton correspondant.

RÉCUPÉRATION DES VALEURS D'USINE : remise à zéro

L'amplificateur DUOX dispose de la fonction « Remise à zéro » qui permet de rétablir les paramètres programmés aux valeurs par défaut.

REMISE À ZÉRO mappage (code d'appel bouton-poussoir)1^o- Remettre à zéro l'amplificateur : couper l'alimentation.2^o- Alimenter en appuyant sur le bouton SW1. Maintenir le bouton SW1 enfoncé pendant 5 secondes. La DEL clignote rapidement pour indiquer que le rétablissement du mappage des boutons-poussoirs a eu lieu.**Programmation des temps d'ouverture des portes**

Il existe deux durées d'activation programmables pour la gâche électrique :

- Temps d'ouverture des portes à partir du logement.
- Temps d'ouverture des portes à partir du bouton de sortie (raccordé aux bornes « BS » et « - »).

Remarques :

- Valeurs :

- Durée d'activation de la gâche : 01...99 s. (par défaut : 03).
- Durée d'activation bouton de sortie : 00...99 s. (par défaut : 06). Désactivé : 00.

Les temps d'ouverture des portes peuvent être modifiés de différentes façons :

a) Programmation avec assistance vocale

Il est possible de programmer les temps d'ouverture à l'aide de la configuration avec assistance vocale de l'amplificateur.

Pour plus d'informations, se reporter à **ANNEXE : Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs**. Instructions fournies avec ce matériel.

b) Programmation à partir du clavier

Il est également possible de programmer les durées d'ouverture à l'aide d'un clavier réf. 7439. Afin de saisir les valeurs numériques, il faut raccorder provisoirement ce clavier.

Pour de plus amples informations, télécharger le manuel de programmation des platines Direct Vidéo Duox, code 97900 disponible sur www.fermax.com. Le raccordement du clavier et de l'amplificateur est expliqué de manière détaillée dans ce manuel.

c) Au moyen d'une manipulation électrique

Suivre les étapes suivantes :

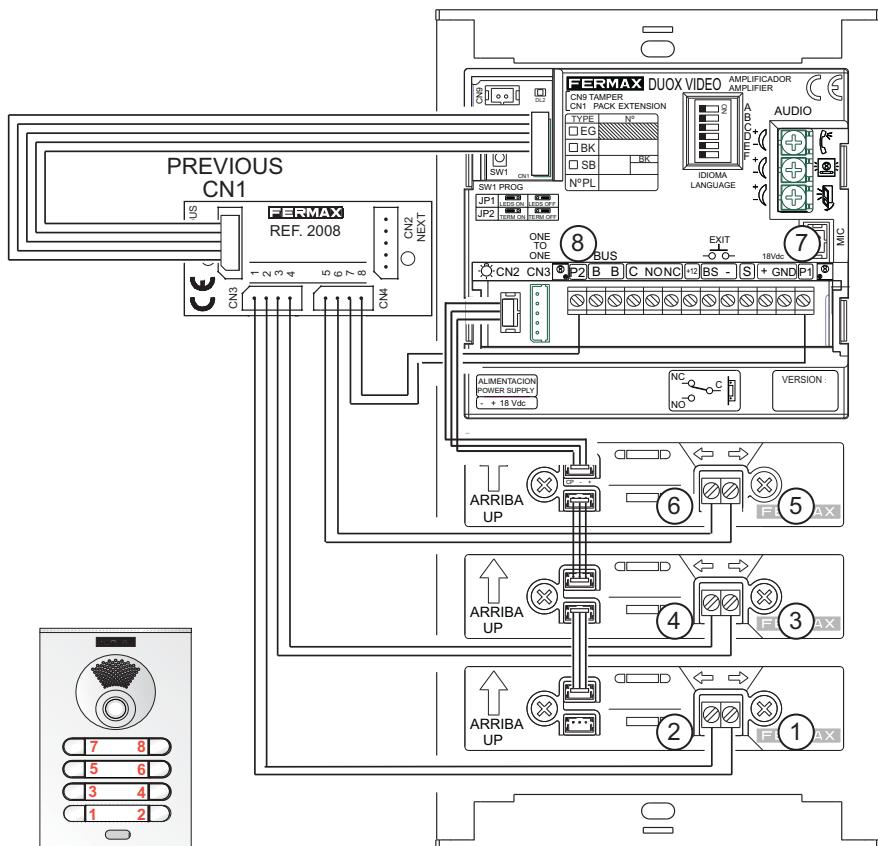
- 1^o.** L'alimentation étant coupée, réalisez un court-circuit entre les bornes « **Bs** » et « - » (négatif) de l'amplificateur.
- 2^o.** En conservant le court-circuit précédent, branchez l'alimentation du système. L'amplificateur générera autant de « *bips* » que de secondes programmées pour le **temps d'ouverture à partir du logement**.
 - 2.1. Si l'on souhaite modifier cette valeur, on doit appuyer sur l'un des boutons d'appel autant de fois qu'il y a de secondes à programmer.*
 - 2.2. Si l'on ne veut rien changer, il suffit de laisser 10" s'écouler sans appuyer sur un quelconque bouton d'appel.*
- 3^o.** Ensuite, l'amplificateur génère autant de « *bips* » qu'il y a de secondes programmées pour le **temps d'ouverture à partir du bouton-poussoir de sortie**.
 - 3.1. Si l'on souhaite modifier cette valeur, on doit appuyer sur l'un des boutons d'appel autant de fois qu'il y a de secondes à programmer.*
 - 3.2. Si l'on ne veut rien changer, il suffit de laisser 10" s'écouler sans appuyer sur un quelconque bouton d'appel.*
- 4^o.** Quitter le mode programmation :
Pour quitter le mode programmation, n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes. Un son du genre « *bip bip* » sera émis, indiquant que vous n'êtes plus dans le mode programmation des durées.
- 5^o.** À partir de ce moment, on peut supprimer le court-circuit entre les bornes « **Bs** » et « - » (négatif) de l'amplificateur et on peut alors utiliser l'amplificateur normalement.

REMISE À ZÉRO des paramètres pour revenir aux valeurs par défaut (via clavier)

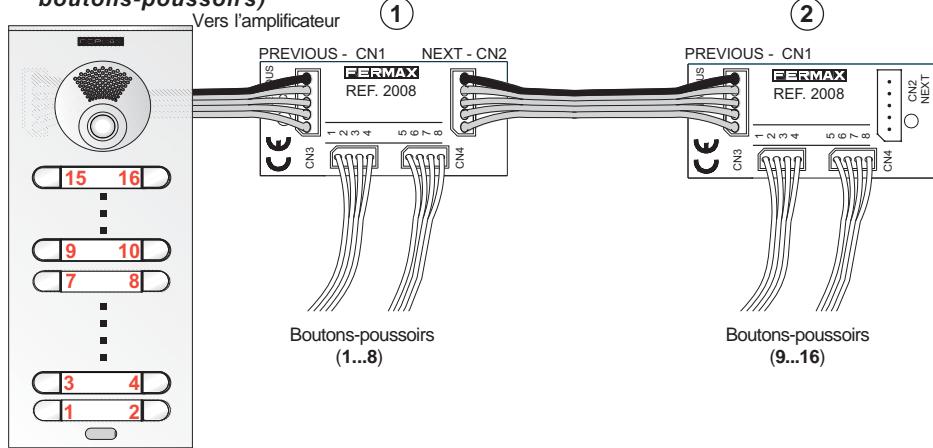
Il est possible de réaliser une remise à zéro des paramètres pour revenir aux valeurs par défaut. Pour ce faire, il faut raccorder provisoirement un clavier (réf. 7439) pour saisir les valeurs numériques. Télécharger le manuel de programmation platines Direct Vidéo Duox, code 97900 sur www.fermax.com.

PRÉ-CÂBLAGE

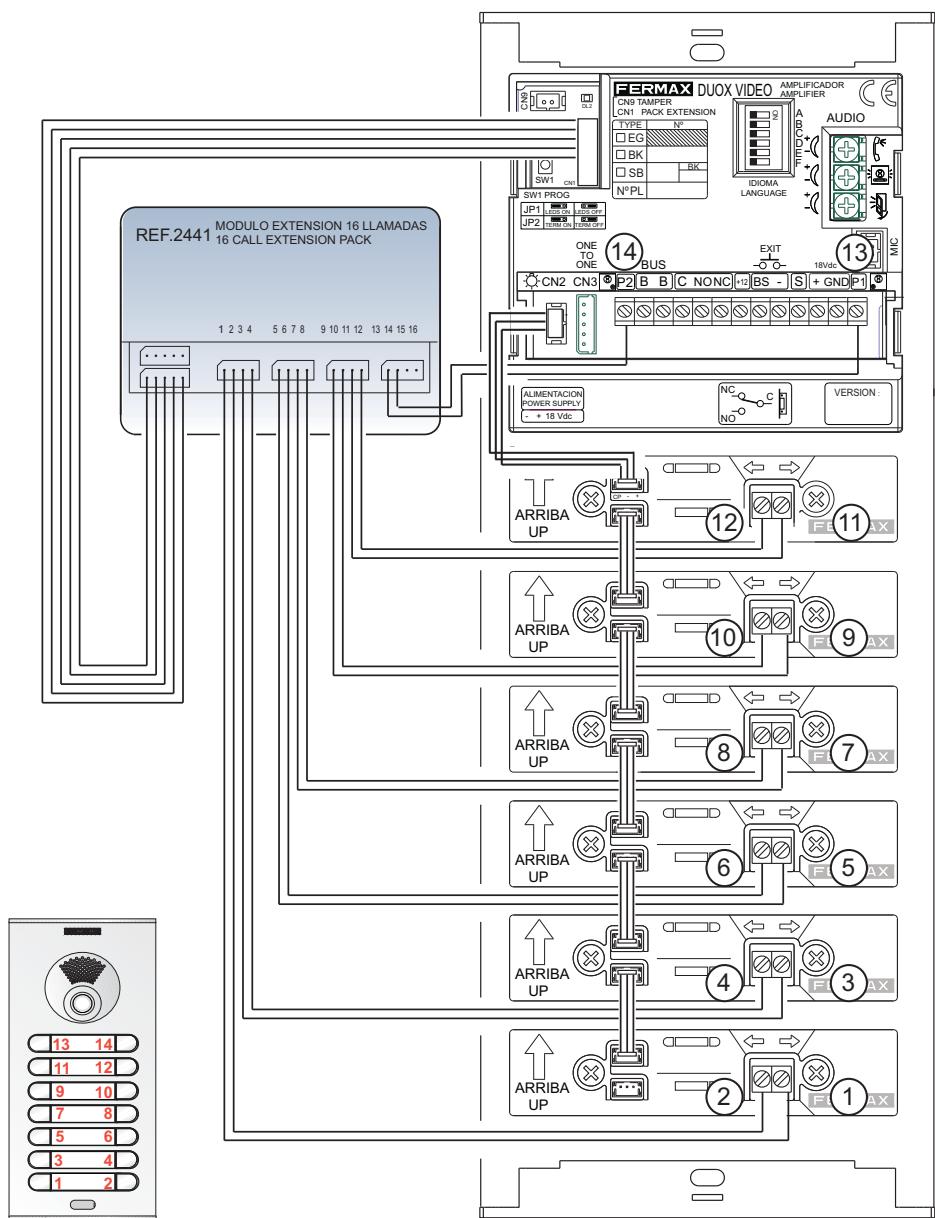
Raccordement du module d'extension des appels (réf. 2008)



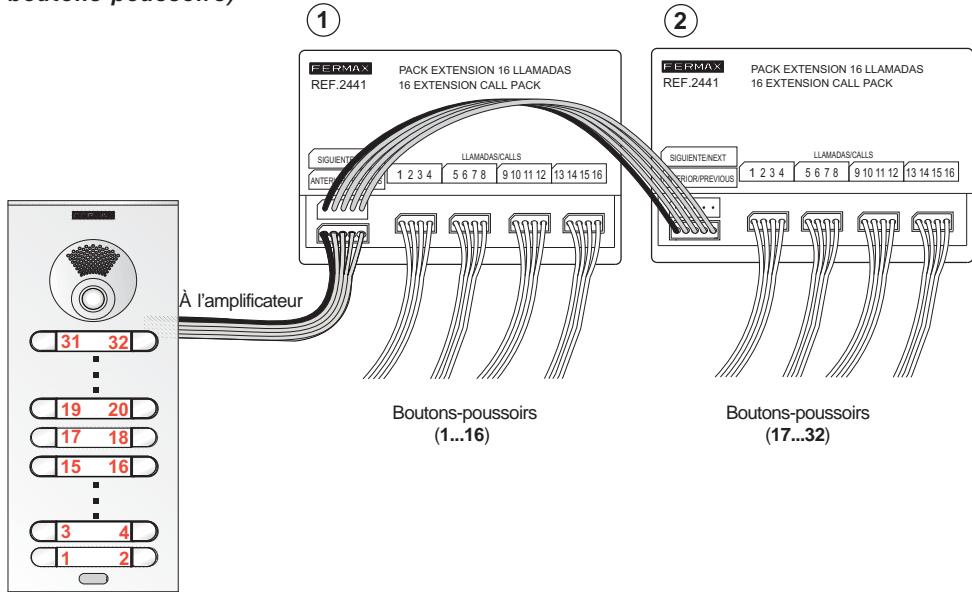
Raccordement de plusieurs modules d'extension des appels réf. 2008 (plus de 8 boutons-poussoirs)



Raccordement du module d'extension des appels (réf. 2441)

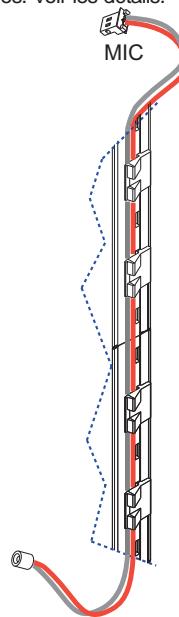


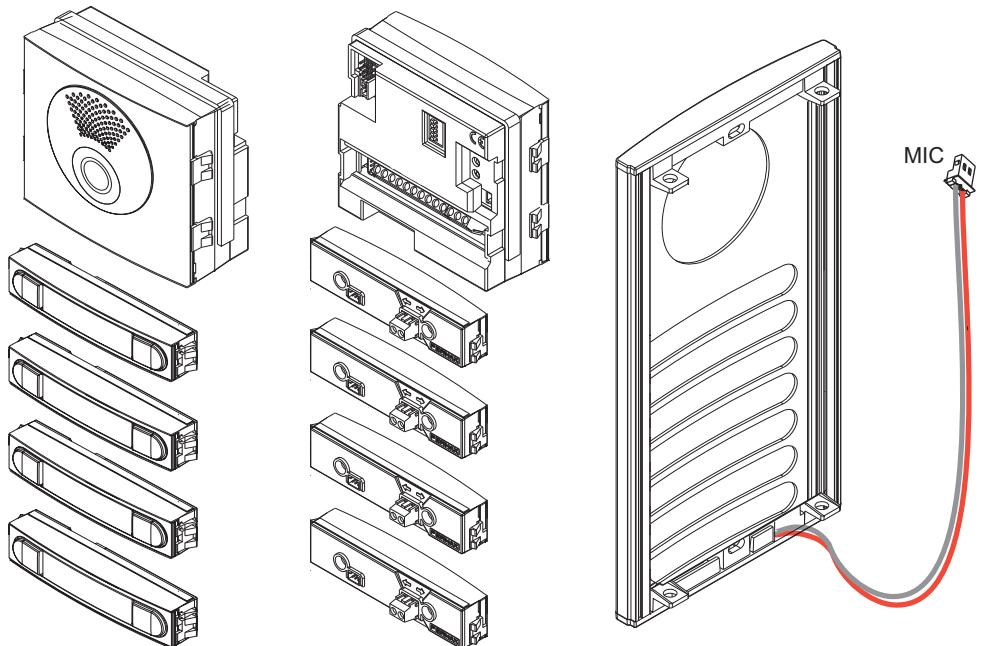
Raccordement de plusieurs modules d'extension des appels réf. 2441 (plus de 16 boutons-pousoirs)



REEMPLACEMENT OU CHANGEMENT DE MODULES

Si, pour une raison quelconque, l'un des modules de la platine doit être modifié, ne pas oublier qu'il ne faut en aucun cas placer le câble du microphone inséré le long du profil de la platine. Il est recommandé de le placer dans les clips des modules. Voir les détails.





CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Alimentation	18 Vcc
	Consommation en veille avec son	165 mA 275/480 (max) mA
IP43 / IK07	éclairage	35 mA
Puissance du son sens logement-rue		1 W
Puissance du son sens rue-logement		0,15 W
Température de service		[-25 °C, +55 °C] [-13 °F, 131 °F]
Volume réglable dans les deux sens		

Valeurs :

- Temps d'activation de la gâche : 01...99 s. (par défaut : 03).
- Temps d'activation bouton de sortie : 00...99 s. (par défaut : 06). Désactivé : 00.
- Temps maximal de communication : 90 s.
- Type de platine : sous-bâtiment/bâtiment/général (par défaut : bâtiment).
- Numéro bâtiment : 00...99 (par défaut : 00).
- Numéro sous-bâtiment : 00...99 (par défaut : 00).
- Numéro platine : 0...9 (par défaut : 0).
- Temps capteur de porte : 000...250 (par défaut : 000, non activé).
- Code ouverture : 0000...9999 (par défaut : non activé).
- Code programmation : 0000...9999 (par défaut : 4444).
- Platine MASTER : non activée.

- Volume contrôle: 0...9 (par défaut : 5).
- Temps en programmation séquentielle des boutons-poussoirs après interruption de toute activité : 60 s.
- Temps en programmation inversée des boutons-poussoirs après interruption de toute activité : 300 s.

Capacité :

- Appels à partir de la platine à boutons-poussoirs : 99.
- Appels à partir de la platine à clavier :
 - Sous-bâtiment : 99.
 - Bâtiment : 9999.
 - Entrée générale : 999999.
- Nombre de platines :
 - Entrées générales : 10.
 - Bâtiment : 10.
 - Sous-bâtiment : 10.

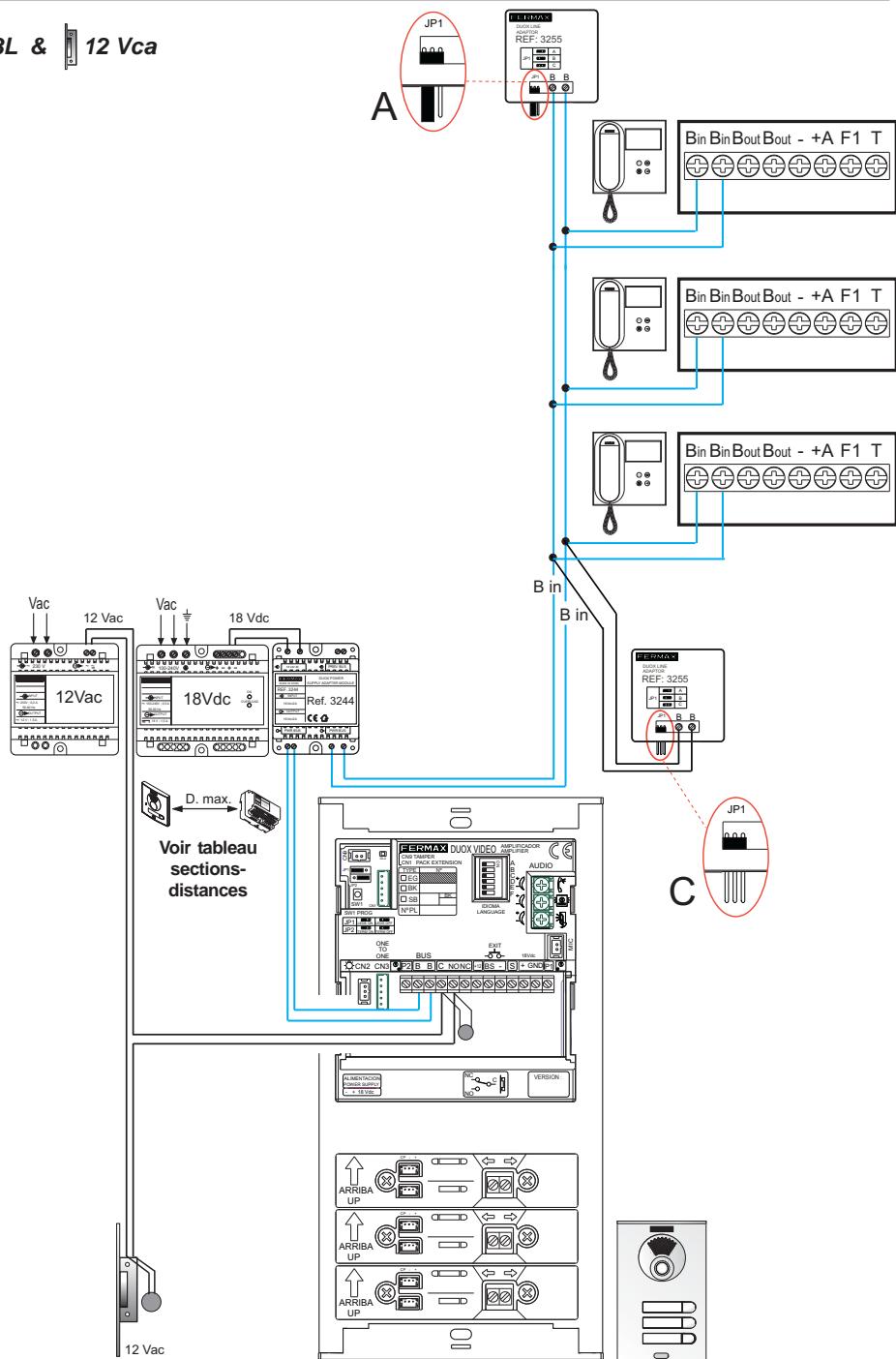
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Alimentation	18 Vcc
	Consommation	
	État de veille	25 mA
	Son + image	230 mA
Température de service		[-5, +40 °C]
Humidité		[0 % - 90 %]
Écran OSD	TFT 4,3"	Hor. : 480 Line TV
Résolution		Ver. : 272 Line TV
Dimensions		200 x 200 x 46 mm 8" x 8" x 1,8"

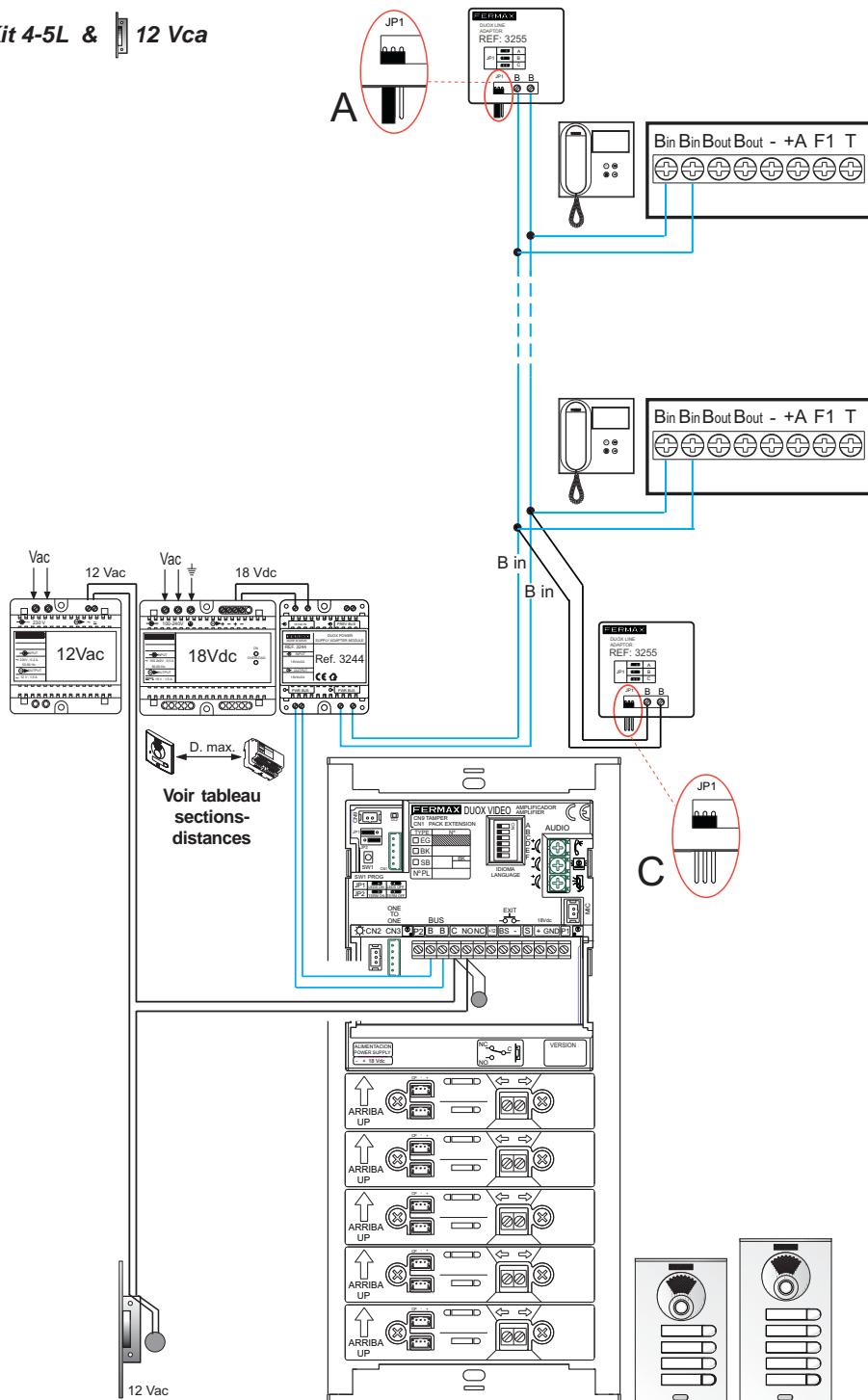
Schémas de câblage

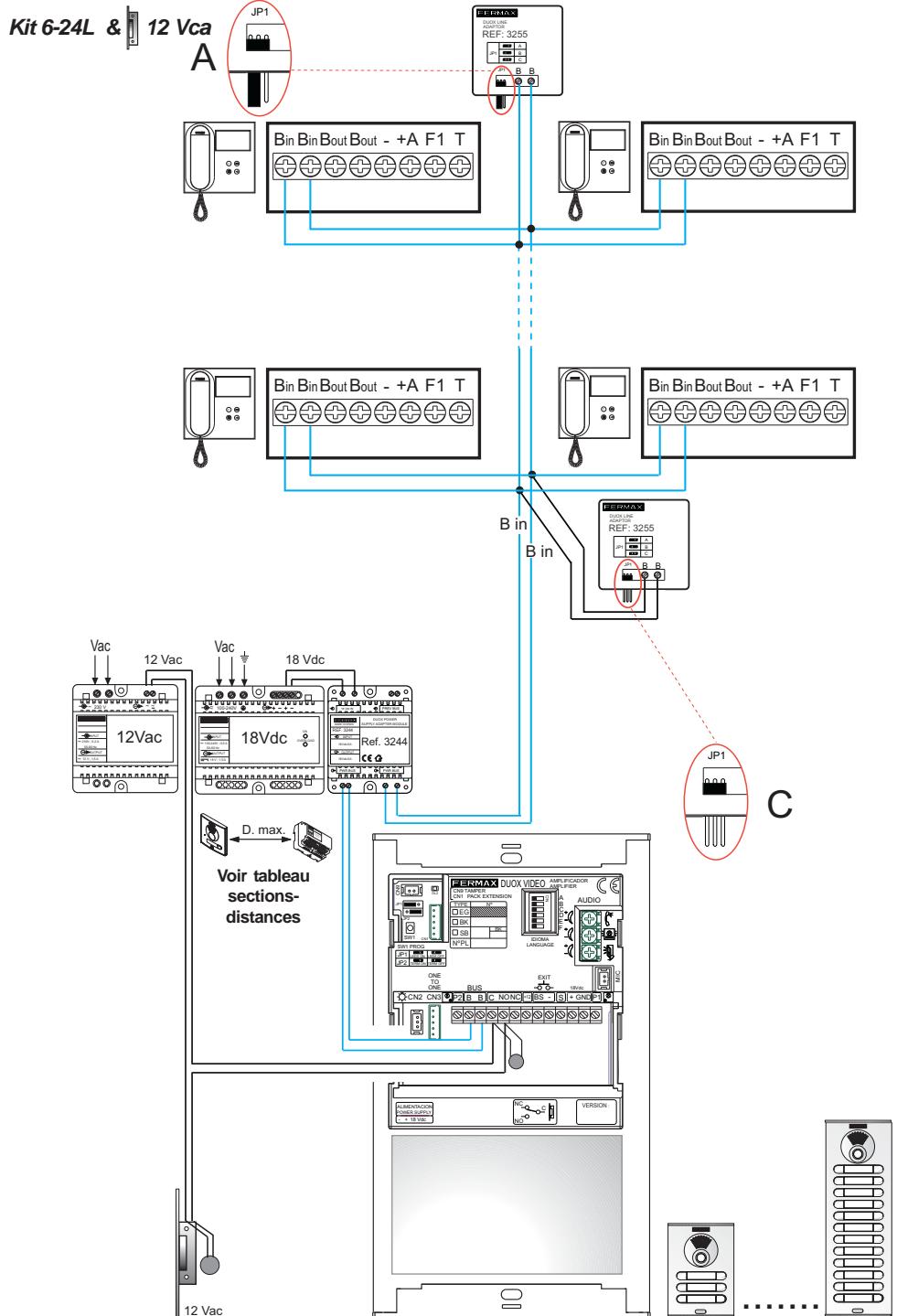
CÂBLAGE

Kit 3L & 12 Vca



Kit 4-5L &  12 Vca

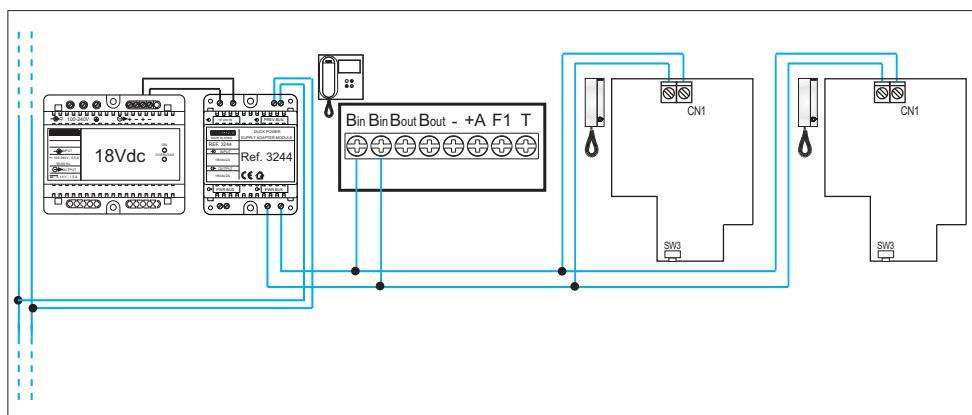
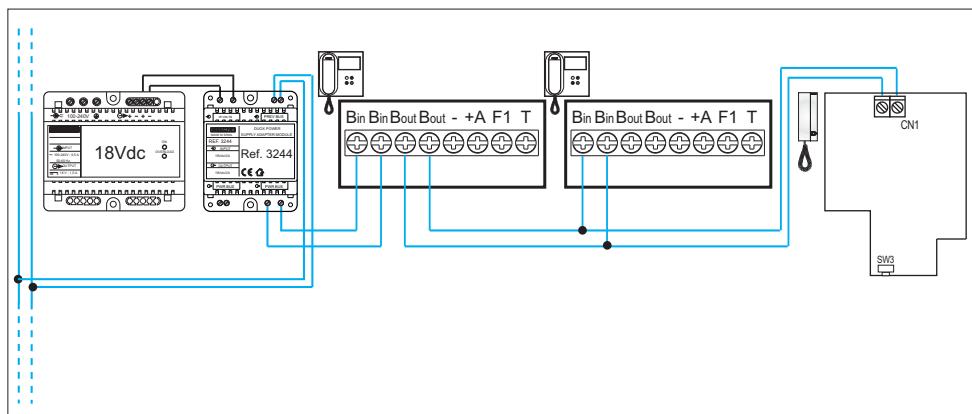
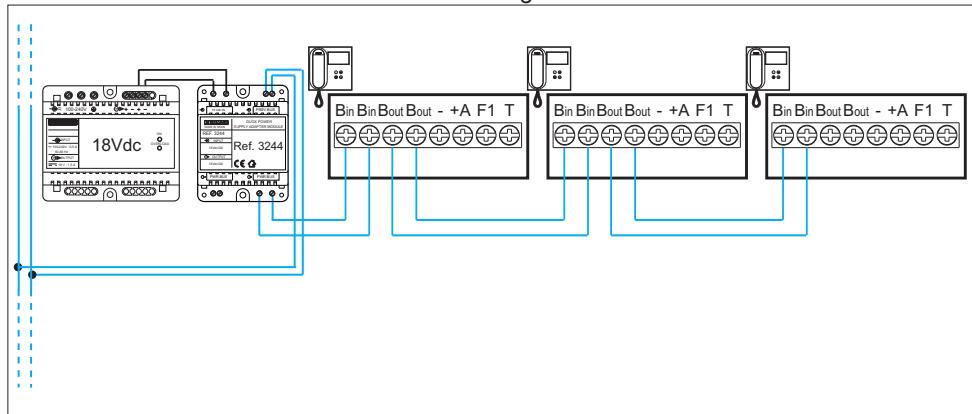


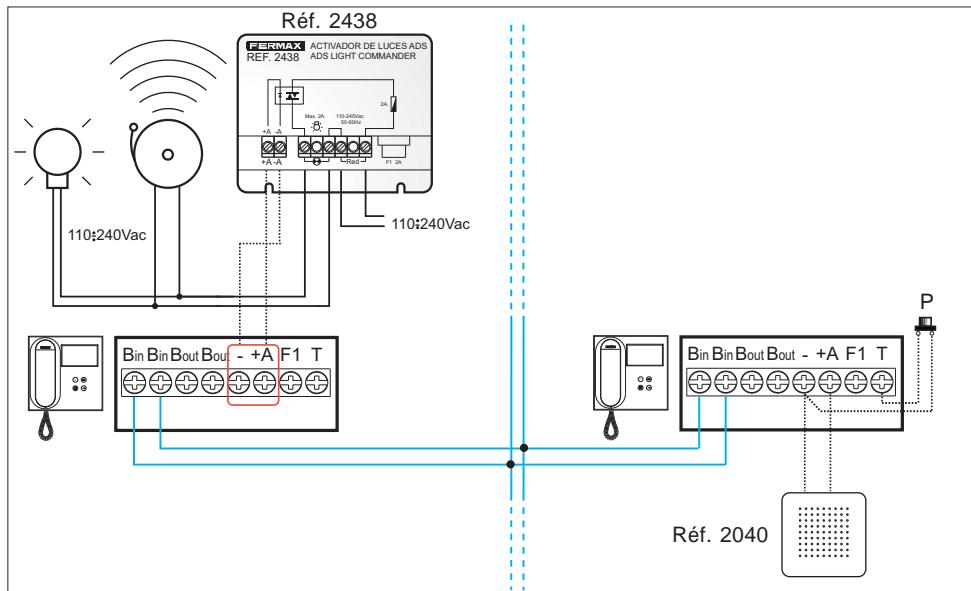


EXTENSIONS

Afin d'ajouter des terminaux supplémentaires dans le logement (3 maximum), il faut ajouter une alimentation + un filtre au sein du logement en question. Distance maximale : 20 mètres de la ligne au moniteur le plus éloigné au sein du logement.

Si des extensions ont lieu, il faut revoir les **configurations** des terminaisons de ligne. Voir instructions code 97698 *Terminaison de ligne Duox*.

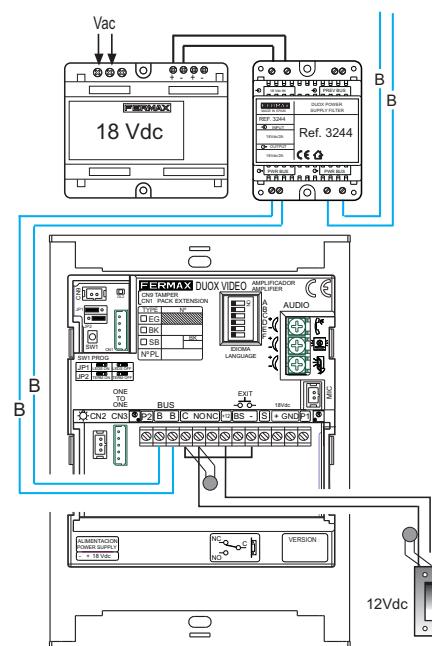




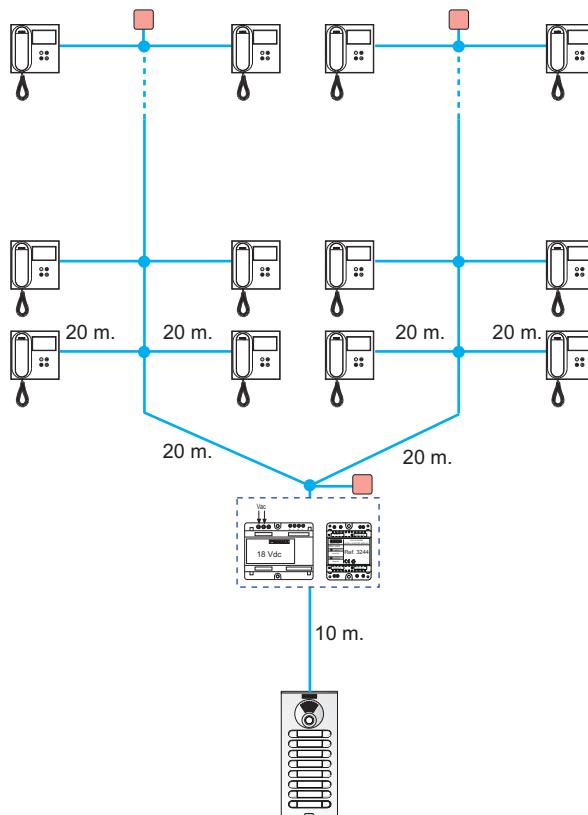
- « A », « - » : Raccordement prolongateur d'appel réf. 2040 / Activateur pour sonnettes et éclairages réf. 2438.
 - P : « T », « - » Bouton-poussoir d'appel de la porte du logement

RACCORDEMENT GÂCHE

12 Vcc



Exemple : schéma unifilaire des DISTANCES MAXIMALES.



REMARQUES générales sur les CÂBLAGE DUOX

DUOX se caractérise par sa flexibilité lors de l'utilisation de différents types de câbles. Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser un câble parallèle de 2x1 mm² (réf. 5925).

Il vaut mieux éviter :

1. De doubler des câbles (assembler 2 paires pour en augmenter la section).
2. D'utiliser différents types de câbles ou de modifier la section tout au long de l'installation.
3. Les câbles isolés (fils ou câbles pour installations électriques, non au sein de la gaine).
4. Les câbles de différentes longueurs.

DUOX est un système conçu pour remplacer un équipement ; on se sert donc du câblage existant sur les installations plus anciennes :

- Parallèle (noir-rouge). 0,2 mm² minimum
- UTP CAT-5
- Gaine de plusieurs fils (par exemple, 5 fils, 6 fils, etc.)
- Installations 4 + N

Il va sans dire qu'une installation ne peut pas présenter les mêmes prestations ni la même flexibilité selon que le câble présente une section de 0,2 mm² ou de 1 mm².

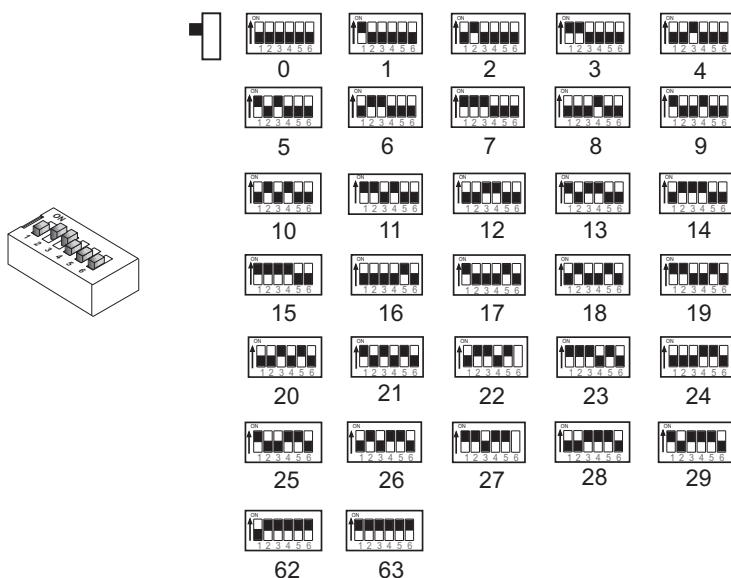
TABLEAUX SECTIONS DISTANCES - INSTALLATION DE KITS VIDÉO avec FILTRE (de 3 à 24 lignes)

SECTION CÂBLE	SECTION CÂBLE	Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (platine-gâche électrique) (1)	Distance maximale (B) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (SANS gâche électrique) (1)	Nombre maximal de TERMINAUX (2)	UNITÉS	UNITÉS	TOTAL max- imum de TERMINAUX
1 LIGNE							
2 x 1 mm ²	Ref. 3244	20m	20m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,5 mm ²	Ref. 3244	15m	20m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,2 mm ²	Ref. 3244	10m	15m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 LIGNES							
2 x 1 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,5 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,2 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
3 LIGNES							
2 x 1 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,5 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24
2 x 0,2 mm ²	Ref. 3244	10m	10m	18Vdc 3,5 A	18Vdc 1,5 A	40	24

- (i) Pour gâche électrique de 12 Vcc et consommation max. de 250 mA, alimentation à partir de l'amplificateur.
 (ii) Chaque alimentation+filtre supplémentaire permet l'expansion du système en termes de distance et de terminaux conformément au tableau.
 (iii) On peut obtenir des distances supérieures à l'aide de régénérateurs.
- Tableau des TERMINAUX (moniteurs) version V10.11 et versions ultérieures.

CODIFICATION LANGUES. SYNTHÉTISEUR VOCAL

SYNTHÉTISEUR VOCAL. CODIFICATION LANGUES (voir tableau)



CODE	CODE
0	Espagnol
1	Anglais
2	Français
3	Néerlandais/Flamand
4	Allemand
5	Catalan
6	Valencien
7	Baléare
8	Portugais
9	Basque
10	Galicien
11	Grec
12	Polonais
13	Tchèque
14	Slovaque
15	Turc
16	Chinois
17	Persan/Farsi
18	Arabe
19	Norvégien
20	Finnois
21	Suédois
22	Danois
23	Islandais
24	Russe
25	Italien
26	Hindi
27	Hongrois
28	Hébreux
29	Croate
30..62	Cloche
63	DÉSACTIVÉ

Il existe des positions sans langue : 30...62 (la cloche sonnera).

(*) REMARQUE IMPORTANTE

Pour les futures mises à jour de langues, rendez-vous sur la page web de Fermax.

Section II : manuel d'utilisation

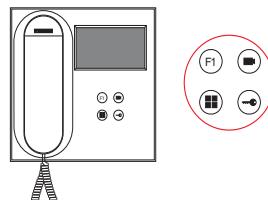
Félicitations ! Vous venez d'acquérir un véritable produit de qualité.
Le moniteur Veo pour portier vidéo, avec module norme handicapés tout en couleur pour la personnalisation des fonctions utilisateur, permet de communiquer avec la platine de rue, de voir le visiteur et d'ouvrir la porte si besoin.

Grâce à son menu sur l'écran, vous pourrez profiter de nouvelles prestations pour la configuration des paramètres du moniteur.

Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes les fonctions de votre nouveau produit.

www.fermax.com

MONITEUR VEO



Boutons



Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge

- Lors d'une communication avec la platine de rue (audio uniquement ou vidéo uniquement ou audio+vidéo), la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
- Le combiné étant raccroché (*moniteur en veille*), on peut appeler le concierge (s'il y a une conciergerie et que le moniteur se trouve en mode jour ou mixte) en appuyant sur ce bouton.



Bouton d'auto-insertion

Raccordement de la caméra du bâtiment ou de l'entrée générale (fonction disponible selon le type d'installation, voir chapitre Fonctionnement : *auto-insertion*).



Bouton F1

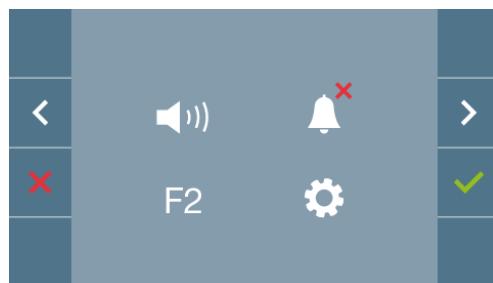
Fonction auxiliaire (*contactez votre installateur*).



Bouton Menu : réglages et configuration

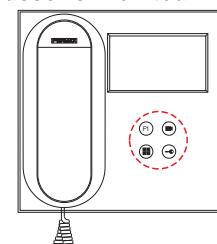
- Pour accéder au menu Utilisateur. À partir de ce dernier, on peut personnaliser les réglages utilisateur.

- Boutons de navigation et boutons-poussoirs du moniteur



Boutons de navigation

Boutons-poussoirs moniteur



Les icônes visualisées sur l'écran (boutons de navigation : ✕, ⏪, ⏩ et ✓) peuvent être manipulées avec les boutons-poussoirs correspondants placés sur le moniteur.

✖ : retour à l'écran précédent ou veille.

⏪ : on sélectionne l'option précédente du menu.

⏩ : on sélectionne l'option suivante du menu.

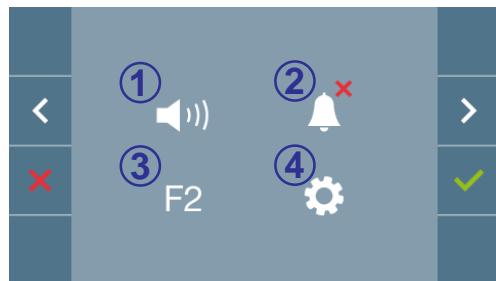
✓ : on confirme la sélection et active la fonction.

Remarque : la ligne blanche sous l'icône indique la fonction dans laquelle on se trouve. En appuyant sur ✓, on la sélectionne.

Programmation : écran MENU UTILISATEUR

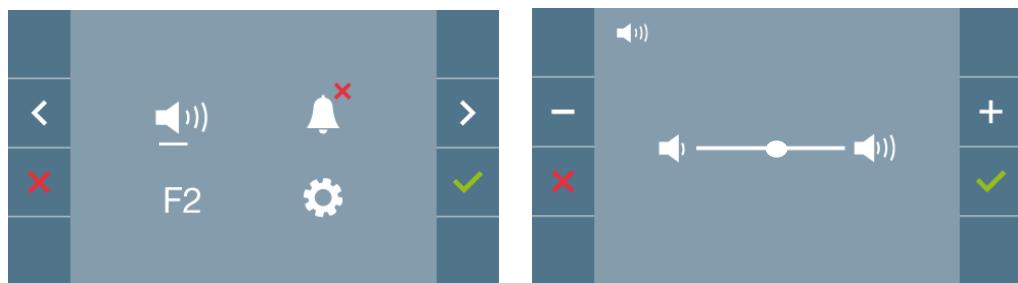
On a les options suivantes :

1. Volume.
2. Mode Ne pas déranger.
3. F2.
4. Configuration.



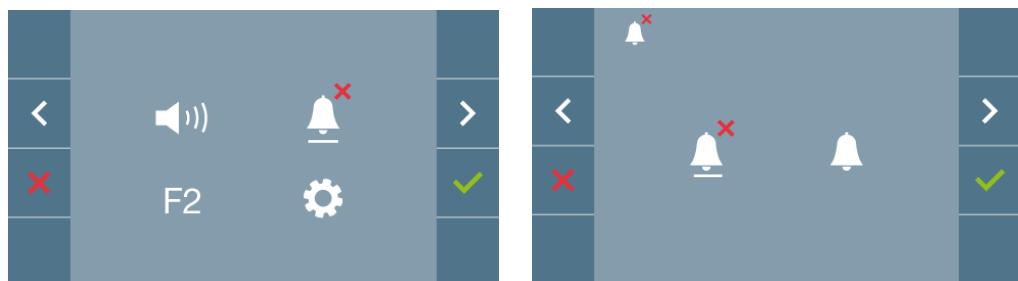
1. Menu UTILISATEUR : réglage du volume des mélodies

Tout d'abord, le volume actuel, que l'on va pouvoir augmenter ou diminuer petit à petit à l'aide des boutons correspondant aux flèches indiquées sur l'écran, s'affiche et retentit.

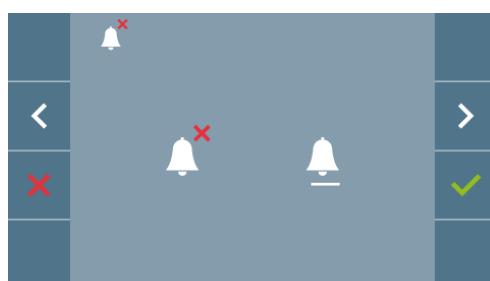


2. Menu UTILISATEUR : mode Ne pas déranger (annuler la tonalité d'appel)

Fonction pour désactiver la tonalité d'appel.



Tonalité d'appel annulée. La DEL rouge du moniteur clignote lentement lorsque cette option est activée.



Fonctionnement normal (on entend l'appel).

3. Menu UTILISATEUR : fonction F2

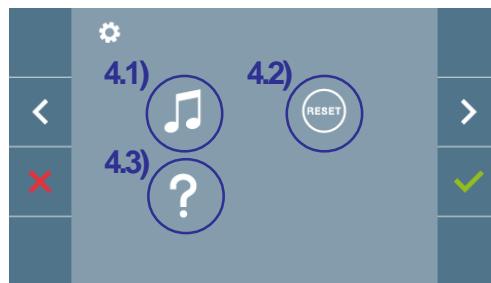
La fonction F2 envoie une commande d'activation auxiliaire pour : relais, décodeurs, etc. L'action sera notifiée sur l'écran : F2 OK pendant 3 secondes. Cette fonction apparaît par défaut sur l'écran principal du menu utilisateur

(consultez votre installateur).

F2

F2 ON

4. Menu UTILISATEUR : CONFIGURATION



4.1. Menu UTILISATEUR : MÉLODIES

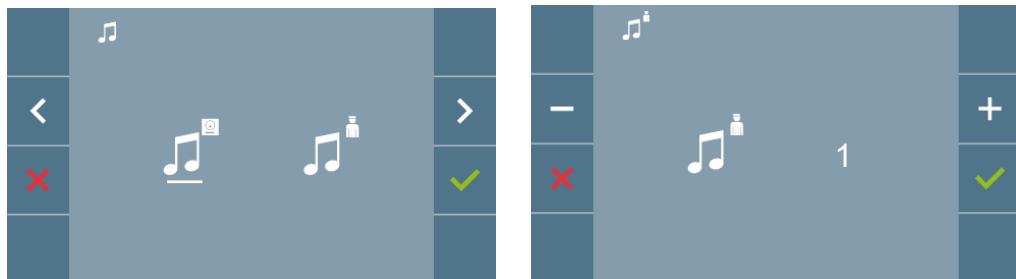
Le moniteur permet de sélectionner une mélodie indépendante pour la platine et la conciergerie.

Au sein de la fonction Mélodies, on a les options suivantes :

- Sélection de la mélodie de la platine
- Sélection de la mélodie de la conciergerie

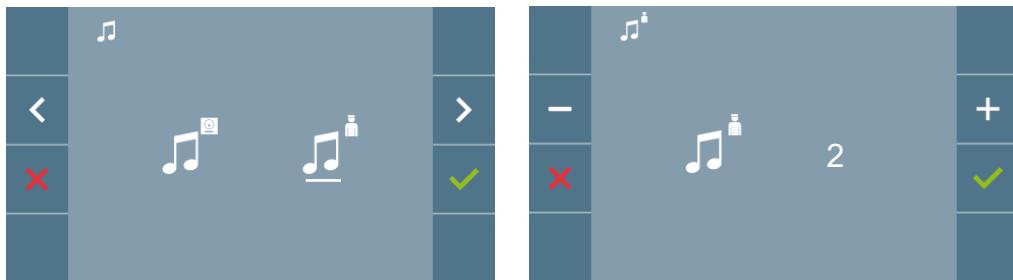
4.1.1) Sélection de la mélodie de la platine

En sélectionnant cette option, on peut modifier la mélodie que le moniteur émettra lors d'un appel à partir de la platine de rue. Une fois sélectionnée, la mélodie actuelle s'affiche et retentit. En appuyant sur le bouton « + » ou « - », on peut sélectionner et écouter les différentes mélodies disponibles sur le moniteur. La mélodie sélectionnée est celle qui sera émise par le moniteur lors d'un appel depuis la platine de rue.

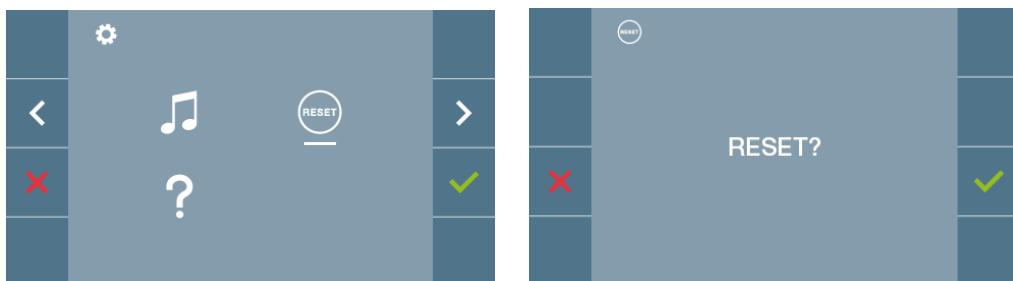


4.1.2 Sélection de la mélodie de la conciergerie

En sélectionnant cette option, on peut modifier la mélodie que le moniteur émettra lorsque la conciergerie appellera le moniteur. Une fois cette option sélectionnée, la mélodie actuelle s'affiche et retentit. En appuyant sur le bouton « + » ou « - », on peut sélectionner et écouter les différentes mélodies disponibles sur le moniteur. La mélodie sélectionnée est celle qu'émettra le moniteur lorsque la conciergerie appellera le moniteur.



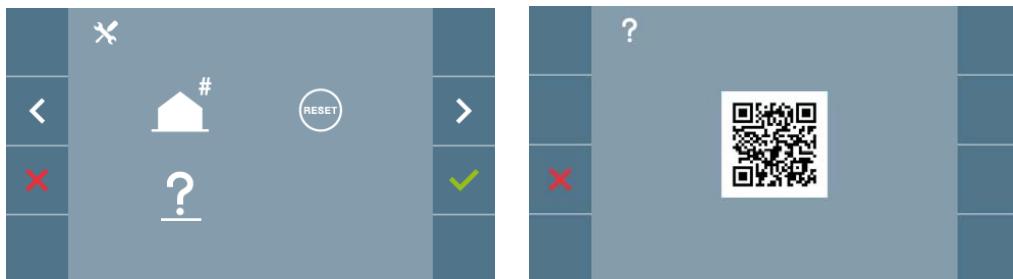
4.2. Menu UTILISATEUR : RÉINITIALISATION



Effectue une réinitialisation des paramètres de configuration afin de revenir aux valeurs par défaut réglées en usine, en conservant l'adresse programmée pour le moniteur.

4.3. Menu UTILISATEUR : CODE QR

Pour accéder aux informations relatives au système Duox : manuels, produits associés, catalogues, brochures, etc.



RÉGLAGES : image et son**Réglage vidéo : luminosité - contraste - couleur**

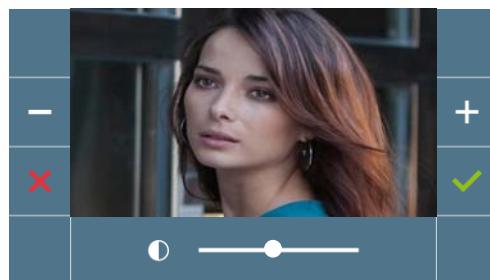
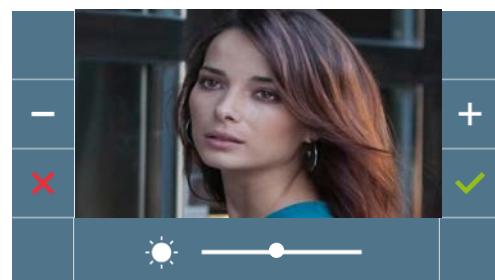
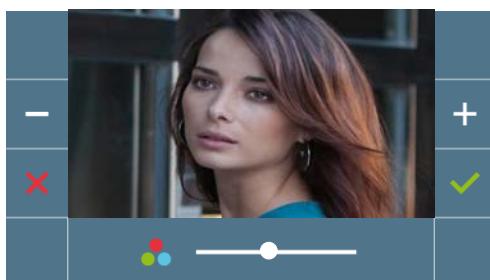
Le moniteur permet de régler la luminosité, le contraste et la couleur même si l'on a reçu un appel (sans décrocher) ou effectué une auto-insertion « caméra » (voir chapitre Fonctionnement : auto-insertion).

Avec l'image vidéo sur l'écran, appuyez brièvement sur le bouton « MENU ». Un menu contextuel apparaît à l'écran pour le réglage de la luminosité, du contraste et de la couleur de l'image.



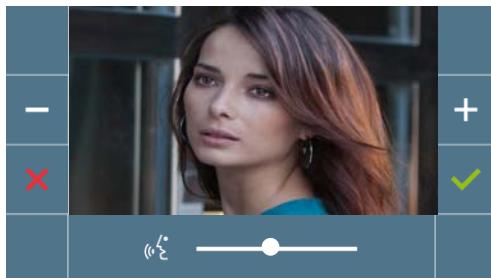
1. Sélectionnez les réglages de contraste, luminosité et couleur à l'aide des boutons correspondants.

- 2^o. Sélectionnez l'option souhaitée et augmentez ou diminuez, à l'aide des flèches, les réglages vidéo selon l'option choisie.

**Contraste****Luminosité****Couleur**

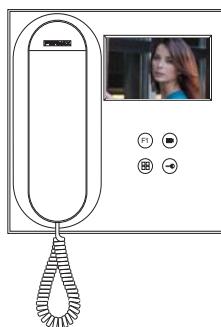
Réglage audio

Lorsque le canal audio est ouvert, il est possible de régler le son au moyen d'un menu contextuel qui s'affichera à l'écran. Pour régler le son, appuyez sur le bouton « MENU ». Un menu contextuel apparaîtra pour effectuer ce réglage.



Lors du réglage son, utilisez les flèches pour l'augmenter ou le réduire jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

FONCTIONNEMENT



Ouverture des portes

Si vous recevez un appel depuis la platine de rue, il est possible d'ouvrir la porte à tout moment en appuyant sur le bouton .

Prendre un appel :

En appuyant sur le bouton-poussoir d'appel sur la **platine de rue**, il se produit une tonalité d'appel aussi bien au niveau de la platine de rue que du moniteur ; l'écran s'allume.

On peut décrocher le combiné et communiquer avec la platine de rue. La communication est automatiquement coupée au bout de 90 secondes ou auparavant en raccrochant le combiné.

Si aucune communication n'est établie avec la platine de rue (en décrochant le combiné), le moniteur s'éteindra automatiquement au bout de 30 s.

Auto-insertion :



Lorsque le moniteur est en veille, appuyez sur le bouton d'auto-insertion « caméra » . On voit sur l'écran la possibilité d'effectuer l'auto-insertion avec différentes platines à la suite en appuyant sur le bouton de  :

- **Platine 0** : c'est la platine 0 du bâtiment correspondant au moniteur.
- **Platine 1** : c'est la platine 1 du bâtiment correspondant au moniteur.
- **Platines G** : c'est la platine 0 configurée en tant qu'entrée générale.

Remarques :

- L'auto-insertion ne peut avoir lieu qu'avec les platines indiquées. Si l'auto-insertion ne peut pas avoir lieu, consultez votre installateur.
- Lorsqu'une communication avec l'une des platines a pris fin, si l'on rappuie sur le bouton d'auto-insertion dans les 15 secondes qui suivent, le bouton d'auto-insertion se connectera de nouveau à cette platine.

Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.U.

FERMAX ELECTRONICA behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen.

Alle Änderungen werden in den Neuauflagen dieses Dokuments berücksichtigt.

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!

Fermax Electrónica entwickelt und fabriziert hochwertige elektronische Geräte, die den höchsten Design- und Technologiestandards entsprechen.

Der Monitor der Videotürsprechanlage von FERMAX ermöglicht Ihnen eine Sprechverbindung mit der Türstation herzustellen, die Person, mit der Sie sprechen auf dem Bildschirm zu betrachten und bei Bedarf die Tür zu öffnen.

Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim.

www.fermax.com

«VIDEO-SET CITYLINE DUOX 3-24L»

INHALTSVERZEICHNIS

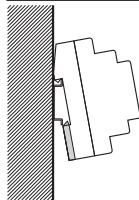
TEIL I - INSTALLATIONSANLEITUNG	5
Installation des Netzgeräts	6
Installation der Türstation	6
Installation des Monitors	6
Einstellungen der Türstation	7
Rückstellung der werkseitig eingestellten Parameter: Rückstellung	
- Rückstellung Mapping (Klingelkode des Tasters)	10
- Programmierung Türöffnungszeit	10
- RÜCKSTELLUNG der Parameter und Rückstellung der werkseitig programmierten Einstellungen (mittels Tastatur)	11
Vorverkabelung	12
Technische Eigenschaften	15
Verkabelungsschemata	17
TEIL II - BEDIENUNGSANLEITUNG	27
Monitor Veo	28
- Tasten	28
- Programmierung: Bildschirm Benutzermenü	29
1. Lautstärke Melodien	29
2. Modus Nicht stören (Deaktivierung des Klingeltons)	29
3. Funktion F2	30
4. Einstellungen	30
4.1) Melodien	30
4.1.1) Melodiewahl Türstation	30
4.1.2) Melodiewahl Portierzentrale	31
4.2) Rückstellung	31
4.3) QR-Kode	31
- Audio- und Videoeinstellungen	32
Video: Helligkeit - Kontrast - Farbe	32
Audio	33
- Funktionsweise	33

Teil 1 - Installationsanleitung

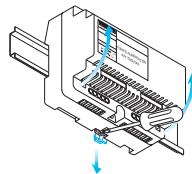
INSTALLATION DES NETZGERÄTS

Installation auf DIN-Schiene - DIN rail Installation

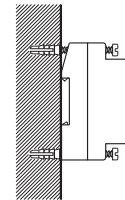
Installation



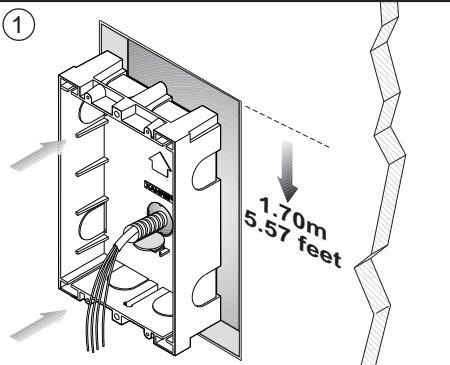
Demontage



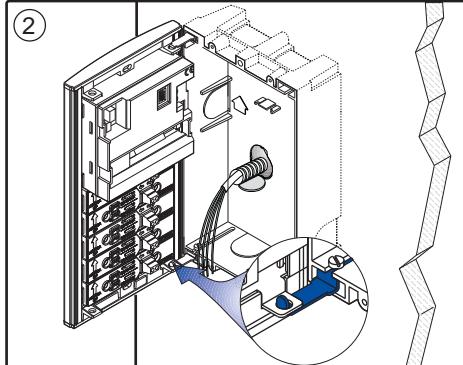
Befestigung mit Schrauben

**INSTALLATION DER TÜRSTATION**

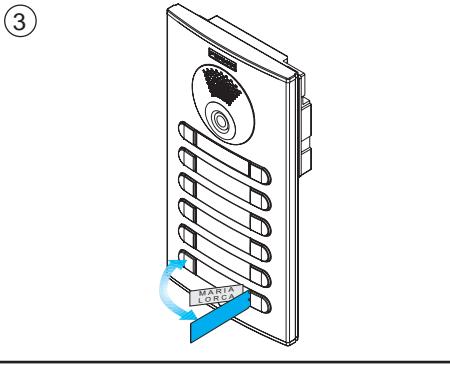
①



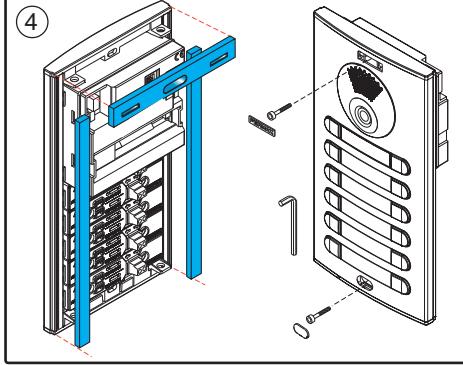
②



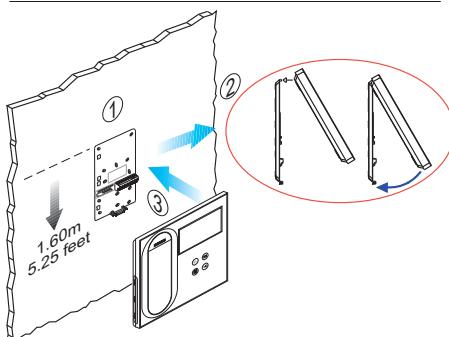
③



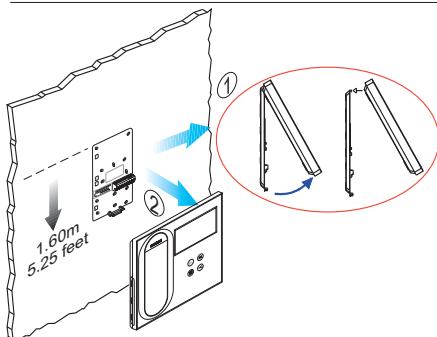
④

**MONITORINSTALLATION**

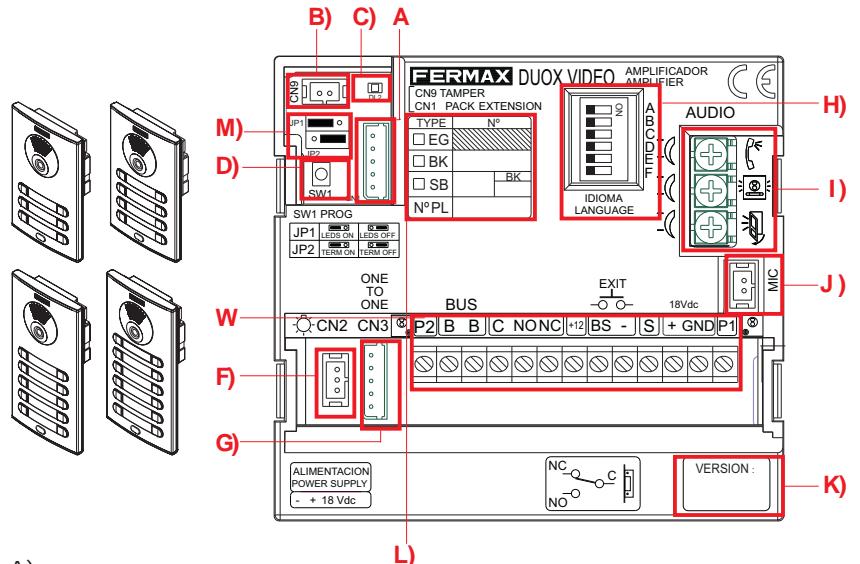
Installation



Demontage



EINSTELLUNGEN DER TÜRSTATION

A) CN1

Anschluss Ruferweiterungsmodul, Tastatur.

B) CN9

Anschluss Tamper (mittels männlichem 2 mm Stocko-Stecker).

C) DL2**LED-Modusanzeige:**

- Langsames Blinken (1-maliges Blinken/1 Sek.): Inverse oder sequenzielle Programmierung Siehe Handbuch für Fortgeschrittene Programmierung DUOX VIDEO, Kode 97902.
- Aus: Bereitschaftsmodus

D) MASTER-Türstation:

- Die Programmierung der Wohnungssprechstellen erfolgt immer über die Türstation, die als MASTER-Türstation aktiviert wurde.
- Jede Anlage kann gleichzeitig nur über eine MASTER-Türstation verfügen, unabhängig davon, ob es sich um eine Anlage für einen einzelnen Block oder um eine Anlage von mehreren Blocks handelt, und unabhängig davon, ob diese als Blocknebeneingang, Blockeingang oder Haupteingang konfiguriert wurde.
- Eine Türstation **wird mittels SW1-Taste des Verstärkers** als Master-Türstation konfiguriert. Durch schnelles 3-maliges Drücken der **SW1-Taste** wird die Türstation als MASTER-Türstation aktiviert und das System gibt nach Ablauf von zwei Sekunden einen Signaltion zur Bestätigung aus (Bip-Bip).
- Wenn eine Türstation als MASTER-Türstation aktiviert wird, erfolgt eine Mitteilung an alle anderen Türstationen und eventuell vorhandene MASTER-Türstationen werden automatisch deaktiviert.
- Falls eine Anlage aus mehreren Wohnblocks besteht, wird empfohlen, die Türstation am Haupteingang als MASTER-Türstation einzusetzen, da über diese sämtliche Wohnungssprechstellen (Telefone/Monitore) programmiert werden können.

- Nach erfolgter Konfigurierung der Sprechstellen wird empfohlen, die MASTER-Türstation zu deaktivieren, um ungewollte Umprogrammierungen zu vermeiden.
- Die Deaktivierung des **Master-Modus der Türstation** erfolgt gleich wie die Aktivierung: 3-maliges schnelles Drücken der **SW1-Taste**. Die Deaktivierung wird nach zwei Sekunden durch einen Signalton bestätigt (Bop).

Konfiguration - Verstärkerprogrammierung

Der DUOX-Verstärker kann so konfiguriert werden, dass er als Haupt-, Block- oder Nebenblockeingang eingesetzt werden kann.

- Das DUOX-System verwendet sechsstellige Sprechstellen-Adressen.
- Die Stellen des Klingelkodes setzen sich wie folgt zusammen: **BBSSNN**:
 - **BB**: gibt die Wohnblock-Nr. an (zw. 00 und 99).
 - **SS**: gibt die Nebenwohnblock-Nr. an (zw. 00 und 99).
 - **NN**: gibt die Wohnungs-Nr. des Nebenwohnblocks an (zw. 00 und 99).

Es ist nicht notwendig, die Anlage gemäß dieser Hierarchie zu trennen, da das System problemlos an die Anforderungen der Anlage angepasst werden kann.

WICHTIGER HINWEIS:

Parameterkonfiguration durch den Installateur.

Zur Durchführung der Konfiguration an der Türstation mit Tastenmodul Cityline, siehe **ANHANG: Sprachgesteuerte Konfiguration an Türstationen mit Tastenmodulen**. Anleitung beiliegend.

Die Konfiguration kann auch durch ein vorübergehendes Anschließen einer Tastatur mit Ref. 7439 erfolgen. Die Programmieranleitung für Türstationen Direct Video Duox, Kode 97900, kann auf der Webseite www.fermax.com heruntergeladen werden.

E)

Anschlüsse Türstation:

- Anschlussklemmen des Systems:
 - B,B:** DUOX-Bus: Stromversorgung Telefone/Monitore, Daten, Audio und Video.
 - C, NO, NC:** Relais-Kontakte, 2A 30 VDC (Anschluss Türöffner).
 - +12:** 12 VDC-250 mA Ausgang (maximal 500 mA während 100 Sekunden).
 - BS, -:** Drucktaste Flur
 - S, -:** Türsensor
 - +, GND:** nicht verfügbar. Für zukünftige Versionen.
 - P1-P2: Anschluss Taster

F)

CN2

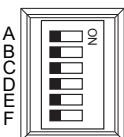
Anschluss von einzelnen Tasten an die Türstation Cityline mit
durchgehendem Profil

G)

CN3

Anschluss OneToOne-Modul

H)

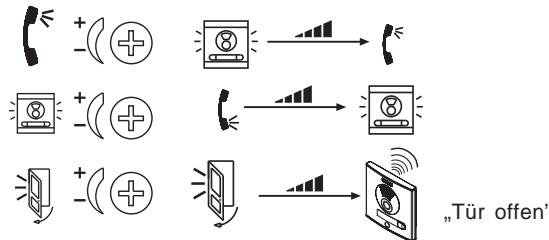


Sprachwahl der Meldung "Tür offen" und Meldungen der sprachgesteuerten Konfiguration.

Siehe KODIERUNG am Ende von SEKTION I: Installationshandbuch.

I)

Audioeinstellungen



J)

MIC

Mikrofonanschluss (Mikrofon befindet sich am unteren Rand der Türstation)

K)

Verstärkerversion

L)

Etikette Programmierdaten. Felder der entsprechenden Etiketten der durchgeführten Programmierung ausfüllen.

Beispiel 1: Programmierung als Haupteingang und Türstation Nummer 3.

TYPE	Nº
<input checked="" type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input type="checkbox"/> SB	BK
NºPL	3

Beispiel 2: Programmierung als Block 1 und Türstation Nummer 2.

TYPE	Nº
<input type="checkbox"/> EG	
<input checked="" type="checkbox"/> BK	01
<input type="checkbox"/> SB	BK
NºPL	2

Beispiel 3: Programmierung als Nebenblock 2 und Türstation Nummer 3, zu Block 1 zugehörig.

TYPE	Nº
<input type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input checked="" type="checkbox"/> SB	02
	01
NºPL	3

M)	JP1	LEDs EIN	LEDs AUS	
	Kamera-LEDs	Leuchten, wenn die Kamera aktiviert ist.	immer ausgeschaltet	
	JP2	Integrierter Anschlusswiderstand am Verstärker, der bei Bedarf eingesetzt werden kann.		

WICHTIGER HINWEIS:*Ausrichtung der Kamera*

Zur Bildeinstellung der Kamera, siehe **ANHANG: Sprachgesteuerte Konfiguration an Türstationen mit Tastenmodulen**. Anleitung beiliegend.

Die Einstellung kann auch durch ein vorübergehendes Anschließen einer Tastatur (Ref. 7439) oder mittels eines Duox-Programmierers (Ref. 3254), der lokal angeschlossen wird, durchgeführt werden.

*Anleitungen können auf der Webseite von Fermax heruntergeladen werden:
www.fermax.com*

- Programmieranleitung Türstationen Direct Video Duox, Kode 97760.
- Programmieranleitung DUOX, Ref. 3254, Kode 97900.

Anruf DUOX-Verstärker:

- Die Türstationen mit der Adresse «0» jedes Blocks können beim Abnehmen des Hörers mit den Telefonen kommunizieren oder durch Eigenstart mit den Monitoren sofern der Sprechkanal nicht besetzt ist. Falls diese Funktion nicht erwünscht ist, darf keine der Türstationen diese Adresse aufweisen. Die Monitore können auch einen Eigenstart mit Türstation 1 des Blocks und Türstation 0 des Haupteingangs durchführen.
- Durch Drücken der entsprechenden Taste erfolgt ein Anruf an die Wohnung.

RÜCKSTELLUNG DER WERKSSEITIGEN PARAMETER: Reset

Der DUOX-Verstärker verfügt über eine «Reset»-Funktion, die es ermöglicht, die programmierten Parameter zu löschen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

RÜCKSTELLUNG Mapping (Klingelkode des Tasters)

1. - Verstärkerrückstellung: Stromversorgung unterbrechen
2. - Bei gedrückt gehaltener SW1-Taste, Stromversorgung herstellen und die SW1-Taste fünf Sekunden lang gedrückt halten. Die LED blinkt schnell und zeigt dadurch an, dass die Rückstellung durchgeführt wurde.

Programmierung Türöffnungszeit

Folgende zwei Aktivierungszeiten können programmiert werden:

- Türöffnungszeit bei Auslösung von einer Wohnung
- Türöffnungszeit bei Auslösung über den Schalter im Flur (angeschlossen an die Klemmen «BS» und «-»).

Hinweise:

- **Werte:**
 - Aktivierungszeit Türöffner: 01...99 Sek. (Standardeinstellung: 03).
 - Aktivierungszeit Türöffnungstaste: 0...99 Sek. (Standardeinstellung: 06). Deaktiviert: 00.

Die Türöffnungszeiten können auf unterschiedliche Arten geändert werden:

a) Sprachgesteuerte Programmierung.

Man kann die Türöffnungszeit mittels sprachgesteuerter Programmierung mithilfe des Sprachsynthesizers des Verstärkers durchführen.

Für weitere Information siehe **ANHANG: Sprachgesteuerte Konfiguration an Türstationen mit Tastenmodulen**. Die Anleitung ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten.

b) Programmierung über die Tastatur.

Die Türöffnungszeiten können mittels einer Tastatur, Ref. 7439, programmiert werden.

Zur Eingabe der numerischen Werte ist es notwendig, diese Tastatur vorübergehend anzuschließen.

Für weitere Information das Handbuch Programmierung von DUOX Direct Türstationen, Kode 97900, erhältlich unter www.fermax.com, herunterladen. Der Tastatur- und Verstärkeranschluss werden in diesem Handbuch detailliert erörtert.

c) Mittels elektrischer Manipulierung.

Folgende Schritte müssen ausgeführt werden:

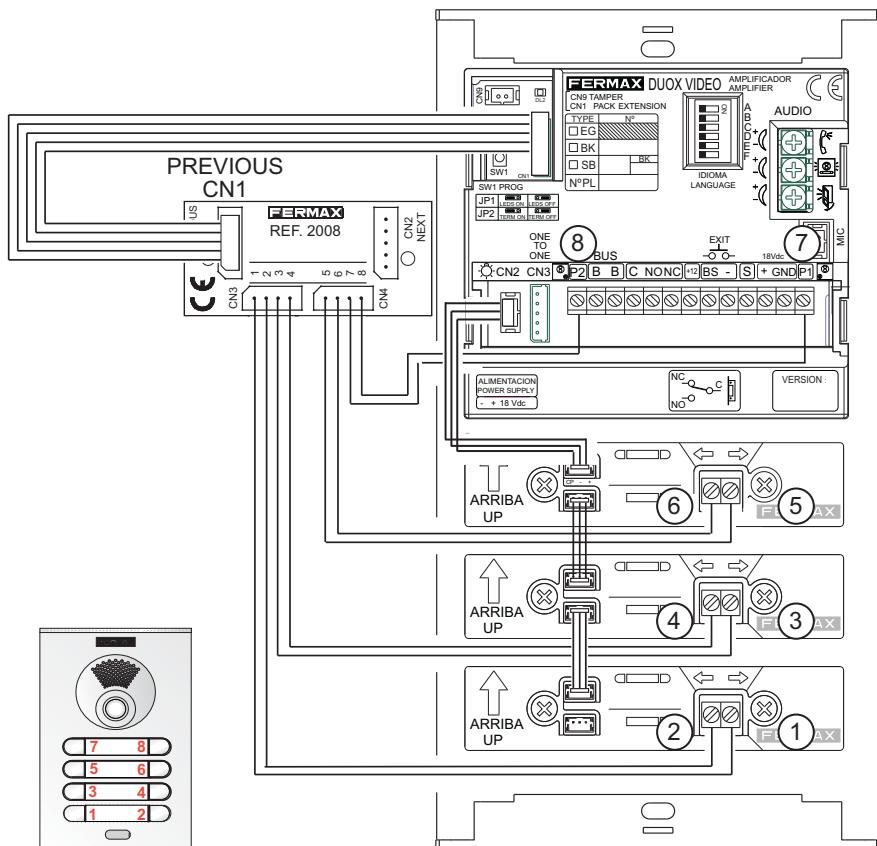
1. Bei ausgeschalteter Stromversorgung einen Kurzschluss zwischen den Klemmen «**Bs**» und «-» (Negativkabel) des Verstärkers durchführen.
2. Kurzschluss aufrecht erhalten und Stromversorgung des Systems wiederherstellen. Gibt der Verstärker so viele Pieptöne aus, wie Sekunden als **Türöffnungszeit bei Aktivierung über eine Wohnungssprechstelle einprogrammiert wurden**.
 - 2.1. Falls dieser Wert geändert werden soll, eine beliebige Klingeltaste so viele Male drücken, wie die Dauer in Sekunden festgelegt werden soll.
 - 2.2. Falls keine Änderung durchzuführen ist, reicht es aus, 10 Sek. verstreichen zu lassen, ohne eine Taste zu drücken.
3. Danach generiert der Verstärker so viele Pieptöne wie Sekunden für die Öffnung über **den Türöffner im Flur programmiert wurden**.
 - 3.1. Falls dieser Wert geändert werden soll, eine beliebige Klingeltaste so viele Male drücken, wie die Dauer in Sekunden festgelegt werden soll.
 - 3.2. Falls keine Änderung durchzuführen ist, reicht es aus, 10 Sek. verstreichen zu lassen, ohne eine Taste zu drücken.
4. Programmiermodus verlassen:
Der Programmiermodus wird automatisch verlassen, wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird. Ein Signalton "Bip Bip" zeigt an, dass der Programmiermodus verlassen wurde.
5. Nun kann der Kurzschluss zwischen den Klemmen des Verstärkers aufgehoben werden «**Bs**» und «-» (Negativleiter) und der Verstärker schaltet in den Normalbetrieb um.

RÜCKSTELLUNG der Parameter und Rückstellung der werksseitig programmierten Einstellungen (mittels Tastatur)

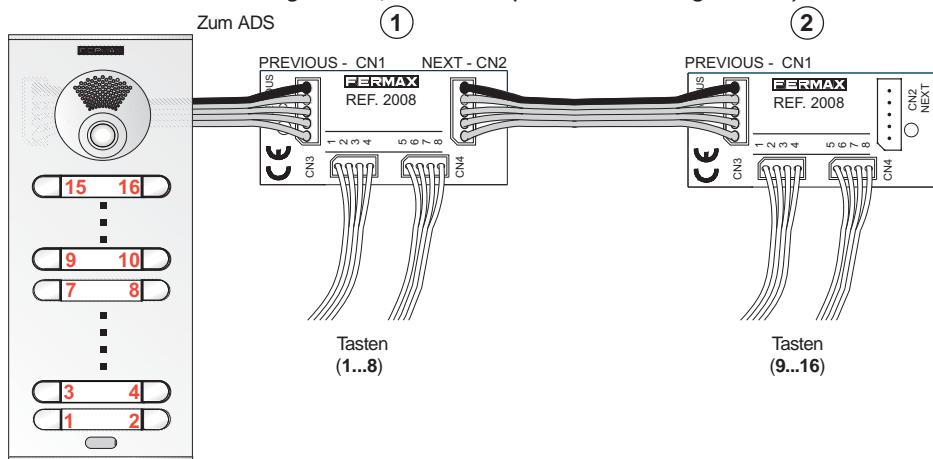
Die Parameterrückstellung bewirkt die Rückstellung der werksseitig programmierten Werte. Dazu ist es erforderlich, vorübergehend eine Tastatur (Ref. 7439) anzuschließen, um die numerischen Werte einzugeben. Für weitere Information das Handbuch Programmierung von Direct Video Duox Türstationen, Kode 97900, auf www.fermax.com, herunterladen.

VORVERKABELUNG

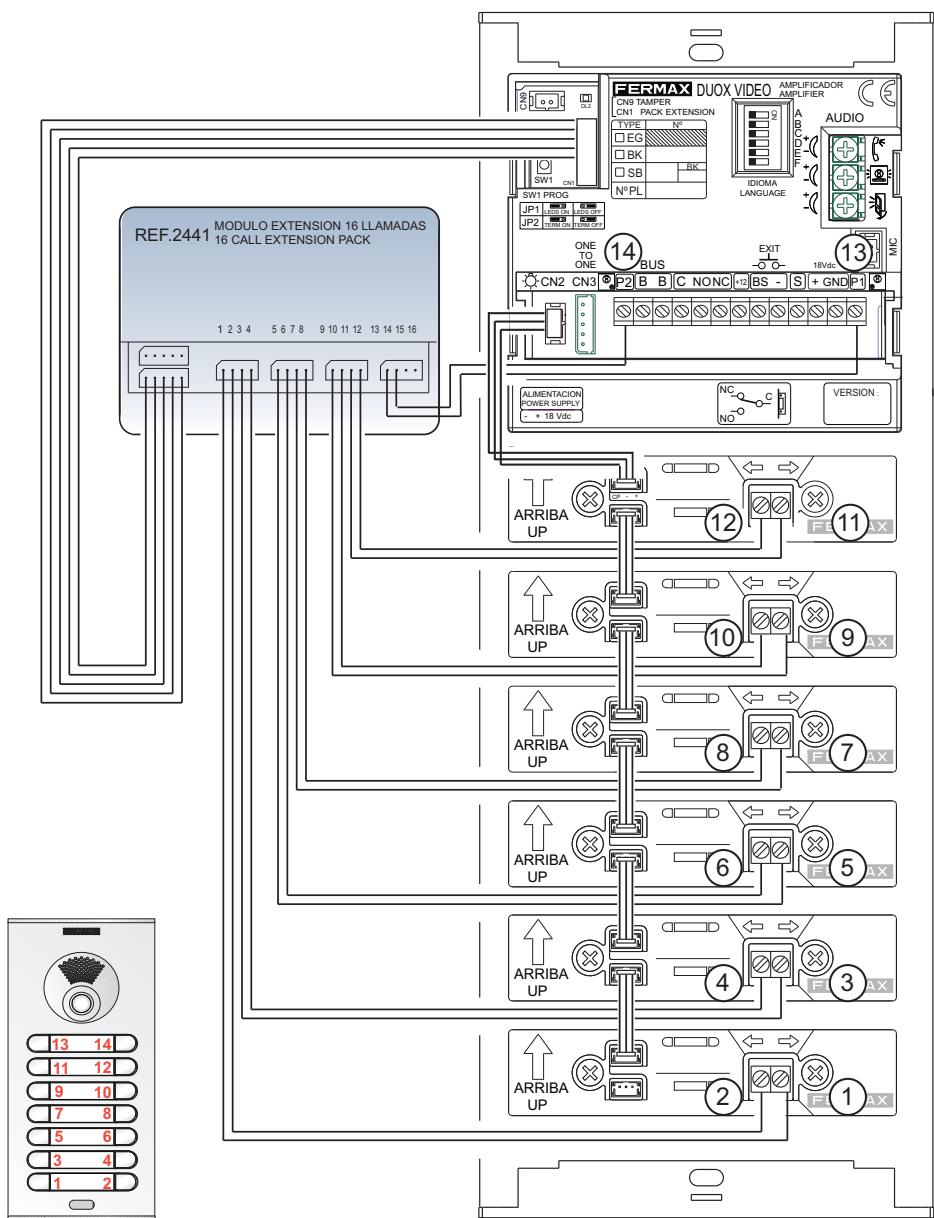
Anschluss Ruferweiterungsmodul (Ref. 2008)



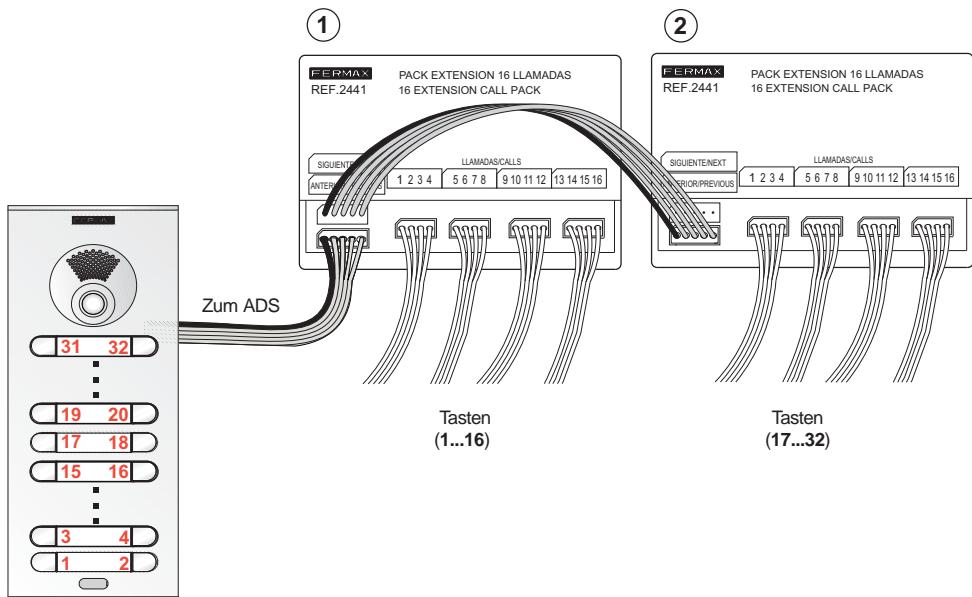
Anschluss Ruferweiterungsmodul, Ref. 2008 (mehr als 8 Klingeltasten)



Anschluss Ruferweiterungsmodul (Ref. 2441)

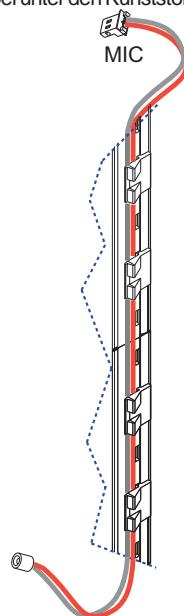


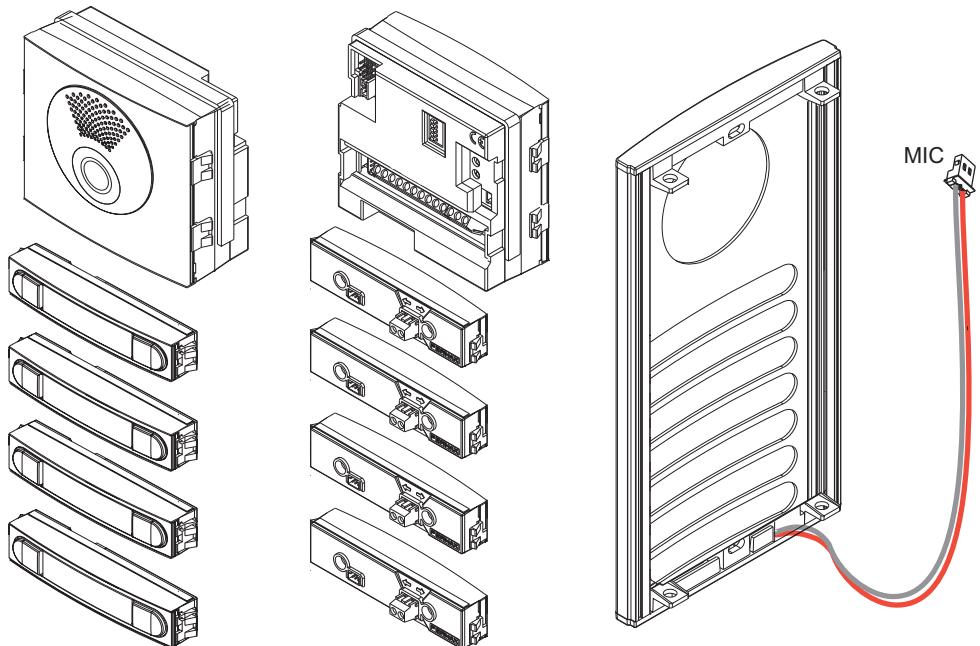
Anschluss Ruferweiterungsmodul, Ref. 2441 (mehr als 16 Klingeltasten)



ERSETZEN ODER AUSWECHSELN VON MODULEN

Falls aus einem beliebigen Grund eines der Module an der Türstation ausgewechselt werden muss, darauf achten, dass das Kabel des integrierten Kabel nicht entlang des Türstationprofils geführt werden darf. Wir empfehlen, das Kabel unter den Kunststoffclips des Moduls durchzuführen. Siehe Einzelheiten.





TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	Stromversorgung	18 VDC
	Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	165 mA
	Audio aktiv	275/480 (max) mA
IP43 / IK07	zur Tastenbeleuchtung	35 mA
Audoleistung Wohnung ->Türstation		1 W
Audoleistung Türstation -> Wohnung		0,15 W
Betriebstemperatur		[- 25° , + 55° C] [- 13° , 131° F]
Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen		

Werte:

- Aktivierungszeit Türöffner: 01...99 Sek. (Standardeinstellung: 03).
- Aktivierungszeit Türöffnungstaste: 0...99 Sek. (Standardeinstellung: 06). Deaktiviert: 00.
- Maximale Sprechzeit: 90 Sek.
- Art von Türstation: Nebenblock/Block/Haupteingang, (Standardeinstellung: Block)
- Blocknummer: 00..99, (Standardeinstellung: 00).
- Nebenblocknummer: 00..99, (Standardeinstellung: 00).
- Türstationnummer: 0..9, (Standardeinstellung: 0).
- Zeit Türsensor: 000..250, (Standardeinstellung: 000, nicht aktiv).
- Türöffnungskode: 0000..9999, (Standardeinstellung: nicht aktiv).
- Programmierkode: 0000..9999, (Standardeinstellung: 4444).
- MASTER-Türstation: nicht aktiv.

- Lautstärke Überwachung: 0..9, (Standardeinstellung: 5).
- Sequenzielle Programmierung der Taster nach letzter Aktivierung: 60 Sek.
- Inverse Programmierung der Taster nach letzter Aktivierung: 300 Sek.

Kapazitäten:

- Anrufe über Tastenmodul: 99.
- Anrufe über Tastaturmodul:
 - Nebenblocknummer: 99.
 - Block: 9999.
 - Haupteingang: 999999.
- Anzahl Türstationen:
 - Haupteingänge: 10.
 - Block: 10.
 - Nebenblocknummer: 10.

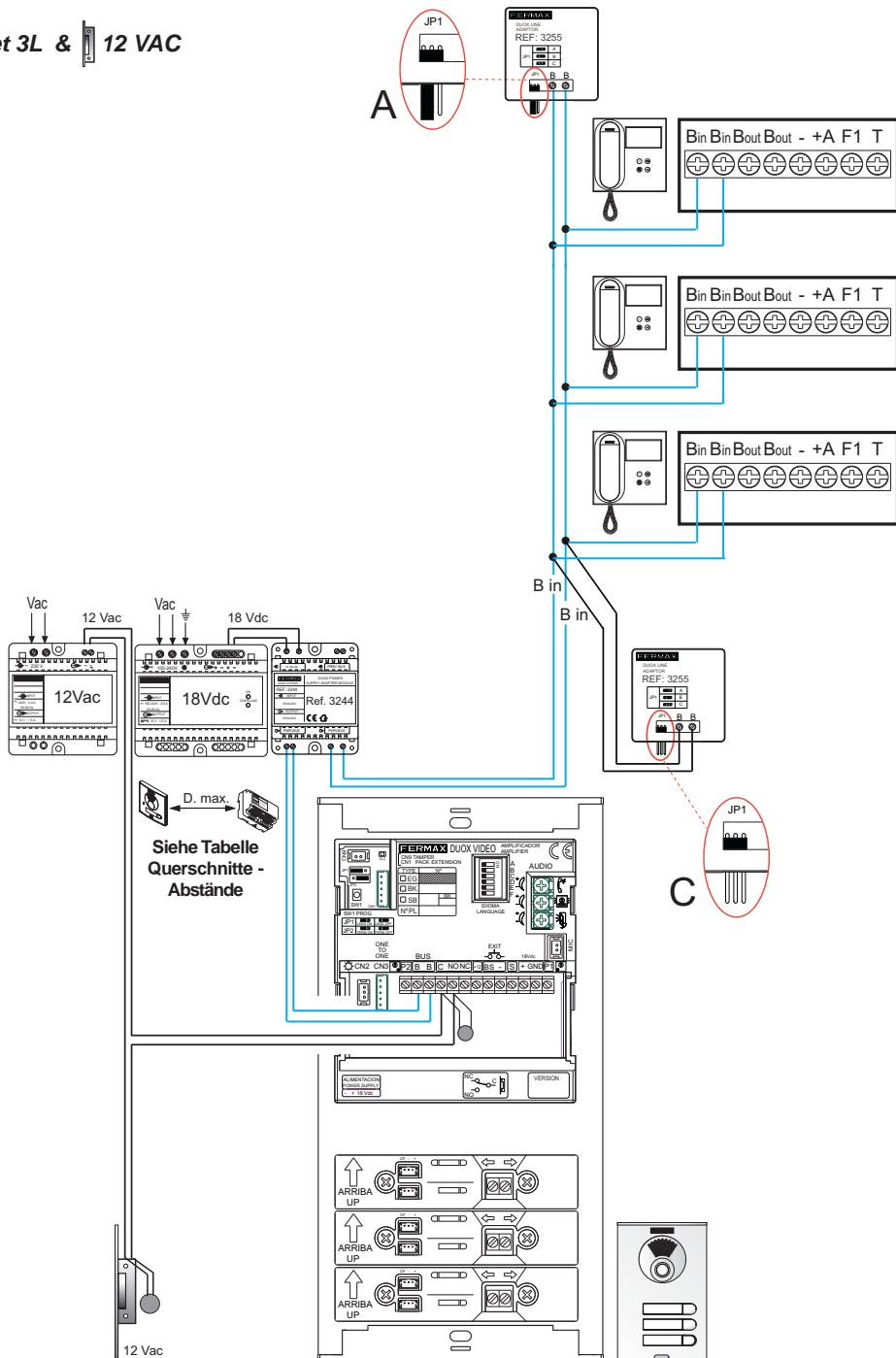
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	Netzgerät	18 VDC
	Stromverbrauch	
	Bereitschaftsmodus	25 mA
	Audio + Video	230 mA
Betriebstemperatur		[- 5 , + 40 °C]
Relative Luftfeuchtigkeit		[0 % - 90 %]
OSD-Display 4,3" TFT		480 Bildpunkte horizontal
Auflösung		272 Bildpunkte vertikal
Abmessungen		200 x 200 x 46 mm 8" x 8" x 1,8"

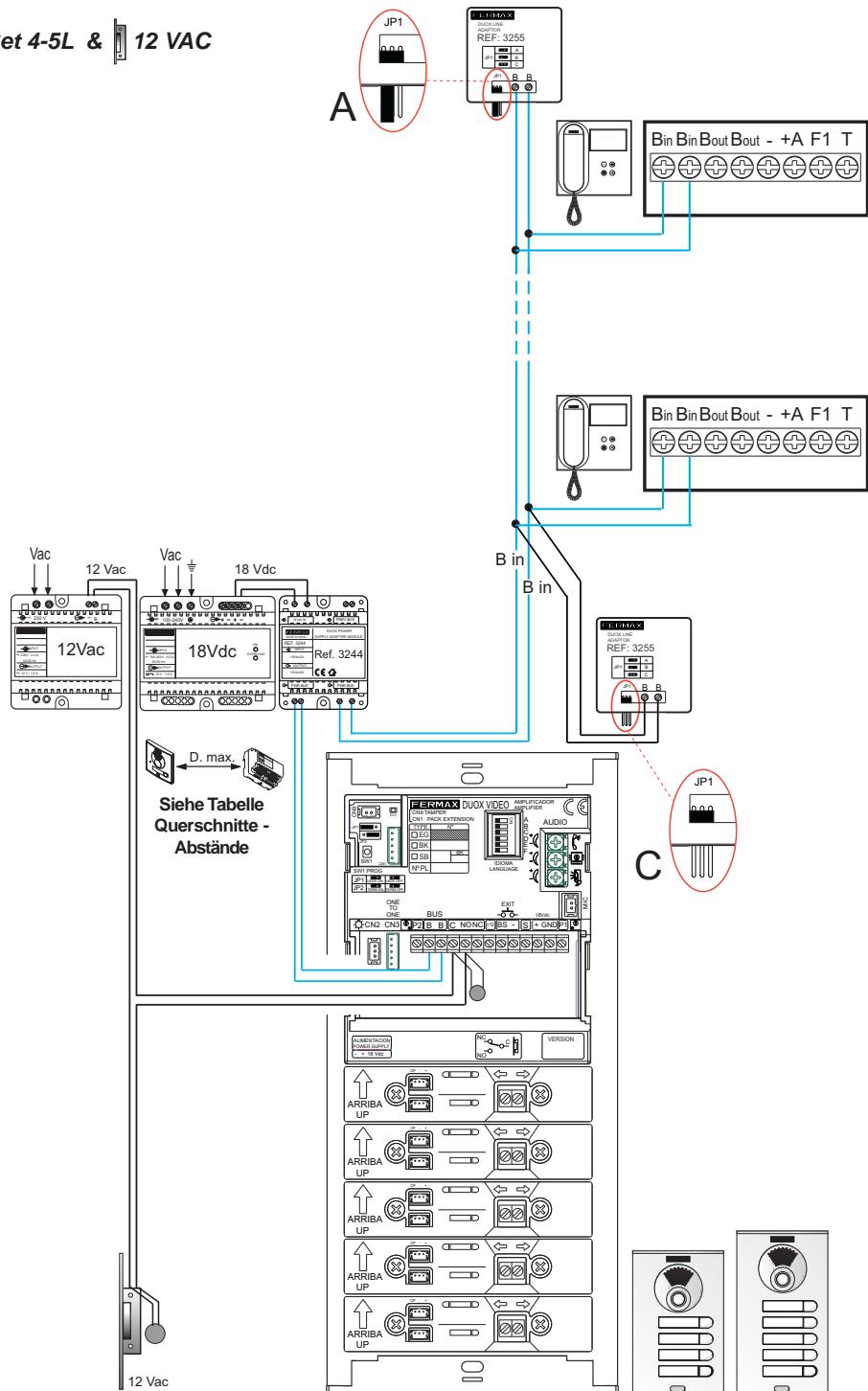
Verkabelungsschemata

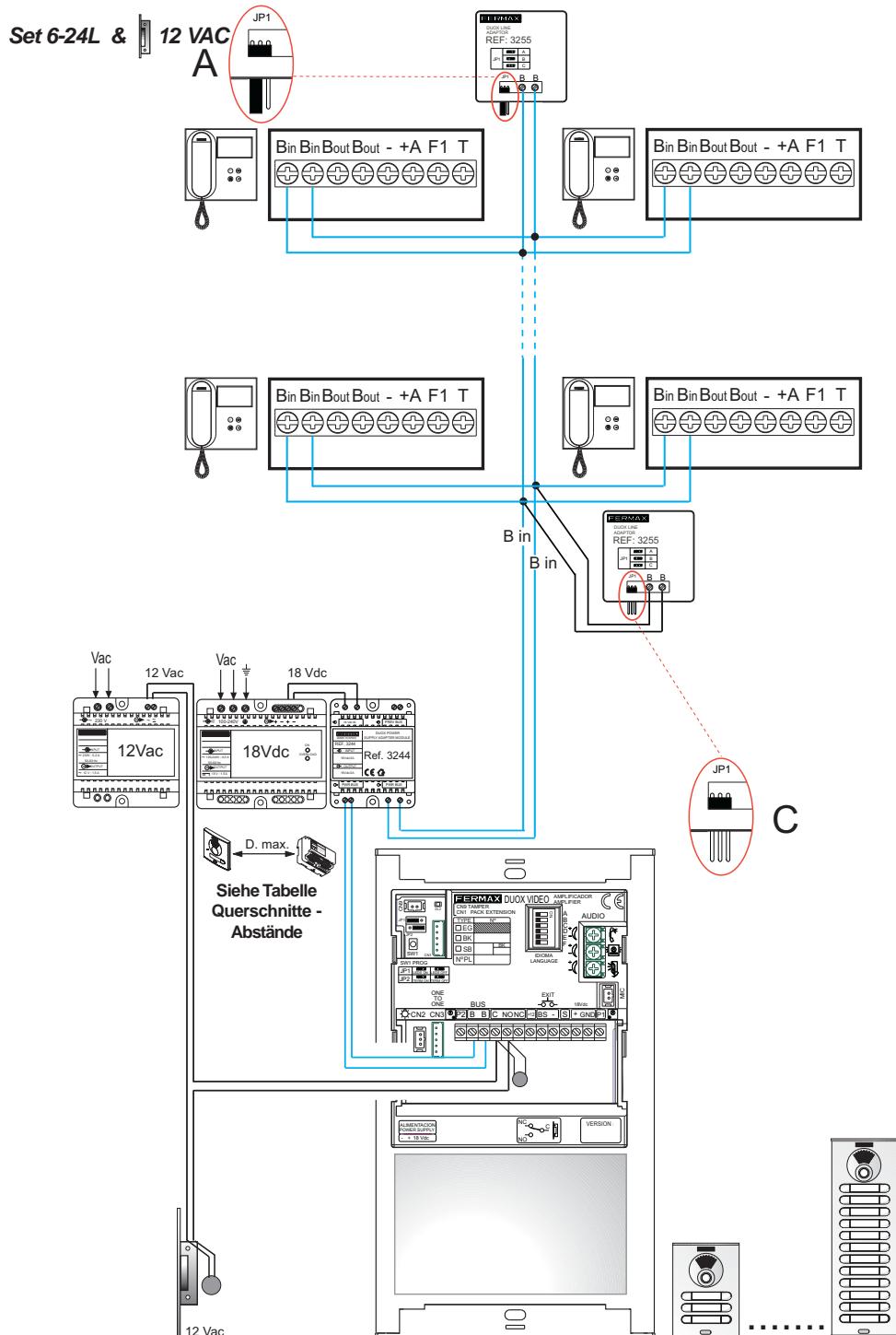
VERKABELUNG

Set 3L & 12 VAC



Set 4-5L & 12 VAC

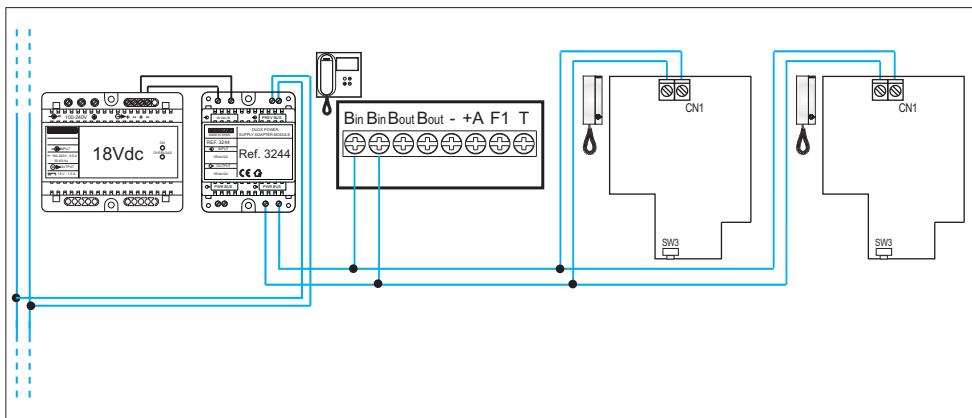
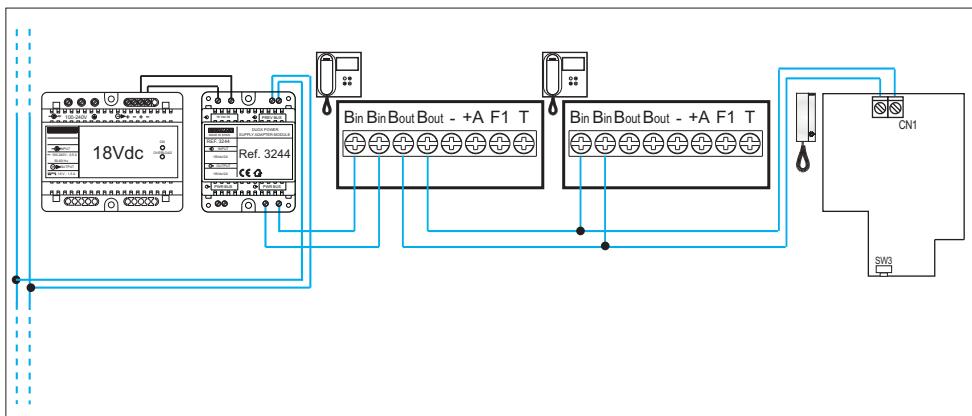
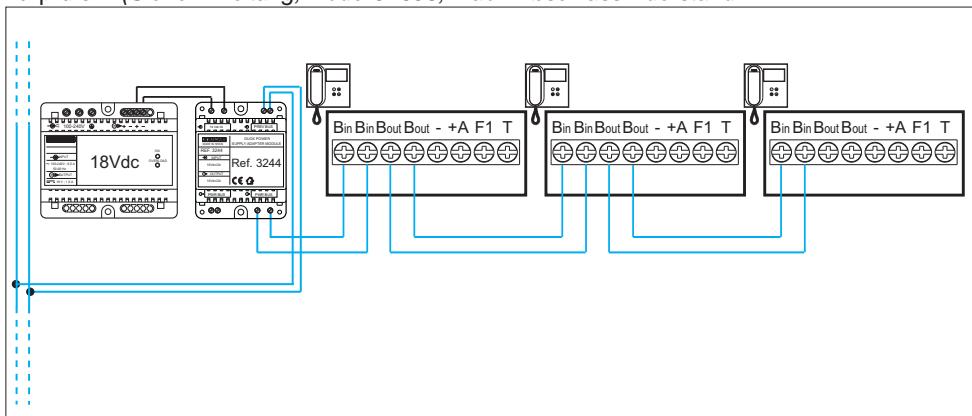


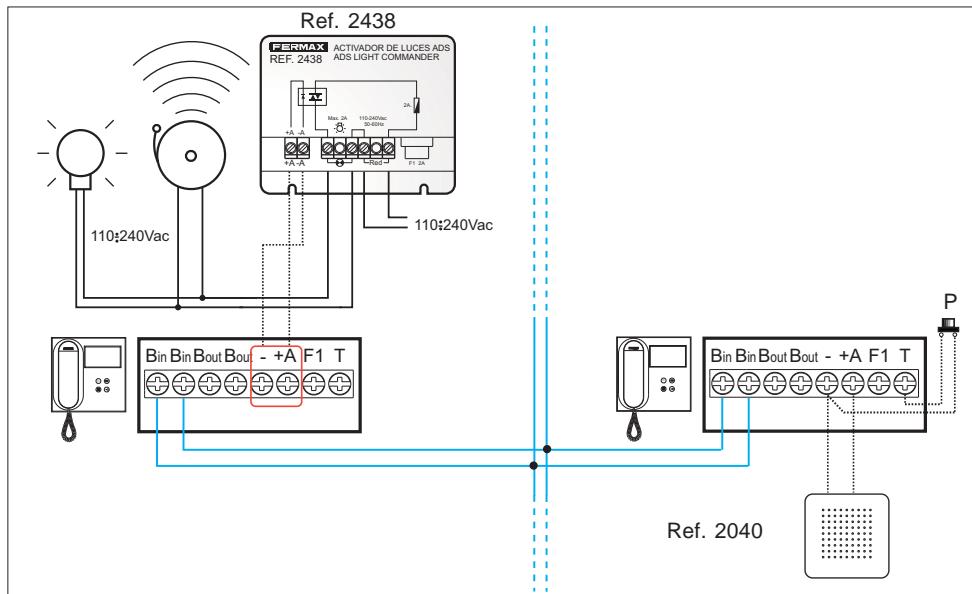


ERWEITERUNGEN

Um in einer Wohnung zusätzliche Sprechstellen hinzuzufügen (maximal 3), ist ein Netzgerät und ein Filter in der besagten Wohnung zu installieren. Die Maximaldistanz von der Hauptleitung zum am weitesten entfernten Monitor in der Wohnung beträgt 20 Meter.

Falls Erweiterungen durchgeführt werden, sind die **Konfigurationen** der Abschlusswiderstände zu prüfen. (Siehe Anleitung, Kode 97698, Duox-Abschlusswiderstand).





- «A» , «-»:

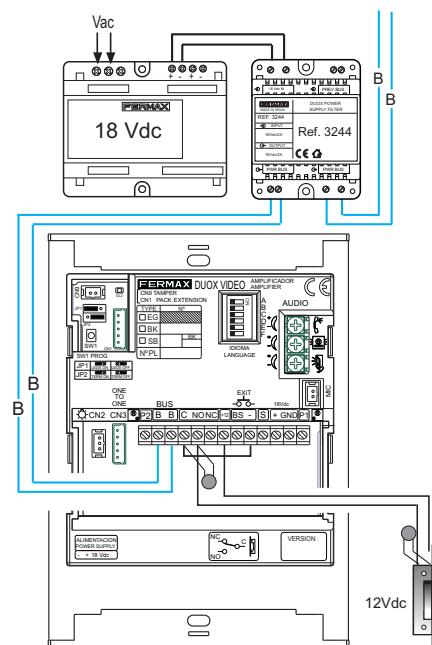
Anschluss Anruferweiterungsmodul, Ref. 2040, Modul zur Beleuchtungs- und Klingelaktivierung, Ref. 2438.

- P: «T» , «-»

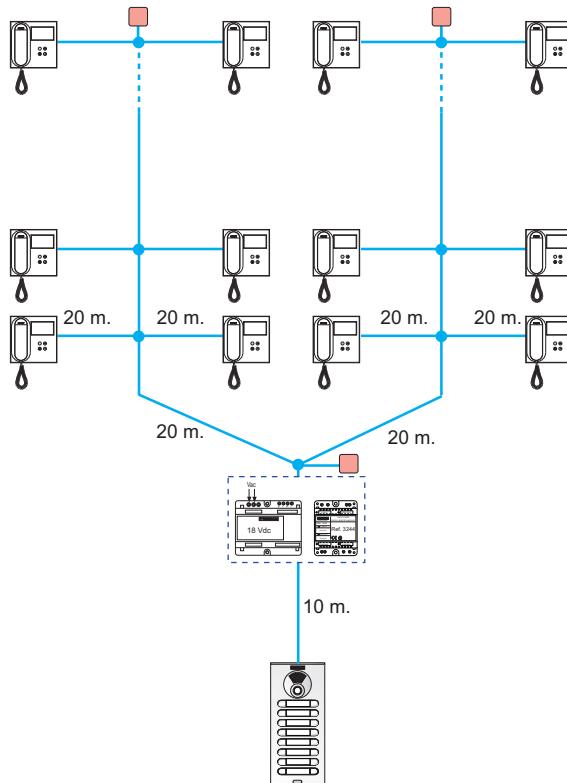
Klingeltaste Wohnungstür

ANSCHLUSS TÜRÖFFNER

12 VDC



Beispiel: Schema der MAXIMALABSTÄNDE einer Eindrahtinstallation



Allgemeine HINWEISE über den DUOX-VERKABELUNG

DUOX zeichnet sich durch seine Flexibilität bei der Verwendung von verschiedenen Kabeltypen aus. Für eine einwandfreie Funktionsweise, empfehlen wir parallele Kabel mit einem Durchmesser von $2 \times 1 \text{ mm}^2$ zu verwenden. (Ref. 5925).

Vorsichtshalber zu vermeiden:

1. Kabel verdoppeln (2 Kabelpaare zusammenführen, um den Kabelquerschnitt zu verdoppeln).
2. Gleichzeitiges Verwenden von unterschiedlichen Kabeltypen oder Änderung des Kabelquerschnitts innerhalb der Anlage.
3. Lose Kabel (Drähte oder Kabel für die elektrische Installation außerhalb des Kabelschlauchs).
4. Unterschiedliche Kabellängen

DUOX ist ein System, das als Austauschvorrichtung vorgesehen ist und demnach mit der vorhandenen Verkabelung der alten Installation installiert werden kann:

- Parallel (schwarz - rot). mindestens $0,2 \text{ mm}^2$
- UTP KAT-5
- Kabelschlauch mit mehreren Drähten (z. B. 5 Drähte, 6 Drähte usw.).

Natürlich ist die Leistung und Flexibilität bei einer Installation geringer, wenn die Kabel einen Querschnitt von $0,2 \text{ mm}^2$ anstatt 1 mm^2 aufweisen.

QUERSCHNITT- UND ABSTANDSTABELLEN - INSTALLATION VON VIDEO-SETS MIT FILTER (3 bis 24 Linien)

1 HAUPTLINE	KABELQUERSCHNITT	EINHEITEN		EINHEITEN	
		Ref. 3244	Ref. 3244	Ref. 3244	Ref. 3244
	Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (Türstation-Türöffner) (i)	Maximaldistanz (B) Netzgerät/Filter bis zum am weitesten entfernten Endgerät (ii)	Maximale Anzahl an Endgeräten 18Vdc/18Vdc 3,5 A 1,5 A	Maximale Entfernung zwischen TURSTATION -ENDGERÄT mit zusätzlich installierten Netzgeräten + Filtern (iii)	Maximalzahl an SPRECHSTELLEN
2 x 1 mm ²	20m	20m	40	24	120m
2 x 0,5 mm ²	15m	20m	40	24	100m
2 x 0,2 mm ²	10m	15m	30	24	100m
2 HAUPTLEITUNGEN					
2 x 1 mm ²	10m	10m	40	24	100m
2 x 0,5 mm ²	10m	10m	35	24	85m
2 x 0,2 mm ²	10m	10m	30	24	85m
3 HAUPTLEITUNGEN					
2 x 1 mm ²	10m	10m	40	24	70m
2 x 0,5 mm ²	10m	10m	35	24	70m
2 x 0,2 mm ²	10m	10m	30	24	70m
4 HAUPTLEITUNGEN					
2 x 1 mm ²	10m	10m	40	24	60m
2 x 0,5 mm ²	10m	10m	35	24	60m
2 x 0,2 mm ²	10m	10m	30	24	60m

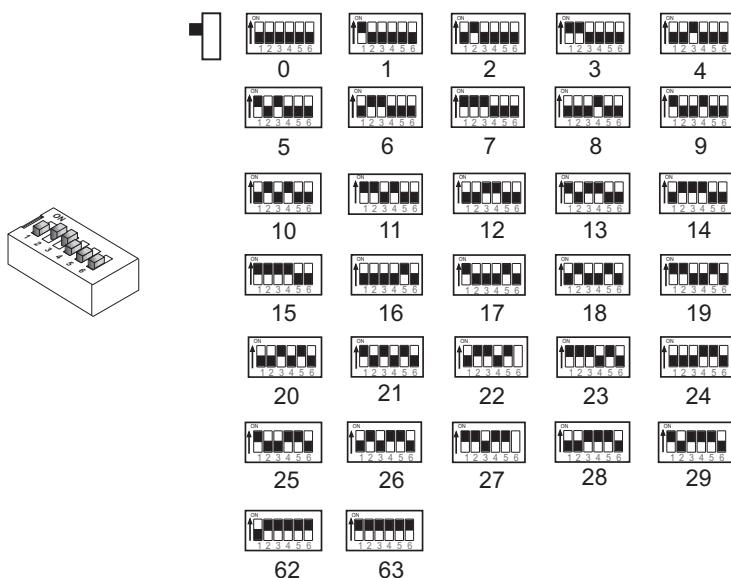
(i) Für 12 VDC Türöffner und maximalem Stromverbrauch von 250mA, deren Versorgung über den Verstärker erfolgt.

(ii) Jedes zusätzliche Netzgerät + Filter ermöglichen eine Distanzverlängerung und größere Anzahl an Endgeräten, siehe dazu Tabelle.

(iii) Mit Hilfe von Impulsenzern können längeren Distanzen erreicht werden. Tabelle mit SPRECHSTELLEN (Monitore) Version V. 10.11 und höher.

SPRACHKODIERUNG. SPRACHSYNTHESEZER

SPRACHSYNTHESIZERS. SPRACHKODIERUNG (siehe Tabelle).



KODE	KODE
0	Spanisch
1	Englisch
2	Französisch
3	Niederländisch/Flämisch
4	Deutsch
5	Katalanisch
6	Valencianisch
7	Balearisch
8	Portugiesisch
9	Baskisch
10	Galizisch
11	Griechisch
12	Polnisch
13	Tschechisch
14	Slowakisch
15	Türkisch
16	Chinesisch
17	Persisch/Farsi
18	Arabisch
19	Norwegisch
20	Finnisch
21	Schwedisch
22	Dänisch
23	Isländisch
24	Russisch
25	Italienisch
26	Hindi
27	Ungarisch
28	Hebräisch
29	Kroatisch
30..62	Glocke
63	DEAKTIVIERT

Positionen ohne Sprachzuweisung vorhanden: 30...62, (die Klingel ertönt).

(*) WICHTIG

Für Sprachaktualisierungen bitte die Webseite von Fermax konsultieren.

TEIL II - Bedienungsanleitung

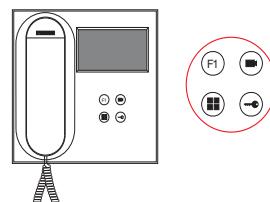
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Qualitätsprodukts!

Der Farbmonitor der Videotürsprechanlage Veo mit Informationsfarbbildschirm zur Personalisierung der Benutzerfunktionen ermöglicht Ihnen mit der Türstation zu kommunizieren, die Person, die anruft, auf dem Monitor zu betrachten und bei Bedarf die Tür zu öffnen.

Dank dem Bildschirmmenü sind neue Eigenschaften zur Parametereinstellung des Monitors integriert.

*Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim.
www.fermax.com*

MONITOR VEO



Tasten



Türöffnungs-/Portierruftaste

- Bei einer bestehenden Sprechverbindung zur Türstation (*nur Audio oder nur Video oder Audio + Video*)
- Durch Drücken dieser Taste wird der Türöffner ausgelöst.
- Bei aufgelegtem Hörer (*Monitor im Bereitschaftsmodus*)
- Durch Drücken dieser Taste wird ein Portierruf hergestellt (falls vorhanden), wenn sich der Monitor im Tag- oder Gemischt-Modus befindet.



Eigenstarttaste

Anschluss an die Kamera de Blocks oder den Haupteingang (verfügbar gemäß Installationsart, siehe Kapitel Funktionsweise: *Eigenstart*).



Funktionstaste F1

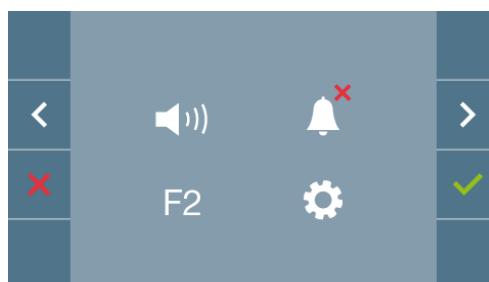
Zusatzfunktion(*fragen Sie Ihren Installateur*).



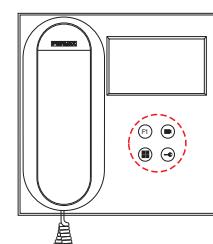
Menütaste: Einstellungen und Konfiguration.

- Zugriff auf das Benutzermenü, zur Personalisierung der Benutzereinstellungen.

- Navigationstasten und Monitortasten



Monitortasten



Navigationstasten

Die Symbole auf dem Display (Navigationstasten: ✕, ⏪, ⏩ und ✓), werden mit den entsprechenden Tasten des Monitors bedient.

✖: Rückkehr zum vorherigem Bildschirm oder Standby (Bereitschaftsmodus)

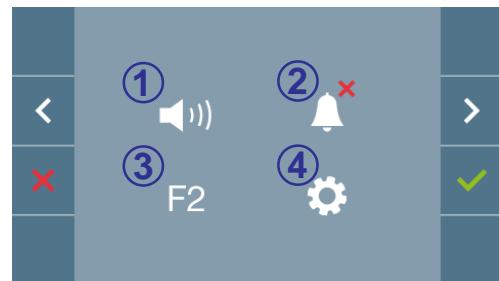
⏪: Die vorherige Menüoption auswählen.

⏩: Die folgende Menüoption auswählen ✓: Bestätigung der Auswahl und Aktivierung der Funktion.

Programmierung: Bildschirm BENTZERMENÜ

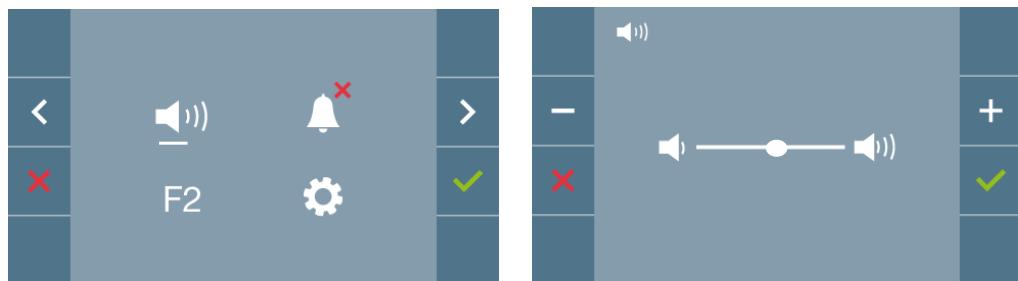
Folgende Optionen stehen zur Verfügung:

1. Lautstärke
2. Modus Nicht stören
3. F2
4. Einstellung



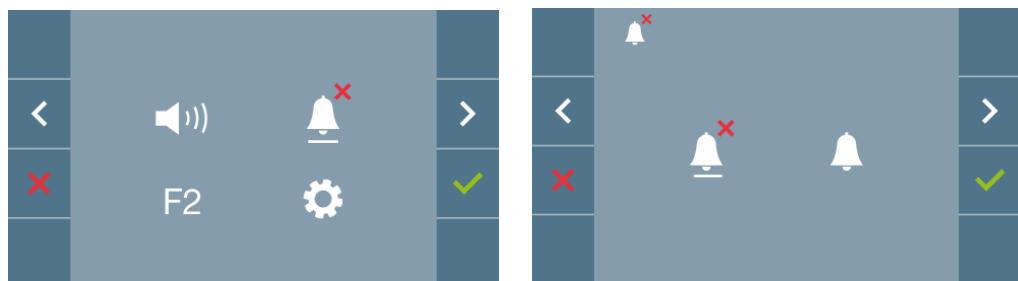
1. BENUTZERMENÜ: Lautstärkeeinstellung Klingelmelodien

Zuerst wird die aktuelle Lautstärke angezeigt, die erhöht oder verringert werden kann, indem man die Pfeiltasten verwendet.

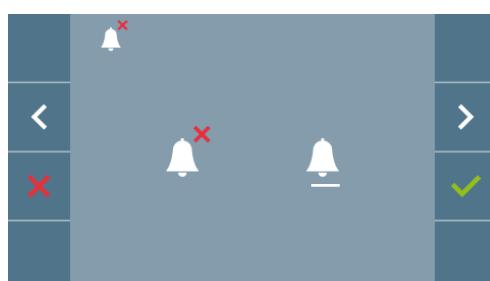


2. BENUTZERMENÜ: Modus Nicht stören (Deaktivierung des Klingeltons).

Funktion zur Deaktivierung des Klingeltons.



Hebt den Klingelton auf. Die rote LED des Monitors blinkt langsam, wenn diese Option aktiviert ist.



Normalbetrieb (Klingelton ist hörbar).

3. BENUTZERMENÜ: Funktion F2

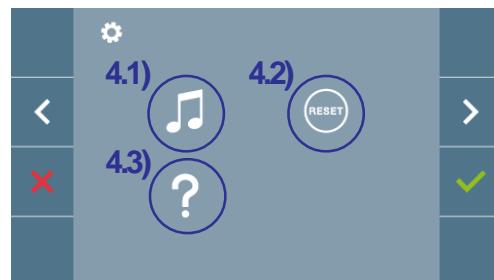
Die Funktion F2 sendet einen Aktivierungsbefehl für: Relais, Decoder usw. Auf dem Display wird die Handlung angezeigt: F2 OK während 3 Sekunden. Diese Funktion erscheint standardmäßig auf dem Hauptbildschirm des Benutzermenüs.

(Fragen Sie Ihren Installateur).

F2

F2 ON

4. BENUTZERMENÜ: EINSTELLUNG



4.1. BENUTZERMENÜ: MELODIEN

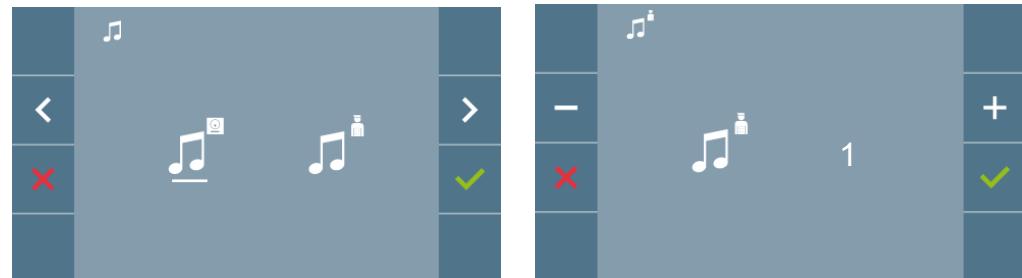
Der Monitor ermöglicht die Wahl einer unterschiedlichen Melodie für Türstation und Portierzentrale.

Im Melodiemenü stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Wahl der Melodie an der Türstation
- Wahl der Melodie an der Portierstation

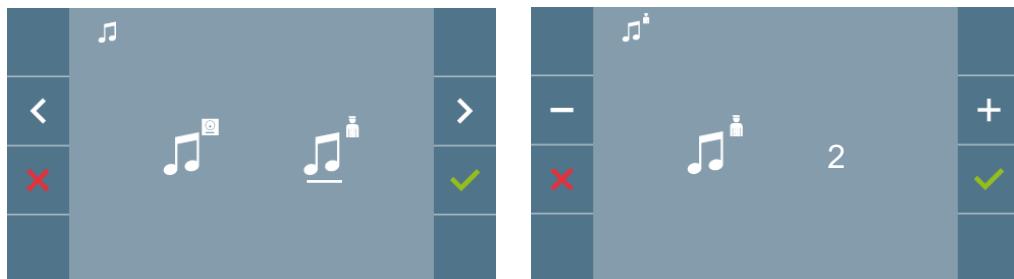
4.1.1) Wahl der Melodie an der Türstation

Durch Auswahl dieser Option kann die Klingelmelodie geändert werden, die am Monitor ertönt, wenn ein Anruf über die Türstation eingeht. Nach Auswahl der Melodie wird diese angezeigt und abgespielt. Durch Drücken der Taste "+" oder "-" können die Melodien geändert und abgespielt werden, die auf dem Monitor verfügbar sind. Die ausgewählte Melodie ertönt am Monitor, wenn ein Anruf über die Türstation eingeht.

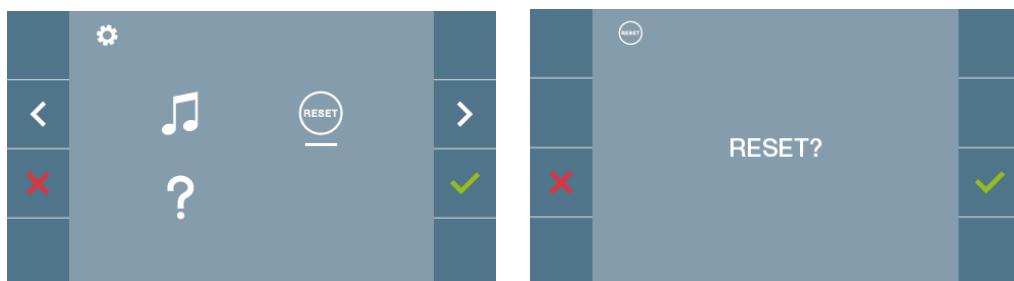


4.1.2) Melodiewahl der Portierzentrale

Durch Auswahl dieser Option kann die Melodie geändert werden, die am Monitor erklingt, wenn ein Anruf über die Portierzentrale eingeht. Nach Auswahl dieser Option wird die aktuelle Melodie angezeigt und abgespielt. Mittels der Tasten "+" und "-" können die auf dem Monitor verfügbaren Melodien gehört und gewählt werden. Die ausgewählte Melodie ertönt am Monitor, wenn von der Portierzentrale ein Anruf am Monitor eingeht.



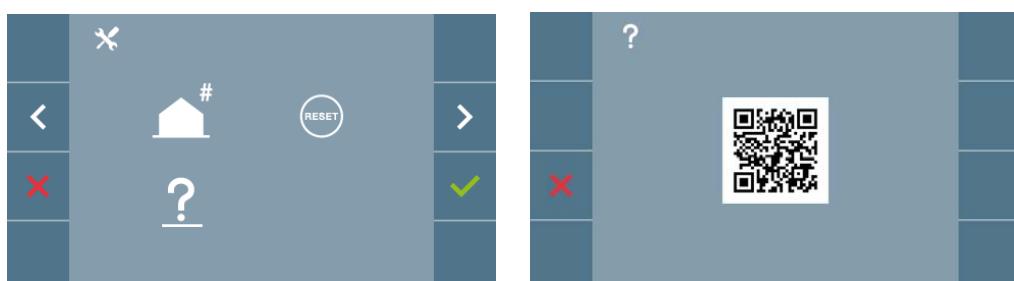
4.2. BENUTZERMENU: RÜCKSTELLUNG



Bewirkt eine Rückstellung der Parameter, sodass erneut die werkseitig programmierten Werte geladen werden, wobei die einprogrammierte Monitoradresse beibehalten wird.

4.3. BENUTZERMENU: QR-KODE

Um die Information des Systems Duox zuzugreifen: Handbücher, Zubehör, Kataloge, Broschüren usw.



EINSTELLUNGEN: Video und Audio**Videoeinstellungen: Helligkeit - Kontrast - Farbe**

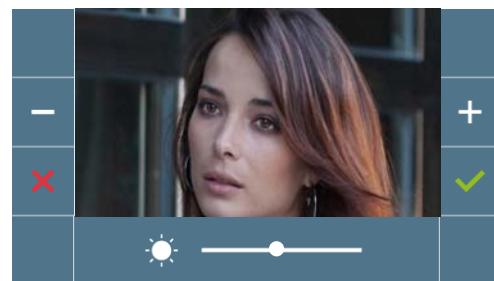
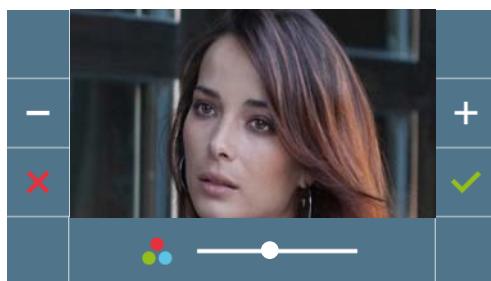
Der Monitor ermöglicht das Einstellen von Helligkeit, Kontrast und Farbe, während eine Sprechverbindung hergestellt ist oder durch Auslösung des "Kamera"  Eigenstarts,(siehe Kapitel Betrieb: Eigenstart).

Bei eingeschaltetem Bildschirm mit Bildübertragung auf die "MENÜ" Taste drücken, zur Einblendung des Kontextmenüs, indem man die Helligkeit, den Kontrast und die Farbwiedergabe einstellen kann.



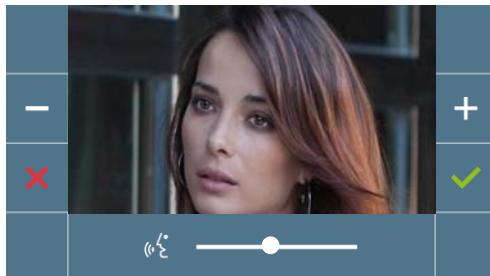
1. Die entsprechenden Einstellungen (Kontrast, Helligkeit und Farbe) mithilfe der entsprechenden Tasten auswählen.

2. Die gewünschte Option wählen, um die entsprechende Bildeinstellung zu ändern, deren Wert mithilfe der Pfeiltasten erhöht oder verringert werden kann.

**Kontrast****Helligkeit****Farbe**

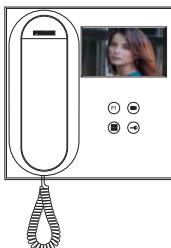
Audioeinstellungen

Während der Audiokanal geöffnet ist, kann die Lautstärke über das Kontextmenü auf dem Display eingestellt werden. Um die Audioeinstellungen vorzunehmen, die Taste "MENÜ" drücken und über sich öffnende Kontextmenü die gewünschten Einstellungen durchführen.



Während den Audioeinstellungen die Pfeiltasten verwenden, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern, bis Sie die gewünschte Einstellung erzielt wird.

FUNKTIONSWEISE



Türöffnung

Bei eingehendem Anruf über die Türstation kann die Tür jederzeit durch Drücken der Taste geöffnet werden. Die Tür kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt geöffnet werden, indem Sie folgende Taste drücken.

Anrufbeantwortung: Durch Drücken der Ruftaste an der **Türstation** wird ein Klingelton an der Türstation und am Monitor ausgelöst und der Bildschirm schaltet sich ein. Durch Abnehmen des Telefonhörers kann man mit der Türstation kommunizieren. Das Gespräch wird nach Ablauf von 90 Sekunden automatisch beendet oder abgebrochen, wenn der Telefonhörer aufgelegt wird.

Falls keine Sprechverbindung (Abnehmen des Hörers) mit der Türstation hergestellt wird, schaltet sich der Monitor nach Ablauf von 30 Sekunden automatisch aus.

Eigenstart:



Mit dem Monitor im Bereitschaftsmodus die Eigenstarttaste "Kamera" drücken.

Auf dem Display wird die Möglichkeit des sequenziellen Eigenstarts der verschiedenen Türstationen angezeigt, indem die Taste gedrückt wird:

- **Türstation 0:** Türstation 0 des Blocks, an dem der Monitor angeschlossen ist.
- **Türstation 1:** Türstation 1 des Blocks, an dem der Monitor angeschlossen ist.
- **Türstationen G:** In der Türstationen 0 als Haupteingang konfiguriert.

Hinweise:

- Der Eigenstart kann nur mit den angegebenen Türstationen durchgeführt werden. Falls der Eigenstart nicht durchgeführt werden kann, Ihren Installateur konsultieren.
- Nach Beendigung der Verbindung wird durch Drücken der Eigenstarttaste innerhalb von 15 Sekunden eine Verbindung zu dieser Türstation hergestellt.

Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.U.

A FERMAX ELECTRONICA S.A.U., na sua política de constante melhoria, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento, assim como as características dos produtos que nele são referidos, a qualquer momento e sem aviso prévio.
Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.

PARABÉNS POR ADQUIRIR DE UM PRODUTO DE QUALIDADE!

A Fermax Electrónica desenvolve e fabrica equipamentos de prestígio que cumprem os mais elevados padrões de design e tecnologia.

O seu monitor de vídeo portátil FERMAX permite-lhe comunicar com a botoneira da rua, ver a pessoa que está a chamar e abrir-lhe a porta de entrada, se assim o desejar.
Esperamos que desfrute das suas funcionalidades.

www.fermax.com

«KIT VÍDEO CITYLINE DUOX 3-24L»

ÍNDICE

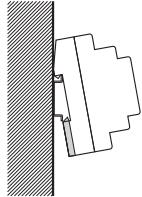
SECÇÃO I - MANUAL DO INSTALADOR	5
Instalação do Alimentador	6
Instalação da botoneira da rua	6
Instalação do monitor	6
Ajustes da botoneira	7
Restaurar para valores de fábrica: Reset	10
- Reset de Mapeamento (código de chamada do botão)	10
- Programação dos tempos de abertura de porta	10
- RESET de parâmetros para os valores predefinidos de fábrica (por meio de um teclado)	11
Pré-cablagem	12
Características Técnicas	15
Esquemas de cablagem	17
SECÇÃO II - MANUAL DO UTILIZADOR	27
Monitor Veo	28
- Botões	28
Programação: Ecrã do Menu Utilizador	29
1. Ajuste do volume das melodias	29
2. Modo Não incomodar (cancelar o som de chamada)	29
3. Função F2	30
4. Configuração	30
4.1) Melodias	30
4.1.1) Seleção da melodia da botoneira	30
4.1.2) Seleção da melodia da portaria	31
4.2) Reset	31
4.3) Código QR	31
- Ajustes: Vídeo e Áudio	32
Vídeo: Brilho - Contraste - Cor	32
Áudio	33
- Funcionamento	33

Secção I - Manual do Instalador

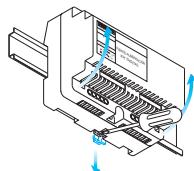
INSTALAÇÃO DO ALIMENTADOR

Instalação em calha DIN - DIN rail Installation

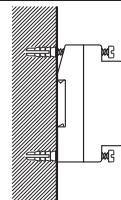
Montagem



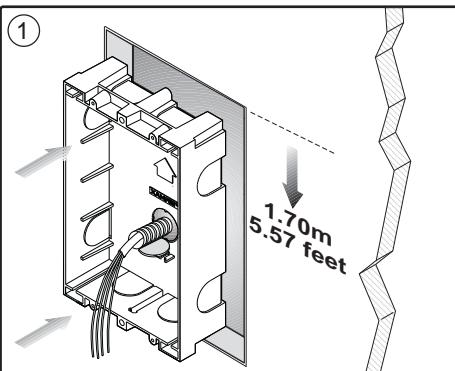
Desmontagem



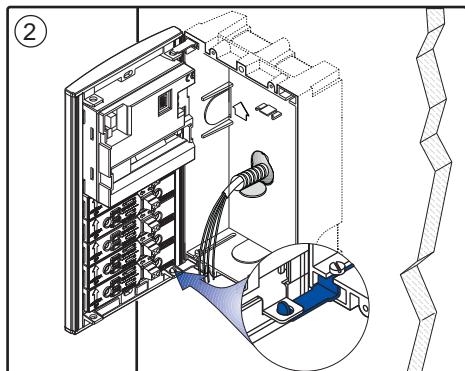
Fixação com parafusos

**INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA DA RUA**

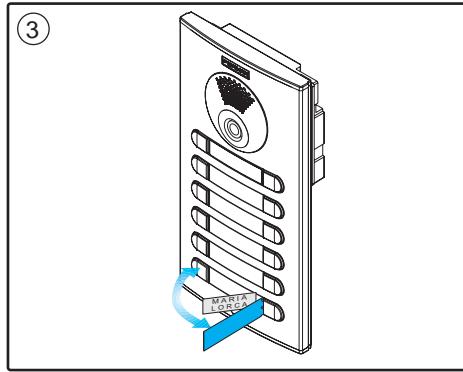
1



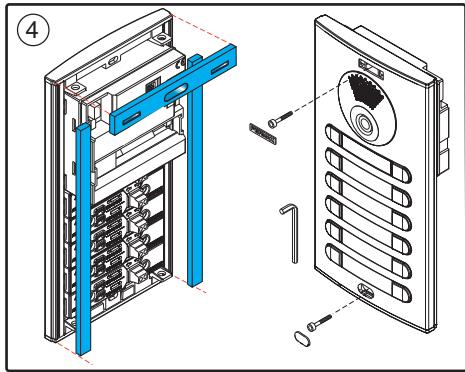
2



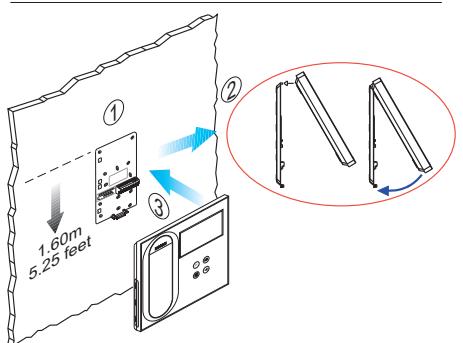
3



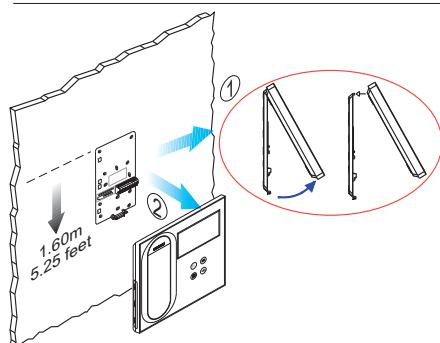
4

**INSTALAÇÃO DO MONITOR**

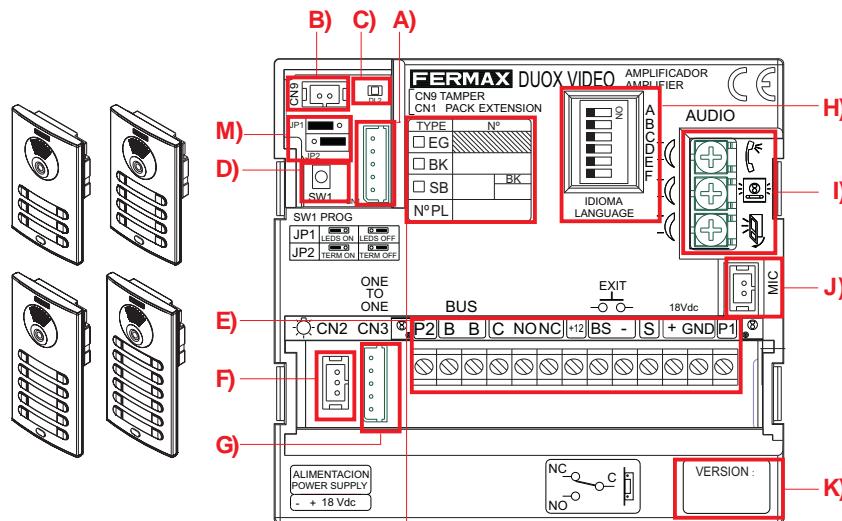
Montagem



Desmontagem



AJUSTES DA BOTONEIRA



A) **CN1**
Ligaçāo do módulo de extensão de chamadas, teclado.

B) **CN9**
Ligaçāo de Tamper (mediante conector Stocko macho com passo de 2 mm).

C) **DL2**
LED de Modo:

- Intermitente lento (1 intermitência / 1 seg): Programação Inversa ou Sequencial. Ver o Manual de Programação Avançada DUOX VIDEO, cód. 97902.
- Apagado: repouso.

D) **Botoneira MASTER:**

A programação dos terminais de habitação realiza-se sempre a partir da botoneira ativada como MASTER.

Em qualquer instalação só pode haver uma botoneira MASTER de cada vez, quer seja uma instalação com um único bloco ou vários, quer esteja configurada como botoneira de subbloco, de bloco ou de entrada geral.

Uma botoneira de rua é **configurada como MASTER** por meio do botão SW1 do amplificador. Premindo o botão **SW1** rapidamente 3 vezes consecutivas, a botoneira será ativada como MASTER, ouvindo-se um som de confirmação (bip-bip) passados 2 segundos.

Quando se seleciona uma botoneira como MASTER, esta comunica a situação às restantes e, se existir alguma que tenha sido assim configurada anteriormente, deixará de o ser de forma automática.

Caso existam vários blocos numa instalação, é recomendável utilizar a botoneira da entrada geral como MASTER, dado que permite programar todos os respetivos telefones/monitores.

- Depois de concluída a configuração dos terminais, aconselha-se desativar a botoneira MASTER, para evitar reprogramações acidentais de terminais.
- A botoneira é **desativada do modo MASTER** seguindo o mesmo procedimento da ativação: 3 pressões rápidas seguidas do botão **SW1**. Ouve-se um som de desativação (bop) passados 2 segundos.

Configuração - Programação do Amplificador

O amplificador DUOX pode ser configurado para permitir o funcionamento como botoneira de entrada geral, entrada de bloco ou entrada de subbloco.

- O sistema DUOX emprega endereços de terminal de habitação de 6 dígitos.

Os dígitos do código de chamada são organizados da seguinte forma: **BBSSNN**:

- **BB**: indica o número de bloco, (de 00 a 99).
- **SS**: indica o número de subbloco, (de 00 a 99).
- **NN**: indica o número de habitação do subbloco, (de 00 a 99).

Não é necessário segregar a instalação de acordo com esta hierarquia, dado que o sistema se adapta às necessidades da instalação.

NOTA IMPORTANTE:

Configuração de parâmetros pelo instalador.

Para efetuar a configuração na botoneira Cityline, ver o **ANEXO: Configuração assistida por voz em botoneiras**. Instrução incluída neste equipamento.

Também é possível efetuar a configuração ligando temporariamente um teclado ref. 7439; fazer o download do manual de Programação de Botoneiras Direct Vídeo Duox, cód. 97900 em www.fermax.com.

E)

Conectores de Botoneira:

- Terminais de ligação do sistema:
B,B: Bus DUOX: alimentação de telefones/monitores, dados, áudio e vídeo.
C, NO, NC: contactos de relé, 2A@30VDC (ligação do trinco).
+12: saída 12 VDC-250mA (máximo 500mA durante 100 segundos).
BS, -: botão do hall de entrada.
S, -: entrada para sensor de porta.
+, GND: Não disponível. Futuras versões.
P1-P2: ligação do(s) botão(botões)

F)

CN2

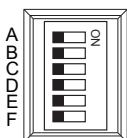
Ligação de botões individuais a botoneira de perfil contínuo Cityline

G)

CN3

Ligação do Módulo OneToOne

H)

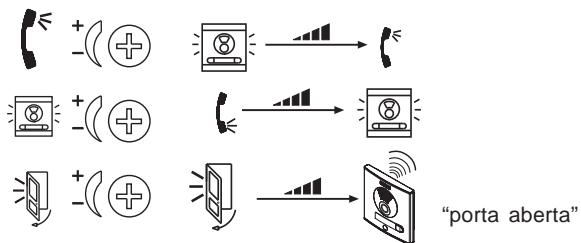


Seleção do idioma da mensagem de “porta aberta” e mensagens de configuração assistida por voz.

Ver CODIFICAÇÃO no final da SECÇÃO I: Manual do Instalador.

I)

Ajuste áudio



J)

MIC

Ligaçāo do microfone (microfone localizado no perfil inferior da botoneira)

K) _____

Versão do amplificador

L) _____

Etiqueta de dados de programação. Preencher os campos da etiqueta correspondendo à programação realizada.

Exemplo 1: Programação como Entrada Geral e Botoneira número 3.

TYPE	Nº
<input checked="" type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input type="checkbox"/> SB	BK
NºPL	3

Exemplo 2: Programação como Bloco 1 e Botoneira número 2.

TYPE	Nº
<input type="checkbox"/> EG	
<input checked="" type="checkbox"/> BK	01
<input type="checkbox"/> SB	BK
NºPL	2

Exemplo 3: Programação como Subbloco 2 e Botoneira número 3, pertencente ao Bloco 1.

TYPE	Nº
<input type="checkbox"/> EG	
<input type="checkbox"/> BK	
<input checked="" type="checkbox"/> SB	02
	01
NºPL	3

M)

JP1

LED da câmara

LEDS ON 

iluminados quando a câmara está ativada

LEDS OFF 

sempre apagados

JP2

Terminação de linha integrada no amplificador, para uma eventual utilização.

NOTA IMPORTANTE:*Focagem da câmara*Para ajustar a imagem da câmara, ver o **ANEXO: Configuração assistida por voz em botoneiras**. Instrução incluída neste equipamento.

Também é possível efetuar o ajuste ligando temporariamente um teclado (ref. 7439) ou mediante o programador Duox (ref. 3254) conectado localmente.

Os manuais estão disponíveis para download em: www.fermax.com

- Manual de Programação de Botoneiras Direct Vídeo Duox, cód. 97900.

- *Manual do Programador DUOX ref. 3254, cód. 97731.***Chamada do Amplificador DUOX:**

- As botoneiras com o endereço «0» de cada bloco permitirão realizar a comunicação com os telefones quando sejam atendidos ou com os monitores, se a ligação automática se fizer por seu intermédio e o canal de comunicação estiver livre. Se não se desejar essa funcionalidade, não se devem deixar as botoneiras com esse endereço. Os monitores também têm a possibilidade de efetuar a ligação automática com a botoneira 1 do seu bloco e a botoneira 0 da Entrada Geral.
- A chamada à habitação realizar-se-á premindo o botão correspondente.

RESTAURAR PARA VALORES DE FÁBRICA: Reset

O amplificador DUOX dispõe da função de «Reset», que permite restaurar os parâmetros programados para valores de fábrica.

RESET de Mapeamento (código de chamada do botão)

1.º- Restaurar el amplificador: cortar a alimentação.

2.º - Com o botão SW1 premido, fornecer alimentação e manter o botão SW1 pressionado durante 5 segundos. O LED piscará rapidamente, para indicar que se realizou o restauro do mapeamento de botões.

Programação Tempos de abertura de porta

Os tempos de ativação de trinco programáveis são dois:

- Tempo de abertura da porta a partir da habitação
- Tempo de abertura da porta a partir do botão de saída (ligado aos terminais «BS» e «-»).

Notas:

- **Valores:**

- Tempo do trinco: 01..99 seg. (predefinido: 03).

- Tempo do botão de saída: 00..99 seg. (predefinido: 06. Desativado: 00).

Os tempos de abertura da porta podem ser alterados mediante diferentes métodos:

a) Programação assistida por voz.

É possível programar os tempos de abertura através da configuração assistida por voz do amplificador.

Para mais informações, ver o **ANEXO: Configuração assistida por voz em botoneiras**. Instrução incluída neste equipamento.

b) Programação através do teclado.

Também é possível programar os tempos de abertura através de um teclado ref. 7439. Para introduzir os valores numéricos, é necessário ligar temporariamente este teclado.

Para mais informação, fazer o download do manual de Programação de Botoneiras Direct Vídeo Duox, cód. 97900, disponível em www.fermax.com. A ligação do teclado e o amplificador são apresentados em detalhe nesse manual.

c) Mediante manipulação elétrica.

Realizar os passos seguintes:

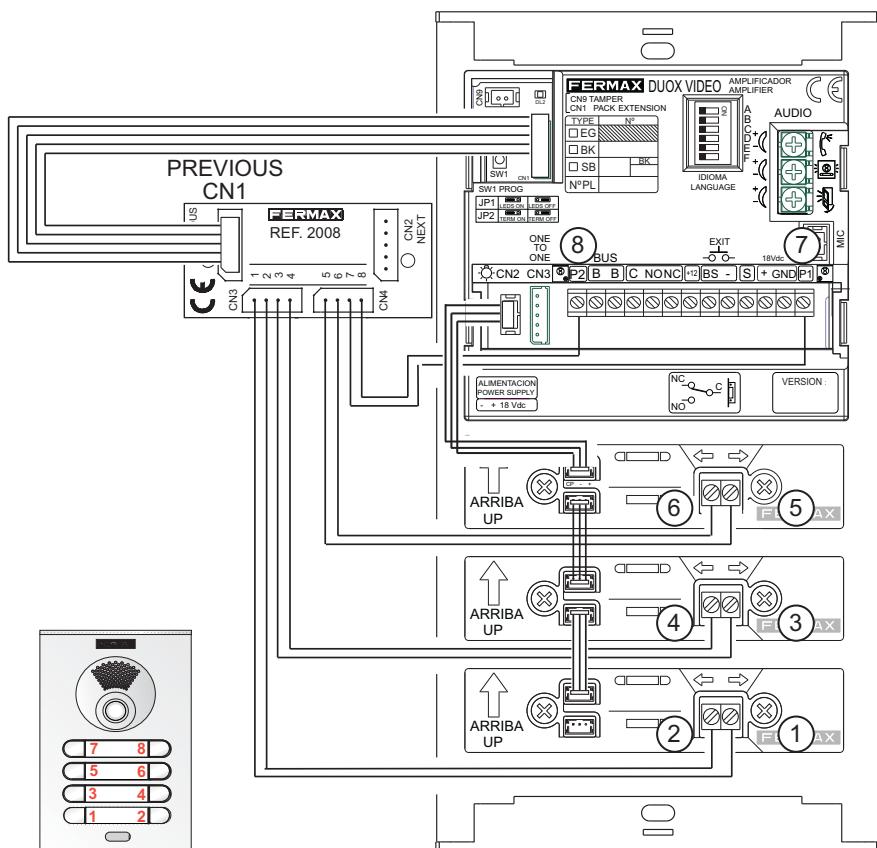
- 1º.** Com a alimentação desligada, efetue um curto-círcuito entre os terminais «Bs» e «-» (negativo) do amplificador.
- 2º.** Mantendo o curto-círcuito anterior, ligue a alimentação do sistema. O amplificador emitirá tantos “bips” quantos os segundos que se tenham programado para o **tempo de abertura a partir da habitação**.
 - 2.1. Caso se deseje alterar esse valor, deve-se pressionar um botão de chamada qualquer tantas vezes quantos os segundos que se queiram programar.*
 - 2.2. Quando não se deseje mudar, basta deixar passar 10" sem pressionar nenhum botão de chamada.*
- 3º.** Em seguida, o amplificador emitirá tantos “bips” quantos os segundos que se tenham programado para o **tempo de abertura a partir do botão de saída**.
 - 3.1. Caso se deseje alterar esse valor, deve-se pressionar um botão de chamada qualquer tantas vezes quantos os segundos que se queiram programar.*
 - 3.2. Quando não se deseje mudar, basta deixar passar 10" sem pressionar nenhum botão de chamada.*
- 4º.** Sair da programação:
Para sair da programação, permanecer 10 segundos sem pressionar qualquer tecla. Ouve-se um «bip bip», indicando a saída da programação de tempos.
- 5º.** A partir deste momento, é possível eliminar o curto-círcuito entre os terminais «Bs» e «-» (negativo) do amplificador e utilizar o amplificador normalmente.

RESET de parâmetros para os valores predefinidos de fábrica (por meio de um teclado)

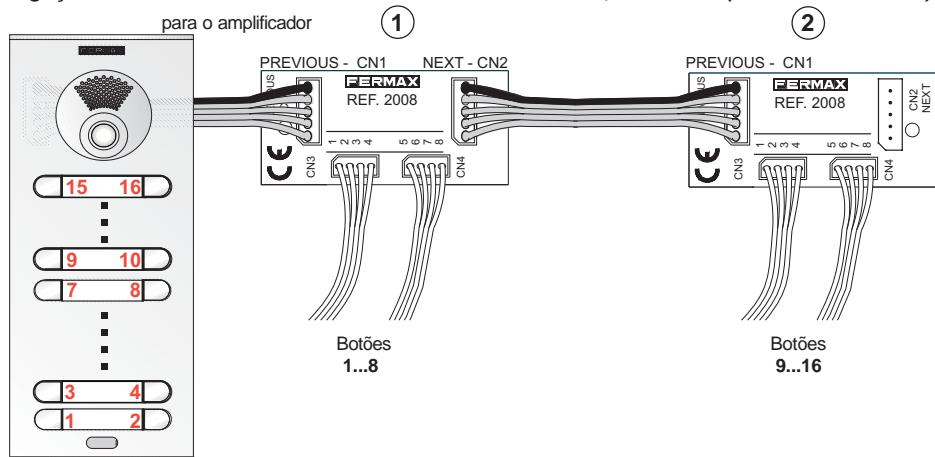
É possível efetuar um Reset de parâmetros para valores predefinidos de fábrica. Para isso, é necessário ligar um teclado (ref. 7439) temporariamente, a fim de introduzir os valores numéricos. Fazer o download do manual de Programação de Botoneiras Direct Vídeo Duox, cód. 97900, em www.fermax.com.

PRÉ-CABLAGEM

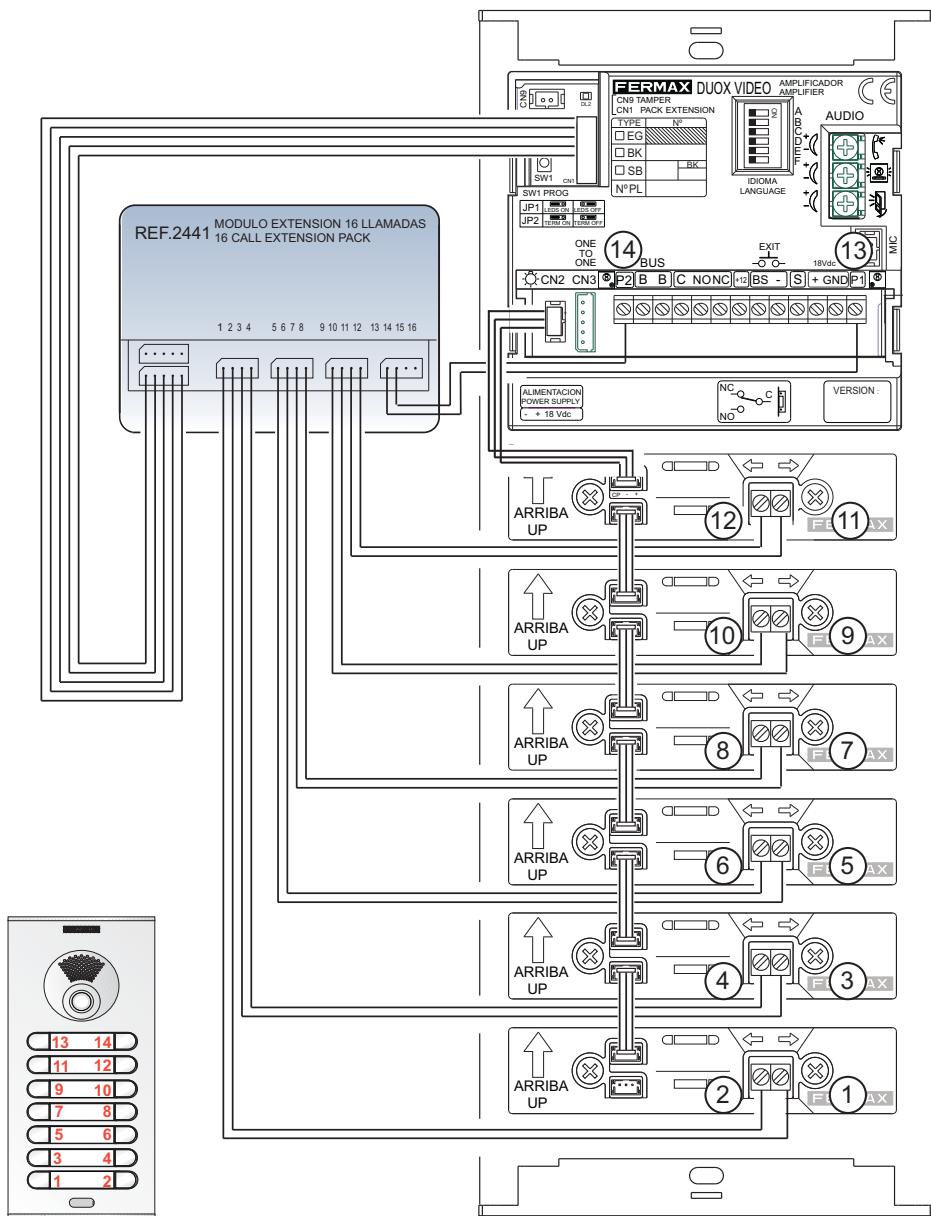
Ligaçāo do módulo de extensão de chamadas (ref. 2008)



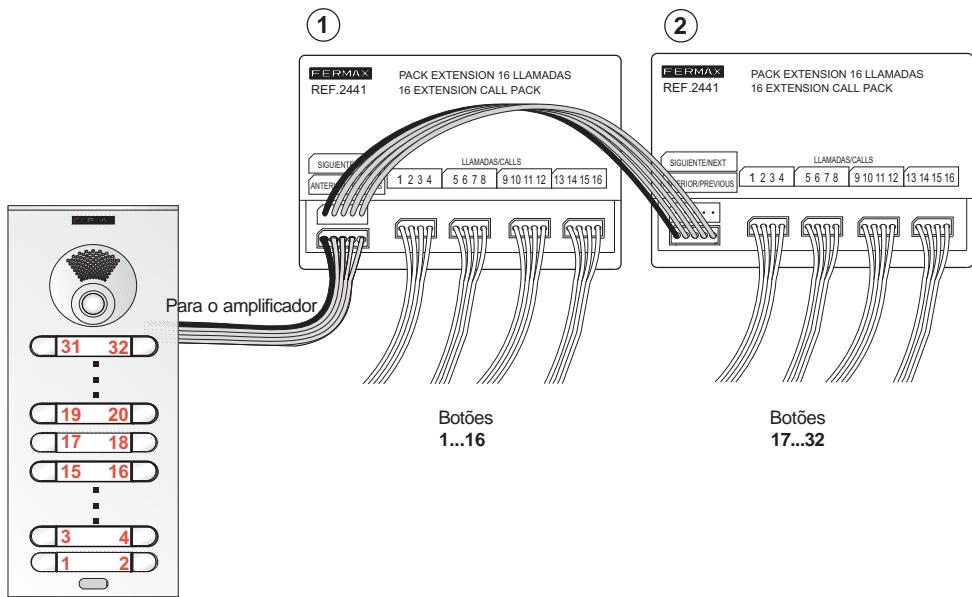
Ligaçāo de vários módulos de extensão de chamadas, ref. 2008 (mais de 8 botões)



Ligaçāo do módulo de extensāo de chamadas (ref. 2441)

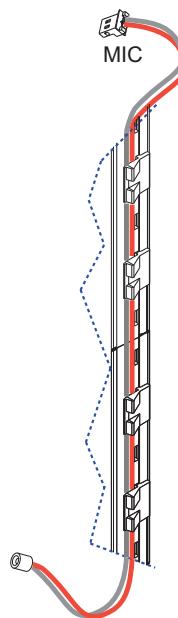


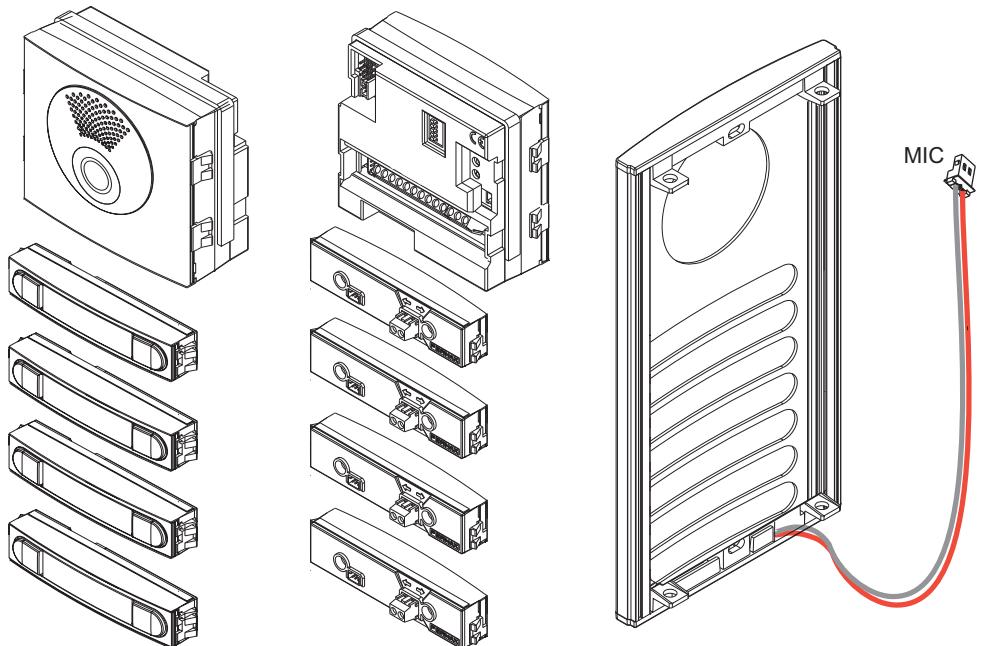
Ligação de vários módulos de extensão de chamadas, ref. 2441 (mais de 16 botões)



REPOSIÇÃO OU TROCA DE MÓDULOS

Se, por qualquer motivo, tiver de substituir algum módulo da placa, lembre-se de que não deve colocar o cabo do microfone assente ao longo do perfil da placa. Aconselhamos a sua localização nas fixações dos módulos. Ver o pormenor.





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Alimentação	18 VDC
	Consumo em repouso	165 mA
IP43 / IK07	áudio ativo	275/480 (max) mA
	iluminação	35 mA
Potência de áudio no sentido habitação-rua		1 W
Potência de áudio no sentido rua-habitação		0,15 W
Temperatura de funcionamento		[-25 °, +55 °C] [-13 °, 131 °F]
Volume regulável em ambos os sentidos		

Valores:

- Tempo de ativação do trinco: 01..99 seg. (predefinido: 03).
- Tempo de ativação do botão de saída: 00..99 seg. (predefinido: 06. Desativado: 00).
- Tempo máximo de conversação: 90 seg.
- Tipo de Botoneira: subbloco/bloco/geral, (predefinido: bloco).
- Número de Bloco: 00..99, (predefinido: 00).
- Número de Subbloco: 00..99, (predefinido: 00).
- Número de Botoneira: 0..9, (predefinido: 0).
- Tempo do sensor de porta: 000..250, (predefinido: 000, não ativo).
- Código de abertura: 0000..9999, (predefinido: não activo).
- Código de programação: 0000..9999, (predefinido: 4444).
- Botoneira MÁSTER: não ativa.

- Volume de monitorização: 0..9, (predefinido: 5).
- Tempo em programação sequencial de botões após cessar a atividade: 60 seg.
- Tempo em programação inversa de botões após cessar a atividade: 300 seg.

Capacidades:

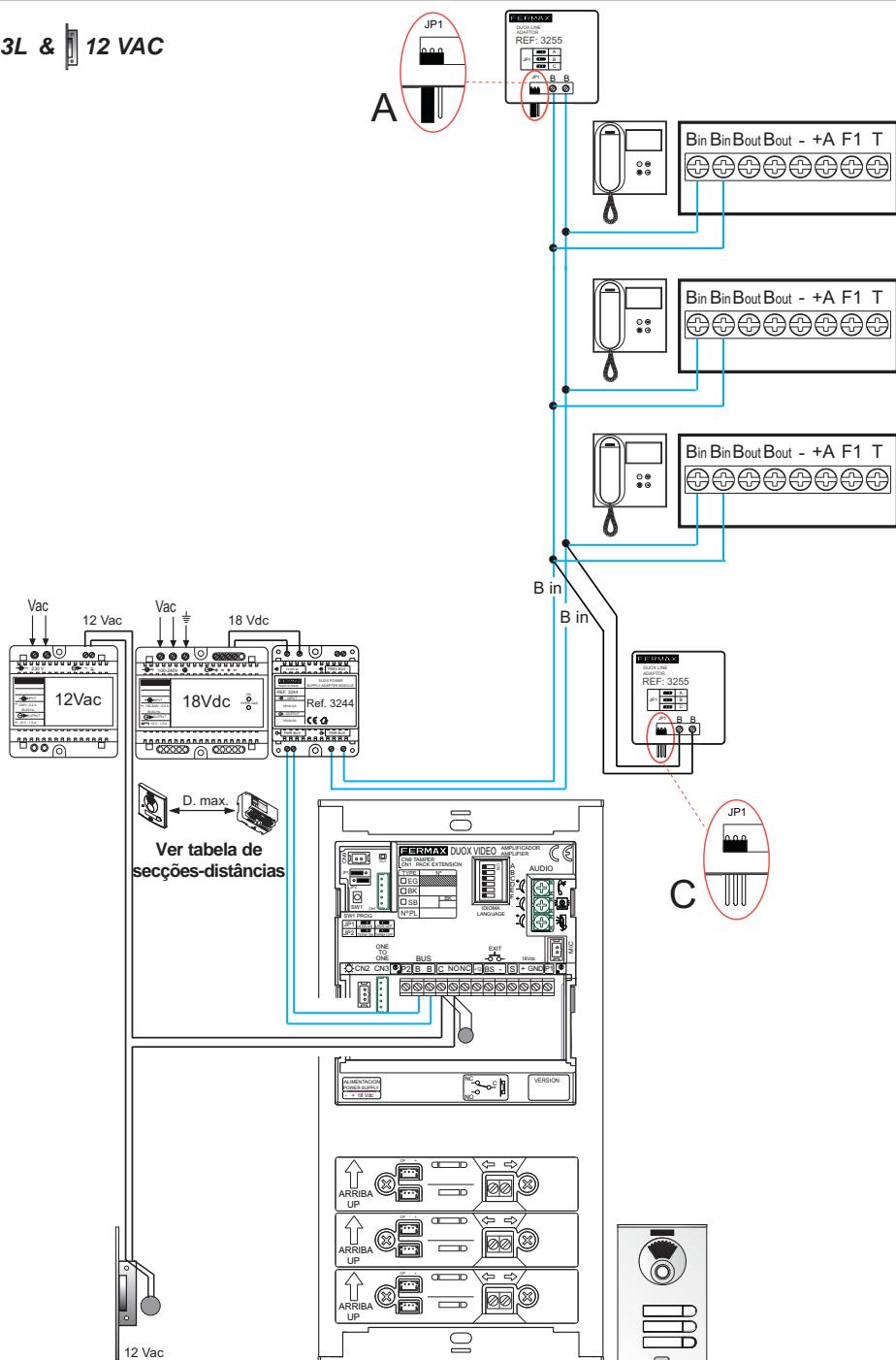
- Chamadas a partir da Botoneira: 99.
- Chamadas a partir da Placa de Teclado:
 - Subbloco: 99.
 - Bloco: 9999.
 - Entrada Geral: 999999.
- Número de Botoneiras:
 - Entradas Gerais: 10.
 - Bloco: 10.
 - Subbloco: 10.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

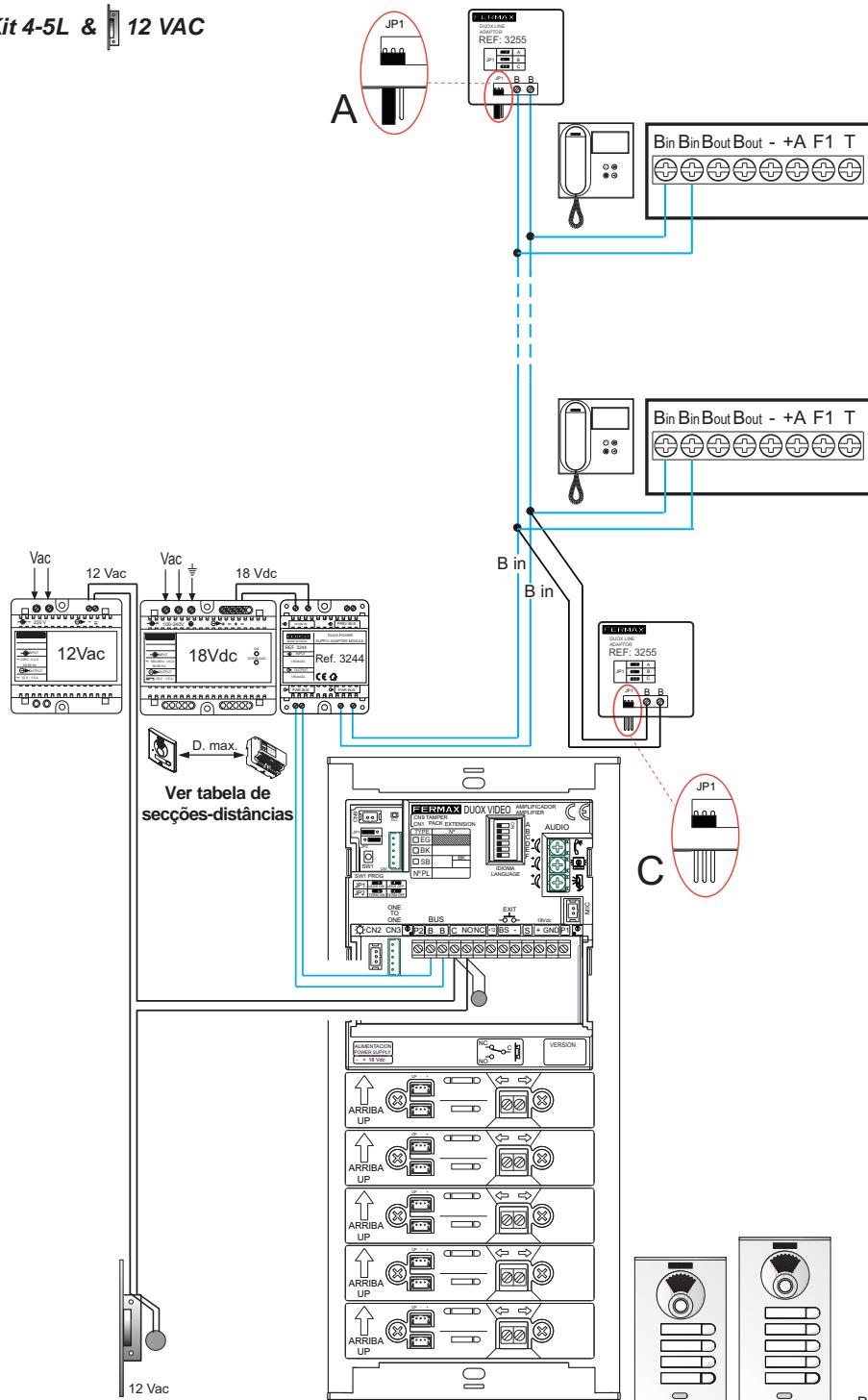
	Alimentação	18 VDC
	Consumo	
	Em repouso	25 mA ? 230 mA
	Áudio + vídeo	
Temperatura de funcionamento		[-5, +40 °C]
Humidade		[0% - 90%]
Ecrã OSD	TFT 4.3"	Hor.: 480 Linhas TV
Resolução		Ver.: 272 Linhas TV
Dimensões		200 x 200 x 46 mm 78" x 8" x 1,8"

Esquemas de cablagem

CABLAGEM

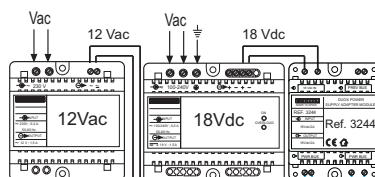
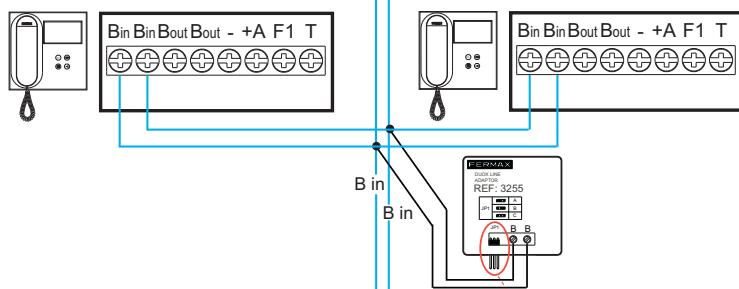
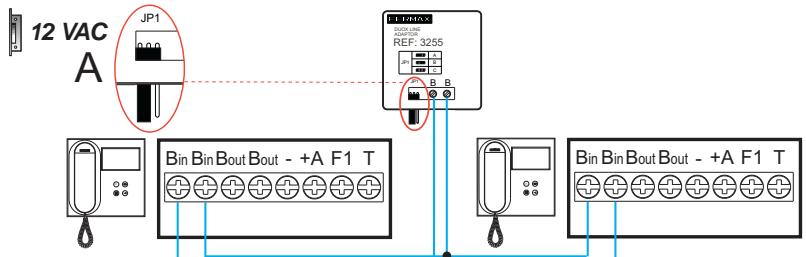
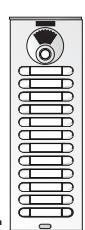
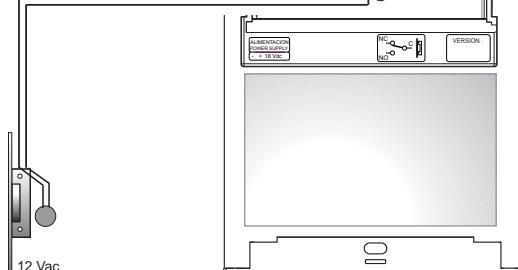
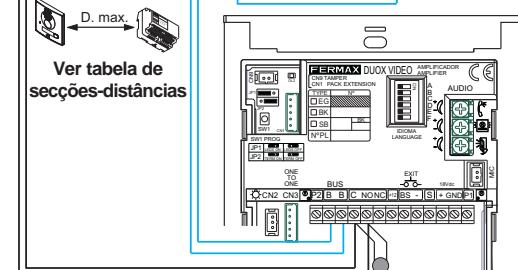
Kit 3L &  12 VAC

Kit 4-5L & 12 VAC



Kit 6-24L & 12 VAC

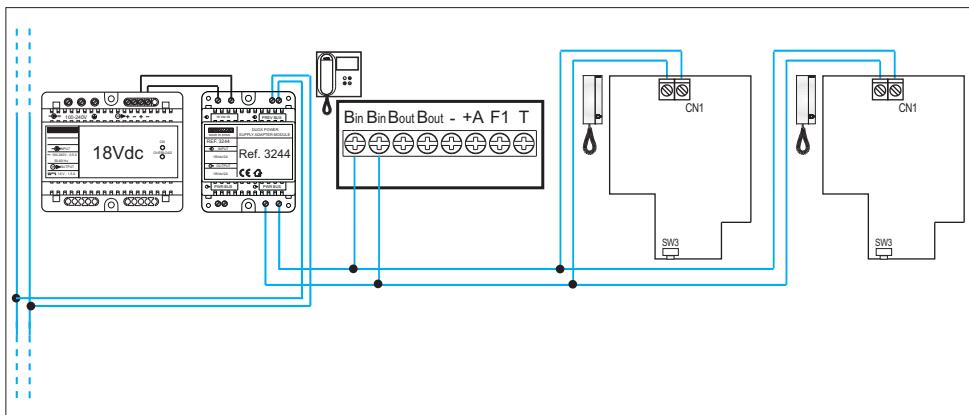
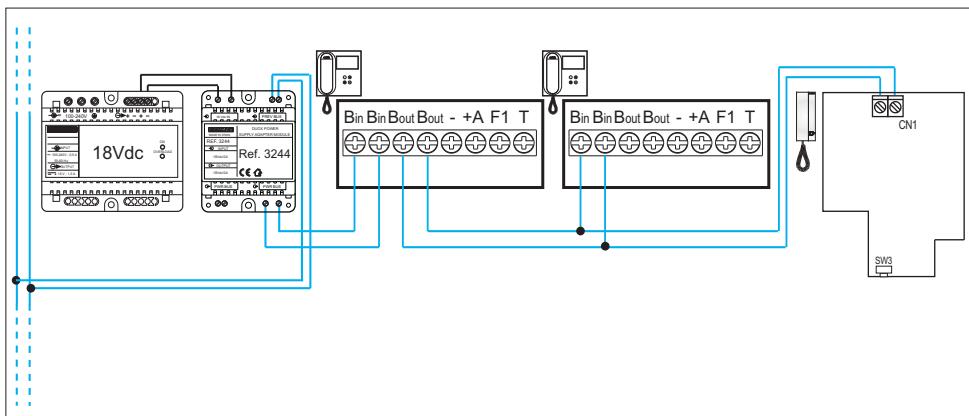
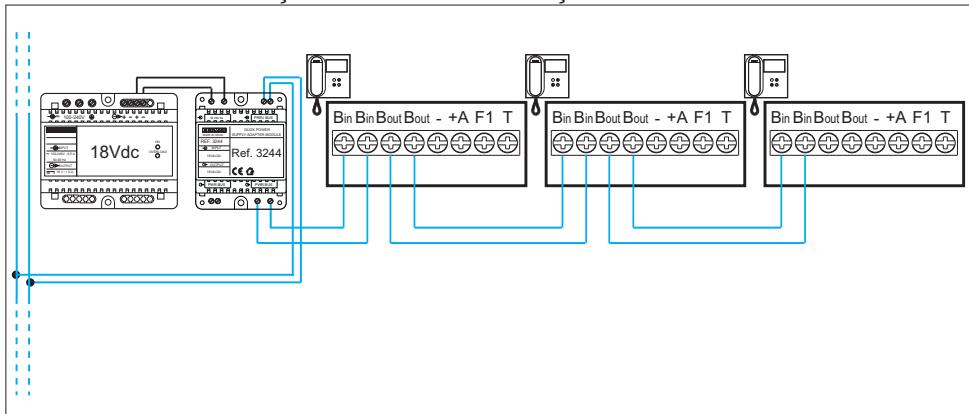
A

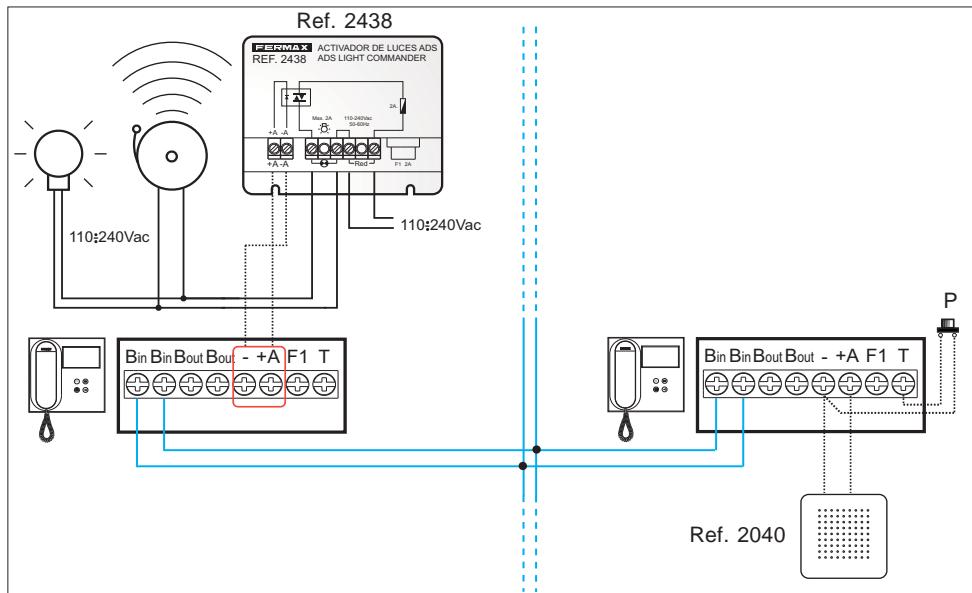
Ver tabela de
seções-distâncias

AMPLIAÇÕES

Para acrescentar terminais adicionais numa habitação (até um máximo de 3), deve-se adicionar um alimentador + um filtro nessa habitação. Distância máxima de 20 metros da linha de tronco ao monitor mais afastado no interior da habitação.

Caso se efetuem ampliações, as **configurações** das terminações de linha deverão ser verificadas. Ver as instruções cód. 97698 *Terminação de linha Duox*.





«A» , «-»:

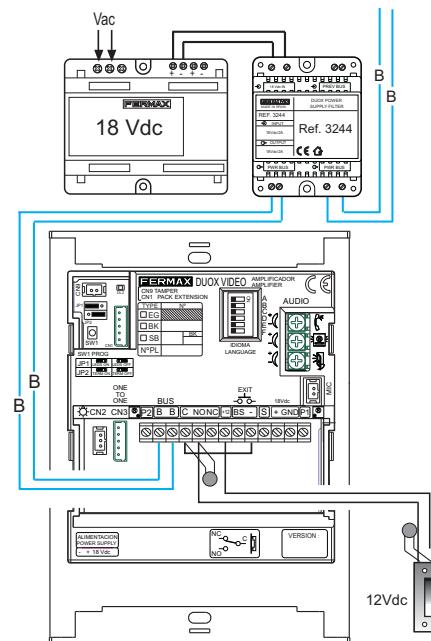
ligação do Prolongador de chamada, ref.2040 / ativador de luzes e campainhas, ref. 2438.

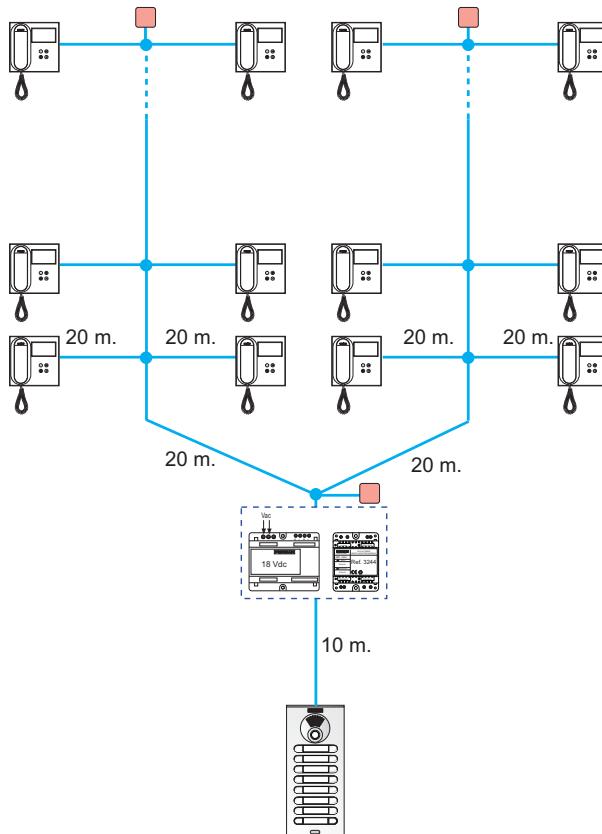
P: «T» , «-»

Botão de chamada da porta da vivenda.

LIGAÇÃO DO TRINCO

12 VDC



Exemplo: Esquema unifilar de DISTÂNCIAS MÁXIMAS**NOTAS Gerais sobre CABLAGEM DUOX**

DUOX caracteriza-se pela sua flexibilidade relativamente à utilização de diferentes tipos de cabos. Para um funcionamento ideal, recomenda-se a utilização de um cabo paralelo de $2 \times 1 \text{ mm}^2$. (Ref. 5925).

É preferível evitar:

1. Duplicar cabos (unir 2 pares para aumentar a secção).
2. Utilizar diferentes tipos de cabos ou alterar a secção ao longo da instalação.
3. Cabos soltos (fios ou cabos para instalações elétricas, não dentro de mangueira).
4. Cabos de diferentes comprimentos.

DUOX é um sistema pensado para reabilitações, pelo que funciona com a cablagem existente nas instalações mais antigas:

- Paralelo (preto-vermelho). Mínimo de $0,2 \text{ mm}^2$
- UTP CAT-5
- Mangueira de vários fios (por exemplo, 5 fios, 6 fios, etc.)
- Instalações 4+N

Naturalmente que não é possível obter as mesmas prestações e flexibilidade numa instalação se o cabo tiver uma secção de $0,2 \text{ mm}^2$ em comparação com outra de 1 mm^2 .

TABELAS DE SECÇÕES E DISTÂNCIAS - INSTALAÇÃO DE KITS DE VÍDEO com FILTRO (de 3 a 24 Linhas)

1 LINHA DE TRONCO		UNIDADES			UNIDADES		
SECÇÃO DE CABO	Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (Botoneira-Trinco) (i)	Distância máxima (B) Fonte/Filtro até ao Terminal mais afastado (ii)	Quantidade máxima de TERMINAIS (ii)	Quantidade máxima de TERMINAIS (iii)	Distância Máxima BOTONEIRA-TERMINAL mais afastado com Fontes+Filtros adicionais (iii)	Quantidade máxima TOTAL de TERMINAIS	
2 x 1 mm ²	20m	20m	40m	40	24	120m	100
2 x 0,5 mm ²	15m	20m	35m	40	24	100m	80
2 x 0,2 mm ²	10m	15m	30m	40	24	100m	80
2 LINHAS DE TRONCO							
2 x 1 mm ²	10m	10m	40m	40	24	100m	100 (50 por linha de tronco)
2 x 0,5 mm ²	10m	10m	35m	40	24	85m	80 (40 por linha de tronco)
2 x 0,2 mm ²	10m	10m	30m	40	24	85m	80 (40 por linha de tronco)
3 LINHAS DE TRONCO							
2 x 1 mm ²	10m	10m	40m	40	24	70m	60 (20 por linha de tronco)
2 x 0,5 mm ²	10m	10m	35m	40	24	70m	60 (20 por linha de tronco)
2 x 0,2 mm ²	10m	10m	30m	40	24	70m	60 (20 por linha de tronco)

(i) Para trincos de 12 VDC e consumo máx. 250 mA, alimentados desde o amplificador.

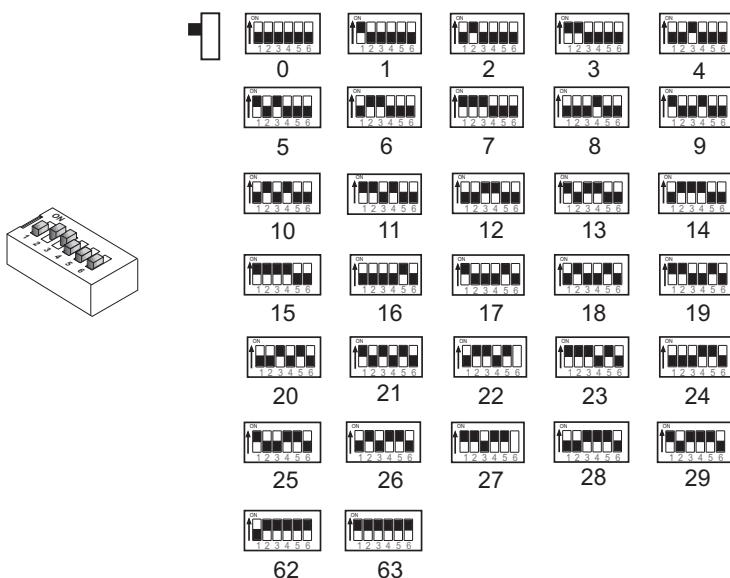
(ii) Cada Fonte+Filter adicional permite expandir o sistema segundo a distância e os terminais na tabela..

(iii) Podem alcançar-se distâncias superiores mediante regeneradores.

Tabela com TERMINAIS (monitores) versão V10.11 e superiores.

SINTETIZADOR DE VOZ. CODIFICAÇÃO LINGUAS

SINTETIZADOR DE VOZ. CODIFICAÇÃO DAS LÍNGUAS (ver tabela)



CÓDIGO

0	castelhano
1	inglês
2	francês
3	holandês/flamengo
4	alemão
5	catalão
6	valenciano
7	balear
8	português
9	basco
10	galego
11	grego
12	polaco
13	checo
14	eslovaco
15	turco

CÓDIGO

16	chinês
17	persa/farsi
18	árabe
19	norueguês
20	finlandês
21	sueco
22	dinamarquês
23	islandês
24	russo
25	italiano
26	hindí
27	húngaro
28	hebreu
29	croata
30...62	Sino
63	DESATIVADO

Existem posições sem língua: 30...62, (tocará a campainha).

(*) IMPORTANTE

Para futuras atualizações de línguas, consultar o website da Fermax.

Secção II - Manual do Utilizador

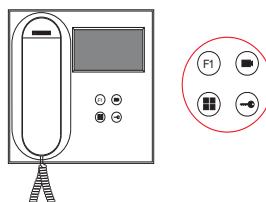
Parabéns por adquirir de um produto de qualidade!

O monitor de vídeo-porteiro Veo, com ecrã informativo de todas as cores para personalização das funções de utilizador, permite-lhe comunicar com a botoneira de rua, ver a pessoa que está a chamar e abrir-lhe a porta de entrada, se assim o desejar.

Graças ao seu menu no ecrã, oferecem-se novas prestações para a configuração dos parâmetros do monitor.

Esperamos que desfrute das suas funcionalidades.
www.fermax.com

MONITOR VEO



Botões

Botão do trinco / chamada ao porteiro.

Estando em conversação com a Botoneira da Rua (apenas áudio ou apenas vídeo ou áudio+vídeo), ao premir este botão, ativa-se o trinco.

Com o auscultador pousado (*monitor em repouso*), ao premir este botão realiza-se uma chamada ao porteiro (se existir portaria e o monitor estiver em modo de dia ou misto).

Botão de Ligação Automática.

Ligaçāo com a câmara do Bloco ou da Entrada Geral (função disponível consoante o tipo de instalação, ver o capítulo *Funcionamento: Ligação automática*).

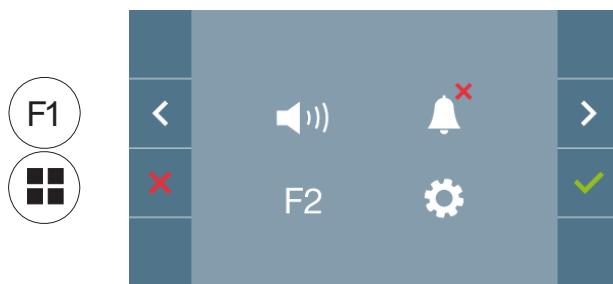
Botão F1

Função auxiliar (*consulte o seu instalador*).

Botão Menu: Ajustes e configuração.

Para aceder ao menu de Utilizador, que permite personalizar os ajustes de utilizador.

- Botões de navegação e botões do monitor



Botões de navegação

Os ícones visualizados no ecrā (botões de navegação: ✕, ⏪, ⏩ e ✓) são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor

✖: Regressa-se ao ecrā anterior ou a stand-by.

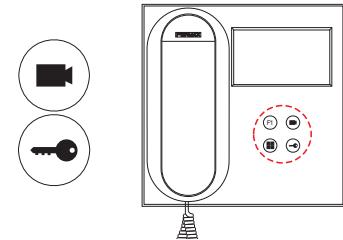
⏪: Selecciona-se a opção anterior do menu.

⏩: Marca-se a opção seguinte do menu.

✓: Confirma a seleção e ativa a função.

Nota: A linha branca por baixo do ícone indica a função em que nos encontramos: É selecionada premindo ✓.

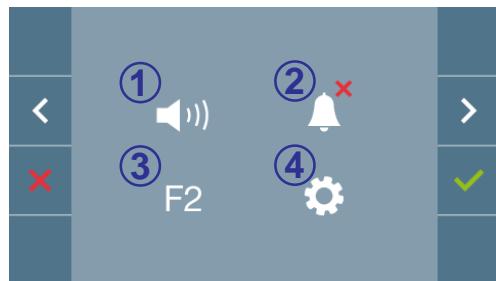
Botões do monitor



Programação: Ecrã do MENU UTILIZADOR

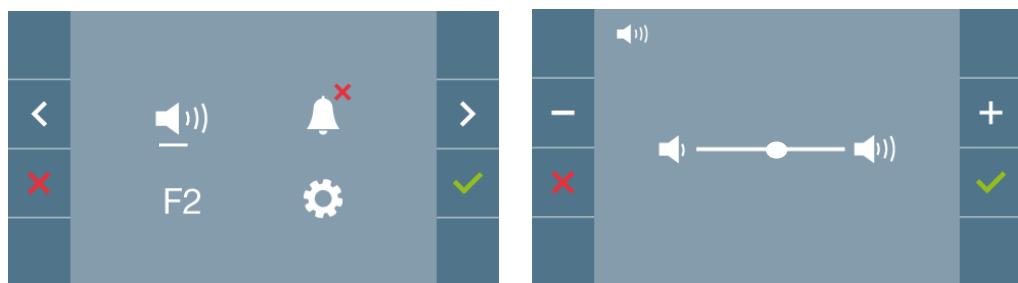
Existem as seguintes opções:

1. Volume.
2. Modo Não incomodar
3. F2
4. Configuração.



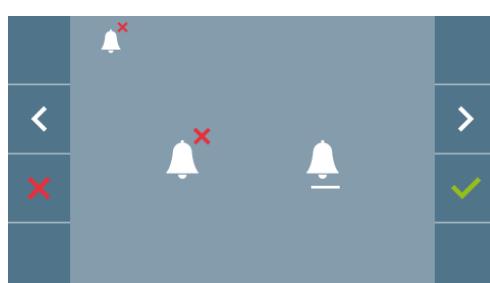
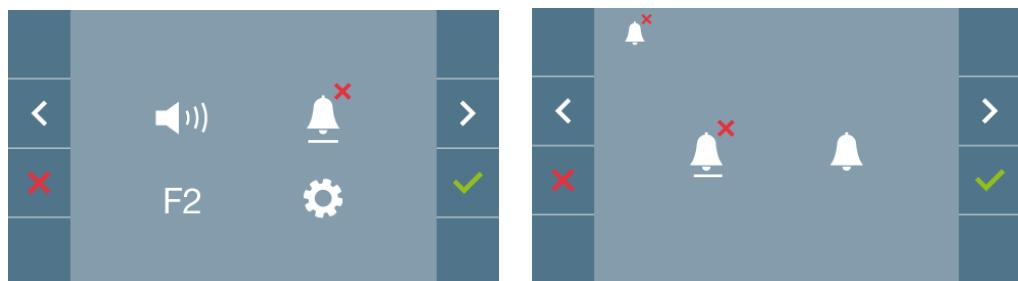
1. Menu UTILIZADOR: Ajuste do volume das melodias.

Em primeiro lugar, mostra-se e ouve-se o volume atual, que pode ser aumentado ou reduzido gradualmente com os botões correspondendo às setas indicadas no ecrã.



2. Menu UTILIZADOR: Modo Não incomodar (cancelar o som de chamada).

Função para desativar o som de chamada.



O som de chamada foi cancelado. O LED vermelho do monitor pisca lentamente quando esta opção está ativada.

Funcionamento normal (ouve-se a chamada).
Pág. 29

3. Menu UTILIZADOR: Função F2.

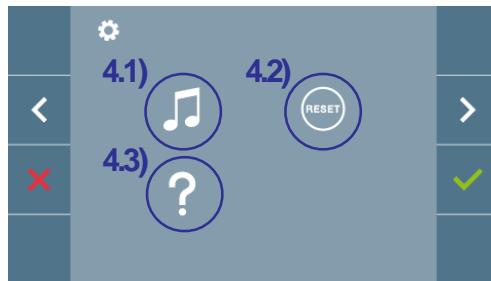
A função F2 envia um comando de ativação auxiliar para relés, decoders, etc. A ação será comunicada no ecrã: F2 OK durante 3 segundos. Por predefinição, esta função encontra-se no ecrã principal do menu de utilizador.

(Consulte o seu instalador).

F2

F2 ON

4. Menu UTILIZADOR: CONFIGURAÇÃO



4.1. Menu UTILIZADOR: MELODIAS

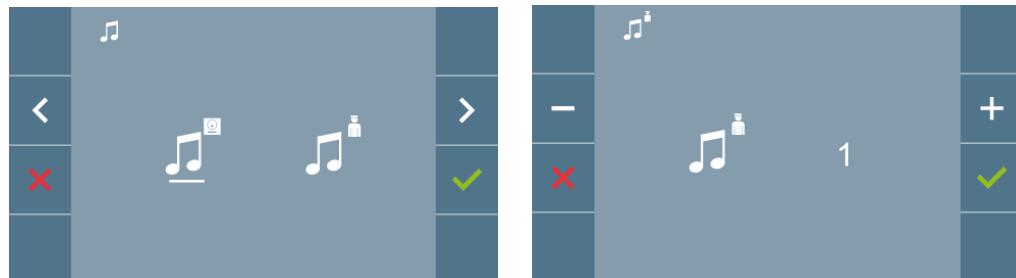
O monitor permite selecionar uma melodia independente para a botoneira e para a portaria.

Dentro da função Melodias, existem as seguintes opções:

- Seleção da melodia da botoneira
- Seleção da melodia da portaria.

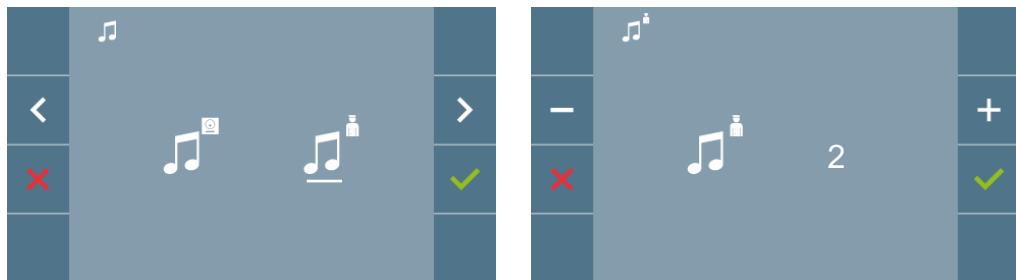
4.1.1) Seleção da melodia da botoneira

Selezionando esta opção, pode-se alterar a melodia que se ouvirá no monitor quando se realize uma chamada a partir da botoneira da rua. Depois de selecionada, mostra-se e ouve-se a melodia atual; premindo o botão «+» ou «-», é possível ir seleccionando e ouvindo as diferentes melodias disponíveis no monitor. A melodia escolhida é a que se ouvirá no monitor quando se efetue uma chamada a partir da botoneira da rua.

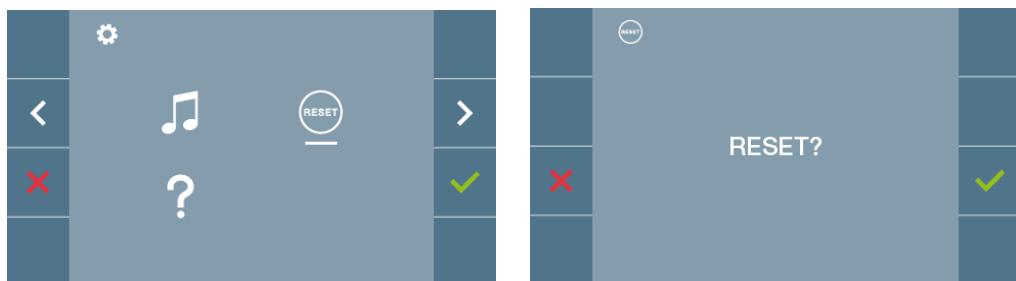


4.1.2 Seleção da melodia da portaria

Selezionando esta opção, pode-se alterar a melodia que se ouvirá no monitor quando a portaria realize uma chamada ao monitor. Depois de selecionada esta opção, mostra-se e ouve-se a melodia atual; premindo o botão «+» ou «-», é possível ir seleccionando e ouvindo as diferentes melodias disponíveis no monitor. A melodia escolhida é a que se ouvirá no monitor quando a portaria efetue uma chamada ao monitor.



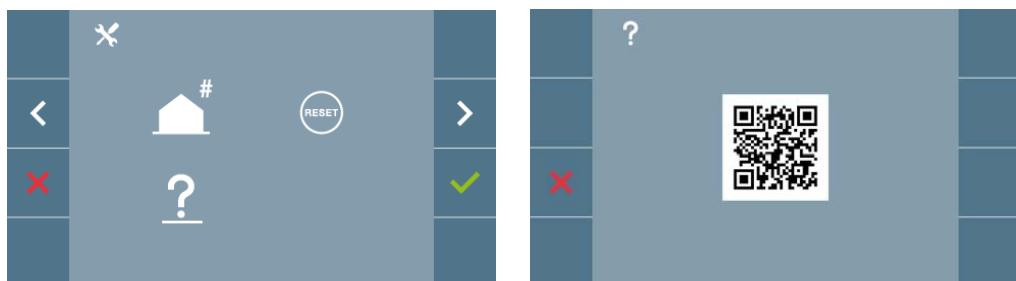
4.2. Menu UTILIZADOR: RESET



Efetua um restauro dos parâmetros de configuração para os valores predefinidos fornecidos de fábrica, mantendo o endereço programado para o monitor.

4.3. Menu UTILIZADOR: Código QR.

Para aceder à informação relativa ao Sistema Duox: manuais, produtos relacionados, catálogos, folhetos, etc.



AJUSTES: Vídeo e Áudio**Ajuste de vídeo: Brilho - Contraste - Cor**

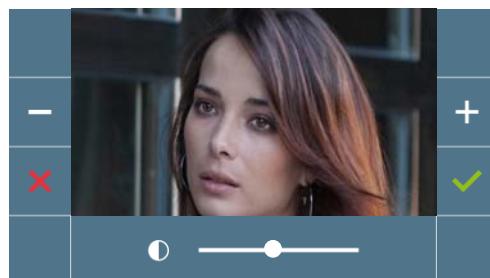
O monitor permite efetuar os ajustes de brilho, contraste e cor enquanto se receba uma chamada (sem atender) ou realizando uma ligação automática da «câmara»  (ver o capítulo *Funcionamento: Ligação automática*).

Tendo a imagem de vídeo no ecrã e pressionando brevemente o botão «MENU», aparecerá no ecrã um menu de contexto para o ajuste do brilho, do contraste e da cor da imagem.

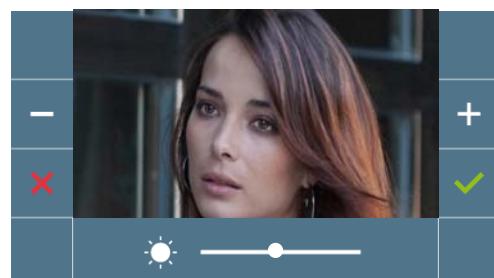


1. Selecionar os ajustes de contraste, brilho e cor com os botões correspondentes.

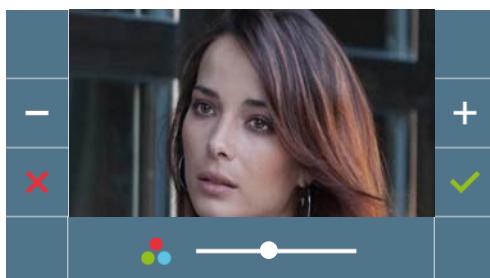
- 2º. Selecione a opção desejada e aumente ou diminua gradualmente os ajustes de vídeo com as setas segundo a opção escolhida.



Contraste



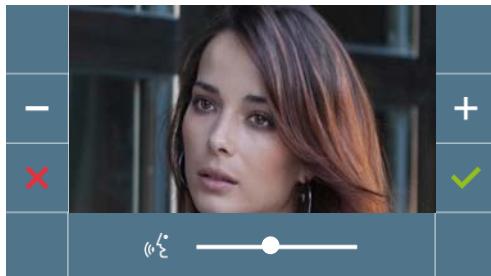
Brilho



Cor

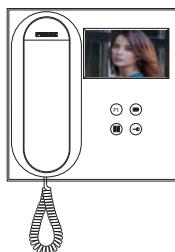
Ajuste de áudio

Durante o tempo em que o canal de áudio está aberto, é possível regular o volume de áudio por meio de um menu de contexto que aparece no ecrã. Para efetuar o ajuste de áudio, pressionando o botão «MENU», no ecrã aparece um menu de contexto para esse ajuste.



Estando no modo de ajuste de áudio, usar as setas para ir aumentando ou diminuindo até obter a regulação desejada.

FUNCIONAMENTO



Abertura da porta

Recebendo uma chamada da botoneira de rua, é possível abrir a porta em qualquer momento, premindo o botão.



Atender uma chamada:

Ao carregar no botão de chamada, na **Botoneira de Rua** ouve-se um tom de chamada tanto na botoneira de rua como no monitor, acendendo-se o visor.

Pode-se levantar o auscultador e manter uma conversação com a botoneira de rua. A comunicação terminará automaticamente após 90 segundos, ou em qualquer momento, ao pousar o auscultador do telefone.

Se não se estabelecer comunicação (levantando o auscultador) com a botoneira de rua, o monitor desliga-se automaticamente passados 30 seg.

Ligação automática:



Com o monitor em repouso, premir o botão de ligação automática da «câmara» No ecrã visualiza-se a possibilidade de efetuar sequencialmente a ligação automática com diferentes botoneiras, premindo o botão de :

- **Botoneira 0:** É a Botoneira 0 do Bloco correspondendo ao monitor.
- **Botoneira 1:** É a Botoneira 1 do Bloco correspondendo ao monitor.
- **Botoneiras G:** É a Botoneira 0 configurada como Entrada Geral.

Notas:

- A ligação automática pode realizar-se apenas com as botoneiras indicadas. Se não conseguir efetuar a ligação automática, consulte o seu instalador.
- Depois de terminada uma comunicação qualquer com uma botoneira, se o botão de ligação automática for novamente premido dentro de 15 segundos, far-se-á a ligação a essa botoneira.